

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo* (Lc 3.23-38)

<sup>1</sup> Ocõo bairo Jesucristo cɛ ñicɛna wame ã. Ʋpau David ãnacɛ pãramina cãñurɛ Jesucristo. Abraham pãramipɛna cãñurɛ David. <sup>2</sup> Abraham macɛ cãñurɛ Isaá. Isaá macɛ Jacobo cãñurɛ. Jacobo punaa cãñuparã Judá cɛ yarã mena.

<sup>3</sup> Judá maca Tamá cawamecɛcore nɛmocɛtiri Fares, Sara capunaa cɛjupɛ. Fares macɛ Esrom cãñurɛ. Esrom macɛ Aram cãñurɛ. <sup>4</sup> Aram macɛ Aminadá cãñurɛ. Aminadá macɛ Naasón cãñurɛ. Naasón macɛ Salmón cãñurɛ. <sup>5</sup> Salmón canɛmo cɛjupɛ Rahabo cawamecɛcore. Na macɛ Booz cãñurɛ. Booz canɛmo cɛjupɛ Rut. Na macɛ Obé cãñurɛ. Obé macɛ Isaí cãñurɛ. <sup>6</sup> Isaí macɛ David cãñurɛ. Uría nɛmo cãnibatacore canɛmo cɛjupɛ David. Na macɛ Salomón cãñurɛ.

<sup>7</sup> Salomón macɛ Roboam cãñurɛ. Roboam macɛ Abías cãñurɛ. Abías macɛ Asa cãñurɛ. <sup>8</sup> Asa macɛ Josafá cãñurɛ. Josafá macɛ Joram cãñurɛ. Joram macɛ Usías cãñurɛ. <sup>9</sup> Usías macɛ Jotam cãñurɛ. Jotam macɛ Acás cãñurɛ. Acás macɛ Esequías cãñurɛ. <sup>10</sup> Esequías macɛ Manasé cãñurɛ. Manasé macɛ Amón cãñurɛ. Amón macɛ Josía cãñurɛ. <sup>11</sup> Josía punaa Jecónía cɛ bairã mena cãñuparã Babilonia maja Israel majare na ya macapɛre na cajee aáti yɛteapɛre.

12 To bairi Jeconía Babiloniarure Israel maja menare cъ na cane aátacъ Saratié pacъ cãñurъ. Cabero Saratié Sorobabére camacъ cъjуръ.

13 Sorobabé macъ Abiú cãñurъ. Abiú macъ Eliaquim cãñurъ. Eliaquim macъ Asor cãñurъ.

14 Asor macъ Sadó cãñurъ. Sadó macъ Aquim cãñurъ. Aquim macъ Eliú cãñurъ. 15 Eliú macъ Eleasar cãñurъ. Eleasar macъ Matán cãñurъ. Matán macъ Jacobo cãñurъ. 16 Jacobo macъ José cãñurъ. José maca María manarъ cãñurъ. María Jesu paco cãñuro. Dio cъ cajooricъ, Cristo paco cãñuro yua.

17 To bairi Abraham berore catorce poari bero macacъ cãñurъ David. David bero aperã catorce poari bero cãñurarã tunu Babiloniarure Israel majare na na cajee aáti paure. Ti paъ macacъ berore aperã catorce poari bero cãñurъ Cristo yua.

### *Nacimiento de Jesucristo* (Lc 2.1-7)

18 Ocđo bairo cãñupe Jesucristo cъ cabuiarique. Cъ paco María José nъmo cãnipao cãñuro cđa. José mena co cãniparo jъgoyerъna mere ыta cãñuro Dio Espíritu Santo cъ carotiro menare. 19 Co manarъ cãniparъ José cañuъ cãñurъ. To bairi ыta co cãniere majiri José co canegaquetibajуръ. To bairi, “Mъ yъ nequetigъ yua,” co caĩgabajуръ. Aperã boboro co tъgooñari, caroo majuu ãmo ĩrema ĩi yajioropъ co caĩgabajуръ.

20 To bairo cъ caĩ tъgooñari paъna cъ caquẽguerijerъre Dio tъ macacъ jĩcaъ ángel cъ

tupɐ buia ejari ocđo bairo cɐ caĩɲupɐ Josére David tirɐtupɐ macacɐ pãramire:

—José, cɐ caĩɲupɐ. —Mariare mɐ nɐmo cãnipaore co tee tɔgooñaquẽja ɐta co cãnibato quenare. Dio cɐ Espírиту Santo cɐ carotiro mena ɐta ãmo. <sup>21</sup> Caɐmɐ Macɐ cɐtigomo. Cɐ yarã caroorije na cátiere na camajiriobojaraɐ anigɐmi cãa. To bairi JESU cɐ mɐ wameyegɐ.

<sup>22</sup> To bairona Dio ye quetire buiori majocɐ tirɐtupɐ macacɐ cɐ caĩ ucaricarore bairona cabaiyure. Ocđo bairo caucayupi buio jɔgoyeyei:

<sup>23</sup> Jĩcao cãromio caɐmɐ mena cãniquẽco anibaco quena ɐta anigomo. To bairi caɐmɐ Macɐ cɐtigomo. EMANUEL cɐ wameyegarãma, caĩ ucaypu Dio ye quetire buiori majocɐ cãniñaricɐ.

Ti wame EMANUEL ĩgaro ĩ, “Dio mani mena ãmi,” ĩgaro ĩ.

<sup>24</sup> To bairi José yopi, Dio tɐ macacɐ cɐ carotirore bairona cájupɐ. Cɐ tupɐ co caneajupɐ cɐ nɐmore yua. <sup>25</sup> To bairo átibacɐ quena co mena cãniquẽjupɐ co Macɐ cɐ cabuiaparo jɔgoye. Co Macɐ cɐ cabuiaro JESU cɐ sawameyeyupɐ.

## 2

### *La visita de los magos*

<sup>1</sup> Jesu cabuiayupɐ Belén na caĩri macapɐre, Judea yepaɐ, ti yepa Herode ɐraɐ cɐ cãni yɐtea cãnopɐ. Cɐ cabuiaro bero muĩpu cɐ capiya atĩ nɔgoa cãnopɐ macá yepa macana Jerusalẽpɐre caejayuparã. Ñocoa tɔjari catɔgooña maji weorã caĩuparã. <sup>2</sup> Jerusalẽpɐre eja:

—¿Noorꝑꝑ cꝑ ãti mere cabuiaricꝑ judío maja  
 ꝑꝑꝑ cãnipꝑꝑ? to macanare na caĩ jeniñañꝑꝑꝑã.  
 —Muipꝑ cꝑ capiya atí nꝑgoa macá mácarꝑ  
 jã catꝑjꝑwꝑ ñocore. Cũ ñocore tꝑjurã, “Mere  
 buiaricꝑmi,” jã caĩ tꝑjꝑ majiwꝑ. To bairi cꝑre  
 áti nꝑcꝑbꝑgorã anaa jã baiwꝑ, caĩñꝑꝑã.

<sup>3</sup> ꝑꝑꝑ Herode to bairo na caĩ jeniñaro apii  
 seeto catꝑgooñañꝑꝑꝑ. Jerusalén macana quena  
 to bairona seeto catꝑgooñañꝑꝑã. <sup>4</sup> To bairo  
 tꝑgooñari Herode capi neoñꝑꝑ sacerdote maja  
 ꝑꝑꝑꝑꝑ, judío majare cabuerã menare. Na pi neo,  
 na cajeniñañꝑꝑꝑ:

—¿Noorꝑꝑ majuu Cristo mꝑja caĩ Dio cꝑ cajoꝑꝑꝑ  
 cꝑ buiacꝑti? na caĩ jeniñañꝑꝑꝑ.

<sup>5</sup> To bairo na cꝑ caĩ jeniñaro:

—Belén na caĩri macarꝑ, Judea yeparꝑ. To  
 bairona caĩ ucayupꝑ Dio ye quetire buiori majocꝑ  
 cãniñaricꝑ atiere ucꝑ:

<sup>6</sup> Judea yeparꝑ ã Belén na caĩri maca. Cãni majuuri  
 maca ã. Ti macarꝑ buiagꝑmi jĩcꝑꝑ ꝑꝑꝑ,  
 Israel majare carotipꝑꝑ. Caroaro na cajꝑgo  
 ãcꝑ anigꝑmi Dio yarãre, caĩ ucayupꝑ Dio  
 ye quetire cabuioricꝑ tirꝑmꝑꝑ macacꝑ, cꝑ  
 caĩñꝑꝑã Herodere.

<sup>7</sup> To bairo cꝑ na caĩro bero aperã na  
 catꝑjꝑquẽtopꝑ ti macarꝑ caejaricarãre yajioro  
 na pijori:

—¿Diwatipꝑ cꝑ cabuia jꝑgóri cꝑ ñoco? na caĩ  
 jeniñañꝑꝑꝑ Herode.

To bairo na cꝑ caĩ jeniñaro:

—To cõꝑꝑ cabuia jꝑgówĩ, cꝑ caĩ buioyuparã  
 Herodere.

<sup>8</sup> To bairo cꝑ na caĩ buioro:

—Belêꝛꝰ aána. “¿Noꝛꝰ cꝰ ãti caꝛꝰ cãnipꝰ mere cabuiaricꝰ?” caroaro jeniña macaña to macanare. To bairi jeniña bꝰga, cꝰ cabairije nipetiro maji peti, yꝰ mꝰja buiora apá tunu. Yꝰ quena cꝰ yꝰ áti nꝰcꝰbꝰgꝰ aáꝰ cꝰacãre, ñocore catujericarãre na caĩtoꝛꝰ Herode.

<sup>9</sup> To bairo na cꝰ caĩro apirã, cáaácoajuparã. Nemoꝛꝰre ñoco muipu cꝰ cariya atí nꝰgoa macá yerapꝰ na catujericꝰ na cajꝰgo aájupꝰ. Na jꝰgo aá, cadaquei cꝰ cãni paꝰ bui majuu caejayupꝰ. <sup>10</sup> To bairo ñoco jõꝛꝰ na catujericꝰ na cꝰ cajꝰgo aáto tꝰjꝰrã seeto cawariñuuñuparã. <sup>11</sup> To bairi cadaquei cꝰ cãni wiipꝰ caejayuparã. Eja, jãa, cadaqueire cꝰ catujꝰyuparã cꝰ paco mena. Cꝰ tꝰjꝰ, rꝰropatua tuatu ejacumuri cꝰ cáti nꝰcꝰbꝰgꝰoyuparã. Cꝰ áti nꝰcꝰbꝰgorã na aꝛꝰye patarire pã, na cacꝰgorijere cꝰ cajooyuparã. Caajiyarijere, caroa cajati ñuurijere, aꝛꝰe wame caroa cajati ñuurije cawapa pacarije quenare cꝰ cajooyuparã. <sup>12</sup> Cabero Dio na caquẽguerijepꝰre ocõo bairo na caĩ jooyupꝰ:

—Herode tꝰ tunu aáqueticõaña, cadaqueire cꝰ majiri cꝰ jãaremi ãrã, na caĩñupꝰ ñocore catujericarãre.

To bairo na cꝰ caĩro na ya yerapꝰre tunu aána aꝛꝰe wãꝛꝰ catunucoajuparã yua.

### *La huída a Egipto*

<sup>13</sup> Na catunu aáto bero Dio tꝰ macacꝰ Josére cabuía ejayupꝰ cꝰ caquẽguerijepꝰre. Buia ejari cꝰ caĩñupꝰ Josére yua:

—¡Yopiyal! cꝰ caĩñupꝰ. —Cadaqueire cꝰ paco menare na jꝰgo ruti aáꝰja Ejiptopꝰre. Herode cꝰ macari cꝰ jãaremi. Topꝰ anicõaña. Mꝰ yꝰ

cabuioropu to cõo mu tunu atígu, cu caññuru Dio tu macacu Josére.

<sup>14</sup> To bairo cõre cu cañro api, cayopiyuru José. Yopi, cadaqueire, cu pacore na cajugo aãcoajuru ñamina, Ejiptopure na jugo ruti aácsu. <sup>15</sup> Topu eja, caññuru Herode urau cu cacatiri yutea cõo. To bairi tirumuru Dio ye quetire buiori majocu cu cañ ucari-carore bairona cabaiyure ati wame cabairique: “ ‘Ejiptopu cãcure yu Macure cu yu pijogu,’ ñmi Dio,” cañ ucaypu Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu.

*Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> To bairi Herode ñocoare tujuri tugooña maji jugoyeyeri maja ape wãru cu na caneto tunu aãtiere majiri seeto capunijiniñuru. Punijini, cu yarã polisía majare samua sawimarãacãre na cajña rotiyuru Belén cãnare, Belén tuacã cãna quenare. “Judío maja urau anigumi cadaquei,” na cañro na cajña rotiyuru. Puga suma cacugorã, caẽorobujana cãna quenare cajña re rotiyuru, ñocoa tujuri maja, “Mere puga suma netocoapa cõ ñoco cu cabuiaricarero bero,” cu na cañ buioricarero tugooñari.

<sup>17</sup> Cajugoyeyerna to bairo Herode cu cátipere cañ ucaypu Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu Jeremía sawamescu. Ocõo bairo caucaypu:

<sup>18</sup> Ramá na cañri macaru seeto tugooñarique paibana, seeto otigarãma. Raquel co pãramerãru seeto tugooñarique paigarãma. Aperã dope bairo na tugooña tutuarique joo majiquetigarãma, na punaare aperã nare na cajña rebojaro, cañ ucaypu Jeremía tirumuru macacu Herode cu cajña rotipere.

<sup>19</sup> José, María, Jesuacã Ejiptopꝛ na cãno Herode cabai yajiyupꝛ yua. Herode cꝛ cabai yajiro bero Ejiptopꝛre Josére cꝛ caquẽguerijepꝛ Dio tꝛ macacꝛ cꝛ tꝛpꝛ cabuia ejayupꝛ tunu. Cꝛ buia ejari, Josére cꝛ caĩñupꝛ:

<sup>20</sup> —¡Yoriya! Cawimaꝛre cꝛ paco menare Israel yeparꝛ cꝛ júgo tunu aácsja. Mere cũre cajĩagabatana cabai yaji peticoama, cꝛ caĩñupꝛ Dio tꝛ macacꝛ ángel.

<sup>21</sup> To bairo cꝛ caĩro apĩ, nemoo cawimaꝛre cꝛ paco menare na cajũgo tunu aájupꝛ José Israel yeparꝛre yua. <sup>22</sup> Aá, Arquelau sawamescꝛ cꝛ pacꝛ Herode bero Judeapꝛre ɱpꝛ cꝛ cãniere caqueti apiyupꝛ. To bairi topꝛ cãáá uwiyupꝛ José. Cabero, “Judeapꝛre aáquẽja,” cꝛ caquẽguerijepꝛre Dio tꝛ macacꝛ cũre cꝛ caĩro, Galilea na caĩri yeparꝛ cãáájupꝛ. <sup>23</sup> Topꝛ aá, Nasaré na caĩri macapꝛ caĩñupꝛ yua. To bairona cꝛ cabaipere cajũgoyerꝛna caĩ ucaypꝛa Dio ye quetire buiori maja ãnana: “ ‘Nasaré macacꝛ ãmi,’ cꝛ ĩgarãma,” caĩ ucaypꝛa Jesu cꝛ cabaipere.

### 3

#### *Juan predica en el desierto*

*(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)*

<sup>1</sup> Ti ɱmɱrina Jesu Nasaréꝛ cꝛ cãnitoye Juan bautisari majocꝛ Judea yeparꝛ camaja mani paꝛpꝛ Dio ye quetire cabuionucũñupꝛ cꝛ tꝛpꝛ caejarãre. <sup>2</sup> Topꝛ ãcꝛ ocõo bairo Dio ye quetire cabuionucũñupꝛ Juan:

—Mujaa caroorije muja cátiere seeto tũgooñarique pairi, Dio yucnacãna ati yeparu carotiparu majuure joogumi ãrã muja yeri wajoaya.

<sup>3</sup> Juan cañuru, “Apeĩ anigumi,” Isaía ãnacu Dio ye quetire buiori majocu cu caĩricu. Ocõo bairo caĩ ucayupi Isaía ãnacu Juan cu cabaipere:

Jĩacu camaja na camanoru awajari ocõo bairo ã buiogumi cu tũru caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya muja yerire, cariape tũgooñari mani Uru cu cáatiparo jũgoye. Caroa macare ája,” ã buiogumi, caĩ ucayupi Isaía tirutũru macacu.

<sup>4</sup> Jutii cajaanuciuñuru Juan cameyo na caĩrã caballore bairã na poa mena juarica wũre. Waibucu ajerona sawẽanuciuñuru. To bairi ñimiare caugaricarã cutinuciuñuru. Nare uga, beroa oco quenare caetinuciuñuru. <sup>5</sup> Dio Wadarique cu cabuiori paru cu tũru caejayuparã Jerusalén maca macana, Judea yera macana, Jordán na caĩri ya tu macana quena. <sup>6</sup> Cu tũru eja, “Caroorije cácu yu ã,” Diore ãri Juãre, “Jã bautisaya,” cu caĩñuparã, Jordán na caĩri yaru.

<sup>7</sup> Fariseo maja, saduceo maja mena cu na cabautisa rotirã ejaro tũjuu ocõo bairo na caĩñuru Juan:

—Caroorije pairã muja ã. Yũre muja bautisa rotirã ejabapa. Muja popiyeyegumi Dio muja cayeri wajoaquẽpata. <sup>8</sup> To bairi mũaare Dio cu capopiyeyepere Diore netoo rotiri caroa macare ája mujaa. Caroare mũa cáto tũjuu, “Na yeri wajoama,” mũa ã tũju majigumi Dio yua, na caĩñuru Juan. <sup>9</sup> —“Abraham pãramerãru cãna mani ã. To bairi Dio yarã mani ã,” ã tũgooñaqueticõaña.

Dio atie ãta rupaarena áti jeñoo majimi aperã Abraham pãramerãre nare cã cabooneoata. Mũja yeri cawajoape macare boomi Dio cã yarã cãninemoparãre. <sup>10</sup> Caroa macare mũja cátiqũpata yucãacã mũja regũmi Dio. Yucã carica maniire quetí joe rocaricarore bairona mũja átigũmi Dio. <sup>11</sup> Mũjaare yũ bautisa oco mena, “Caroorije jã cátiẽ jũtiritiri jã yeri wajoagarã,” mũja caĩro. Yũ bero anigũmi yũ netoro cãcũ. Cũ mena cawatoa cãcũ majuu yũ ã yũ. Cũ maca Dio Espíritu Santore mũja joogũmi mũja yeripũ caroorije mũja cátiere majiriori. <sup>12</sup> Caroorãre na beje regũmi, cã yarã jetore na jeegũ. Arusu caroorije caajeri beje papu joe rericarore bairona caroorãre na regũmi. Caroare cũrica paupũ cũricarore bairona na átigũmi cã yarã jetore. Aperã macare pero capetiqueti peropũ na regũmi, na caĩ buioyupũ Juan.

### *El bautismo de Jesús*

*(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> To bairi Jesu Galilea na caĩri yepa cãnacũ caejayupũ Jordán na caĩri yapũre. Caejayupũ Juan tũpũre, cã bautisa rotii ejã. <sup>14</sup> Nemoopũre Juan cã cabautisagaquetibajupũ Jesure.

—¿Nopẽ ñi yũ macare yũ mũ bautisa rotiti? Mũ maca yũre cabautisapãũ mũ anibapa, Jesure cã caĩñupũ.

<sup>15</sup> To bairo cã caĩro:

—To bairona Dio cã caboori wame nipetiro mani cátipe ã. To bairi yũ bautisaya, Juãre cã caĩñupũ Jesu.

To bairo Jesu cã caĩro Juan cabautisayupũ Jesure yua. <sup>16</sup> Cãre cã cabautisa yaparoro Jesu riapũ

cañujãricu camaa nũcañurũ. Cu camaa nũcari pauna umrecoo capãñure. Capãro Dio Espiritu Santo buare baii cu bui cu carui ejaro catujũyurũ Jesu. <sup>17</sup> To bairo cabairi pauna Dio umrecoorũ ocõo bairo caĩ wadayurũ:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii ãmi. Cu mena yũ wariñuu, caĩ wadayurũ Dio.

## 4

### *Tentación de Jesús*

*(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)*

<sup>1</sup> Atie bero Dio Espiritu Santo camaja na camanorũ, cayucũ manorũ Jesure cu cajũgo aájurũ. Topũ Jesu cu caejaro Sataná, ¿Diore cu bai ne-toobocuti? ñi caroorijere cu cáti rotibajurũ.

<sup>2</sup> Topũ ãcu cuarenta rumuri majuu caũgaquẽjurũ Jesu. To bairi seeto cañigo riabũjayurũ. <sup>3</sup> To bairo cu cabairo Sataná, “Caroorije ája,” cu ñ wadajãgũ cu tũrũ caejayurũ. Cu tũrũ eja, ocõo bairo cu cañũrũ yua Jesure:

—Dio Macũ mũ cãmata mũ camajirije mena atie ãta rupaare ugarique jeñooña, cu cañũrũ Jesure.

<sup>4</sup> To bairo cu caĩro:

—Dio Wadarique ocõo bairo ñ, cu cañũrũ Jesu. —“Camaja ugarique ugabana quena caroaro mani ani majiquẽ. To bairi mani caũgape jetore catũgooñaquetipe ã. Dio Wadarique macare apĩjari caroaro mani anicõa maji. To bairi tiere catũgooñare ã,” ñ Dio Wadarique, Satanáre cu caboca ñũrũ Jesu maca.

<sup>5</sup> Cabero Jerusalẽrũ Jesure cu cajũgo aájurũ Sataná. Topũ cu jũgo aá, Dio wii buirũ cu catujũnucu

rotiyurꝑ Sataná maca. <sup>6</sup> Dio wii bui cꝑ tꝑjꝑnucꝑ rotiri ocõo bairo cꝑ caĩñurꝑ:

—Dio Macꝑ mꝑ cãmata bapa ña aácsꝑja. Mꝑ ya-jiquẽcꝑ. Dio Wadarique ocõo bairo ï: “Dio cꝑ tꝑ macanare mꝑ cote rotigꝑmi. Mꝑ boca ñegarãma, ãtapure mꝑ caroca peaquetiparore bairo ïrã,” ï Dio Wadarique, cꝑ caĩñurꝑ Sataná Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cꝑ caĩro:

—Ape wame quena ocõo bairo ï Dio Wadarique: “Mꝑ Æpꝑꝑ Diore nꝑcꝑbꝑgorique manona apeye uniere cꝑ áti rotiqueticõaña,” Satanáre cꝑ caĩñurꝑ Jesu.

<sup>8</sup> Cabero tunu Sataná cꝑ cajúgo aájurꝑ ãtaꝑ buirꝑ. Cꝑ jꝑgo aá, ati yepa nipetiri macari, ati yepa macaje nipetiro caroare cꝑ caiñoõñurꝑ Sataná Jesure. <sup>9</sup> Tiere cꝑ iñoori ocõo bairo cꝑ caĩñurꝑ:

—Atie tꝑjꝑya, caroa ati yepa macaje. Nipetirore mꝑ yꝑ joogꝑ yꝑ tꝑrꝑ ejacumuri yꝑre mꝑ cajeni nꝑcꝑbꝑgoata, cꝑ caĩñurꝑ Sataná.

<sup>10</sup> To bairo cꝑ caĩro ocõo bairo cꝑ caĩñurꝑ Jesu:

—Aácsꝑja, Sataná. Dio Wadarique ocõo bairo ï: “Dio jĩcañna ãmi Caꝑpꝑꝑ cáti nꝑcꝑbꝑgorꝑꝑ. Cꝑ jeto cꝑ carotirijere ája,” ï Dio Wadarique, cꝑ caĩñurꝑ Jesu.

<sup>11</sup> To bairo cꝑ caĩro cꝑ ï janari cáaácsꝑjꝑꝑ Sataná yua. Cabero Dio tꝑ macana atí, Jesure cꝑ cátinemoñuparã.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea  
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Ti rꝑmꝑrina Juan bautisari majocꝑre cꝑ capreso jooyuparã uparã. To bairo cꝑ na cátajere apii Jesu cꝑ cabꝑtirica macarꝑ, Nasarérꝑ

catunucoajupɛ, Galilea na caĩri yeparɛ. <sup>13</sup> Topɛ eja, yoaro mee ani, canetocoajupɛ. Neto aá, Capernaum na caĩri macarɛ cañupɛ. Sabulón, Neptalí na caĩri paɛri tɛacã cañupe Capernaum.

<sup>14</sup> To bairona cɛ cabaipere cajugoyerɛna caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majocɛ Isaía tirɛmɛrɛ macacɛ:

<sup>15</sup> Sabulón na caĩri paɛ, Neptalí na caĩri paɛ, Galilea na caĩri ra tɛ, Jordán na caĩri ya jugoye, Galilearɛ ti yepari macana ãma aperã, judío maja cãniquẽna.

<sup>16</sup> To macana Dio yere majiquetibana quena cɛ ye quetire api majigarãma. Cayajiboricarã anibana quena to cãnacã rɛmɛ na yeri Dio tɛrɛ catirique bugagarãma. Canaitiaropɛ cãnibatana cabujuropɛ catujerãre bairo tugooña majigarãma, wariñuurique mena Dio yere api majiri, caĩ ucayupi Isaía cajugoyerɛna.

<sup>17</sup> Ti paɛna Jesu cabuio jugóyupɛ Dio ye quetire.

—Dio jootugami mere Ƴpaɛ ati yeparɛ carotipaɛ majuure. To bairi caroorije mɛja cátie jutiritiri mɛja yeri wajoaya, caĩ buio jugóyupɛ Jesu.

### *Jesu llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup> Jesu Galilea na caĩri ra tɛjaro canugo aájupɛ. Nugo aá, Simón — ape wame quena Pedro sawamecɛcɛre, cɛ bai André menare na catujɛyupɛ. Na maca wai jĩari cajoo wapatari maja cañuparã. To bairi wai wajarã cájuparã. <sup>19</sup> To bairo na cáto Jesu na tɛjɛ:

—Aduja yu mena. Caroaro mɔja wai waja maji. Yucɔra yu mena aána camajare Dio ye quetire mɔja buio majigarã. To bairo mɔja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caariɔjarã anigarãma, na caĩñurɔ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cu caĩro apirã nemoona na bapi yucɔre cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána.

<sup>21</sup> To bairi Jesu petoacã aánemobacuna tunu aperã pɔgarãre catɔjɔyurɔ Sebedeo punaare. Jacobo, cu bai Juan cawame cɔjuparã. Na pacu Sebedeo mena cumuarɔ na bapi yucu cawooriquere cajia quenoo jañañuparã. To bairo na cáto tɔju, na quenare na capiyurɔ Jesu. <sup>22</sup> Na cu capirijere apirã to cõona na cumua, na pacure cáaa weocoajuparã, Jesu mena aána yua.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Galilea yepa nipetiroɔ caroa quetire ɔpaɔ Dio cu cãniere cabuio teñañurɔ Jesu judío maja na caneñapo buenucuri wiiripɔ. Camaja cariarã quenare na cacatioyurɔ to cãnacã wame cariaye cunare. <sup>24</sup> To bairo cu cátiere caqueti apiyuparã Siria na caĩri yepa macana nipetirã. Queti apirã na quena nipetirã na yarã cariaye cunare cu tɔpɔ na cajee ajuparã. To cãnacã wame cariayecuna, cawijiorã, capuni ecoorã, cawãtiacuna, cañama riayecuna, cáaa majiquẽnare cu tɔpɔ na cajee ejayuparã. To bairo na cáto nipetirãre na canetooñurɔ Jesu yua. <sup>25</sup> To bairi camaja capãarã cu caɔja teñañuparã. Galilea yepa macana, Decápoli na caĩri paɔ macana, Jerusalén maca macana, Judea yepa

macana, Jordán na cañri ya ape nũgoa macana capãarã cũ caũja teñañuparã yua.

## 5

### *El Sermón del monte*

<sup>1</sup> Camaja capãarã cũ na caũja teñaro tũjũũ ũtaũpũ cáaácoajupũ Jesu. Aá, topũ caruiyupũ. To bairo cũ caruiro cũ buerã cũ tũpũ caneñapoyuparã. <sup>2</sup> To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩ buioyupũ Jesu:

<sup>3</sup> —“Dio yere yũ yeripũ yũ camajipe paio ma juu yũ rũja,” caĩ tũgooñarãre Ɔpau Dio cũ cãnie wariñuuriquere na joogũmi Dio.

<sup>4</sup> Catũgooñarique pairã wariñuugarãma. Tũgooña tutuariquere na joogũmi Dio.

<sup>5</sup> ’ “Carotii mee yũ ã,” caĩ tũgooñarã wariñuugarãma, ati yepa macajere carotiparã aniri.

<sup>6</sup> ’ “Caroare Dio cũ caboori wame seeto yũ átigacupũ,” caĩrãre wariñuuriquere na joogũmi Dio. Na átinemogũmi Dio. Cũ caboori wame na cáti majiparore bairo na átinemogũmi Dio maca.

<sup>7</sup> ’Aperãre na cabopaca tũjũrãre wariñuuriquere na joogũmi Dio, na quenare na bopaca tũjũri.

<sup>8</sup> ’Na yeripũ caroa macajere Dio cũ caboorijere catũgooñanucurã wariñuugarãma, Diore catũjũparã aniri.

<sup>9</sup> ’Aperã mena caame tutirãre caroaro na caame jũgo ãno caĩrã wariñuugarãma, Dio, “Yũ punaa ãma,” cũ caĩrã aniri.

<sup>10</sup> ’Dio cũ caboorijere cána caroare na cátibato quena aperã nare na capopiyeyero wariñuugarãma, Ɔpau Dio cũ cãnie wariñuurique cũ cajooparã aniri.

11 'Aperã m̃jaare pejuçuti tuti popiyeyegarãma yure caariujarã m̃ja cãno maca. Capere wame rooro m̃ja itogarãma naa. To bairo m̃jaare na cátie to cãnibato quena wariñuurique m̃ja b̃gagarã. 12 To bairona Dio ye quetire buiori maja m̃ja j̃goye macana ãnana quenare na caporiyeenuciuñuparã. To bairi caroaro wariñuuña, Dio t̃p̃ caroare wariñuurique c̃ cajooparã aniri, na cañũp̃ Jesu.

13 Ocõo bairo cañnemoñũp̃ Jesu:

—Camaja moa jãma ugariquep̃re, caroaro to ujeato ãrã. To bairona m̃ja quena caroaro Dio mena cãna ati yepa macana watoap̃ m̃ja ã. To bairi caroaro Dio mena m̃ja cãno t̃j̃rã aperã quena, “Nare bairona caroaro cãnipe ã mani quenare,” ãgarãma. To bairi moa caocaaquẽpata ñuuquetiboro. Dope bairo átiri ocaa tunuo majiña maa. Camaja na cáaáti rap̃ maca yepap̃ reborãma cañuuquẽto t̃j̃ri. To bairona m̃ja quena, “Dio yarã jã ã,” cañrã anibana quena m̃ja majuuna cañuuquẽna m̃ja cãmata aperãre, “Caroaro ája,” jocarãna na m̃ja ãborã.

14 'Camaja jã bujuma, canaitãarop̃ na cat̃j̃ majiparore bairo ãrã. To bairo na cañã bujurore bairona m̃ja c̃mi Dio cãre caariujarãre ati yepap̃re aperã quena na caariuja nutuaparore bairo ãi. To bairi Dio yere m̃ja camajiri wame cõona aperãre camajioparã m̃ja ã. Camaja na ya maca buuro bui to cãmata jõp̃ t̃j̃joricaro bau. Jõp̃ t̃j̃joricarore bairona caroaro t̃j̃garãma aperã cañuurijere Dio c̃ caboorije m̃ja cátinucurijere. Caroaro m̃ja cátinucurijere t̃j̃rã na quena, “Nare bairona Dio c̃ caboorijere

mani átigarã mani quena,” ïgarãma aperã. <sup>15</sup> Jïa bujuricarø jotꞥ muu cõricarø ãoropꞥ camaja jïa bujuquẽnama. Jõ bui maca peoma jïa bujuricarore, wii cânare caroaro to ã bujubojaato ïrã. <sup>16</sup> To bairona mꞥjaa, Dio yere mꞥja camajiri wame cõo yajioquẽnana aperãre na majioña. Dio cꞥ caboori wame cañuurije mꞥja cáto tꞥjꞥrã na quena mani Расꞥ ꞥmꞥrecoo macacꞥre cáti ꞥꞥꞥꞥꞥgorã anigarãma aperã, caroaro mꞥja cátinucurijere tꞥjꞥri yua.

### *Jesús enseña sobre la ley*

<sup>17</sup> ‘ “Moisé tirꞥmꞥꞥꞥ macacꞥ cꞥ carotirique, aperã quena Dio ye quetire buiori maja ãnana na caucarique regꞥmi Jesu,” yꞥ ï tꞥꞥooñaqueticõãña. Tierre rei acú mee yꞥ bai. Tierena átii acú yꞥ cabaiwꞥ, na cañica wamere bairona cabaii aniri. <sup>18</sup> Jocꞥ mee ocõo bairo mꞥjaare yꞥ ï: Ati ꞥmꞥrecoo, ati yepa capetiparo jꞥꞥoye Dio Wadarique jïca wameacã maca requetigꞥmi. “To bairona anigaro,” cꞥ Wadarique cꞥ cañicarore bairona baigaro. Dio cꞥ cañica wame cõona baigaro yua. <sup>19</sup> To bairi Dio cꞥ carotirique jïca wameacãna cabai botioꞥ ùꞥꞥ, aperã quenare, “Tierre bai botioya,” na cañi ùꞥꞥ ꞥꞥꞥꞥ Dio cꞥ cânopꞥ aperã to cãna ãoro majuu anigꞥmi. Apeñ Dio cꞥ carotiriquere cáꞥꞥ maca, aperã quenare cariapena tiere na ï buio, ꞥꞥꞥꞥ Dio cꞥ cânopꞥ cãni majuu anigꞥmi cãa. <sup>20</sup> Cariare mꞥjaare yꞥ ï: Judío majare cabuerã, fariseo maja quena caroare átitoma naa. To bairi mꞥja maca caroare na cáditorijere bairo mee, cariapena caroare Dio cꞥ caboori wame ma-

juu ája. To bairo cariape maca m̃ja cátiq̃epata Dio t̃p̃m̃ m̃ja aáquetigarã.

*Jesús enseña sobre el enojo*  
(Lc 12.57-59)

<sup>21</sup> 'M̃ja j̃goye macanare Moisé c̃ carotiri-quere caapiricarã m̃ja ã. "J̃iaqueticõaña," na caĩnucũĩp̃ri. "M̃ja caj̃aata ɱparã m̃ja popiyeyegarãma," na caĩĩp̃ri Moisé. <sup>22</sup> Ỹna ocõo bairo maca m̃jaare ỹ ñ: J̃caũ areĩre capunijiniĩ ãc̃ macare popiye tam̃orique c̃ anigaro. To bairo areĩre rooro caĩ tutii ãc̃ quenare c̃ popiyeyegarãma ɱparã. "Cat̃goõña majiquẽc̃ m̃ ã," c̃ũre c̃ caĩ tutiata caroorã ya paɱp̃m̃ perop̃m̃ c̃ rocabõm̃i Dio.

<sup>23-24</sup> 'To bairi Dio wiip̃m̃ aána Diore áti ñc̃b̃gõrã joe buje m̃gõrica tutu bui apeye unie c̃ joogarã, "Apeĩre rooro c̃ ỹ cátie wapa ỹ tutib̃jaũmi," m̃ja cat̃goõña b̃gaata, Diore m̃ja cajoobopere top̃na c̃ũña mai. Tere c̃ũri m̃jaare catutii mena ame quenooña. Ame quenoo yaparo to cõona Dio wiip̃m̃ c̃ m̃ja cajoogarijere c̃ jooya Dio macare yua.

<sup>25</sup> 'Apeĩ, "Rooro ỹ m̃ ájura, to bairi ỹ m̃ waramo," m̃jaare ñ tutiri ɱparã t̃p̃m̃ m̃jaare c̃ cañe aágata diwatina c̃ mena ame quenooña. C̃ mena m̃ja caame quenooquẽpata jues t̃p̃m̃ m̃ja joobõm̃i. To bairo m̃ja c̃ cápata polisíare presop̃m̃ m̃ja joo rotibõm̃i jues. <sup>26</sup> To bairi presop̃m̃ m̃ja na cajooro nipetiro m̃ja sawaramorijere m̃ja sawaraye peoquẽpata m̃ja buuquetibõrãma.

*Jesús enseña sobre el adulterio y el divorcio*

27 "Tirumupure mɔja jɔgoye macanare, "Epericarã cɔtiqueticõaña," Moisé cɔ cãni yuteapure Dio na cɔ carotirica wame mɔja maji. 28 Yna ati wame maca mɔjaare yɔ Ì: Ni ùcɔ cãromiore tɔjɔ, "Cõre yɔ áti epegabara," Ì tɔgoõñari, mere caroorije áami, cɔ yeripɔ co mena áti epe tɔgoõñari.

29 "To bairi caroorije átiga tɔjɔri ti wame caroorije mɔja cáto cacapea tɔjɔquẽna mɔja cãmata ñuuboricaro. Catɔjɔ majirã ñuubana quena caroorã ya rapɔrɔ peropɔ mɔja cáááto ñuuquẽe. Catɔjɔ majiquẽnana Dio tɔrɔ mɔja cáááto maca ñuuboro.

30 To bairona mɔja wamori mena cariape nɔgoa mena caroorije mɔja cáto cariape nɔgoa sawamo mana mɔja cãmata ñuuboro. Sawamoricɔna anibana quena peropɔ mɔja cáááto ñuuquẽe. Rupaɔ carooye tuaricarã jĩca wamo mana anibana quena Dio tɔrɔ mɔja cáááata ñuubɔjaboro.

31 "Tirumupure mɔja jɔgoye macanare, "Jĩcaɔ cɔ nɔmore rocagɔ papera pũuro, 'Ocõo bairo mɔ cabairije wapa mɔ yɔ rocagɔ,' Ìrica pũuro cõre cɔ joato," Ì rotirica wame cãñura. 32 Yna ocõo bairo maca mɔjaare yɔ Ì: Jĩcaɔ cɔ nɔmo aperã mena co cáti epequetibato quena co rocaɔ caroorije co cáto ácɔmi. Co macare áti eperico co cãniparore bairo ácɔmi. Apeĩ cɔ carocaricore canɔmɔcɔcɔ cɔ quena rooro cáti eperico cɔcɔre bairona áami.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

33 "Ape wame tunu mɔja jɔgoye macanare rotirica wamere mɔja maji: "Jocɔ mee yɔ átigu. Dio cɔ catɔjɔrona mɔ yɔ Ì cũ," Ìrã to bairo mɔja caĩ cũricarore bairona ája mɔjaa. 34 Yna ati wame maca mɔjaare yɔ Ì: "Jaɔ, yɔ átigu," Ìri cariapena ti

wamere áticõaña. Ape wame: “Yũ átiquetigu,” o “Yũ átiquẽrũ,” ïri jocaquẽnana ïña mũjaa. “Dio mena yũ ï,” ïquẽnana to bairona mũja caïri wamere bairona ája. “Uũrecoo mena yũ ï,” ïquẽja, uũrecoo Dio ya paũ to cãno maca. <sup>35</sup> “Ati yepa mena yũ ï,” ïquẽja, cũ ya yepa to cãno ïrã. “Jerusalén maca mena yũ ï,” ti wame quenare ïquẽja, mani Uũraũ Dio cũ camairi maca to cãno maca. <sup>36</sup> “Yũ rũpoa mena yũ ï,” tie quenare ïquẽja mũja caïri wame ï cũrã. Mũja poa wẽrire mũja wajoa majiquẽe, ti wẽriacã mũja ñio majiquẽe, o mũja botio majiquẽe. To bairi, “Yũ rũpoa mena yũ ï, jocũna yũ caïata yũ rũpoare na pa ta rocacõato,” ïqueticõaña. <sup>37</sup> Cawatoana, “Jaũ,” o “Baiquẽe,” mũja caïri wame ï cũrã to bairona ïña. “Ape wame tie mena yũ ï,” ïrã caroorije uũraũ Sataná cũ ïnemorãre bairo mũja ïborã.

*Jesús enseña sobre la venganza  
(Lc 6.29-30)*

<sup>38</sup> 'Ape wame quenare tirũmũrũ macá wame mũja majirã ocõo bairi wame: “Jĩcaũ apeïre cũ quẽ, cũ capere cũ capa rooye tuata aperã cũ capere na quẽ rooye tuato tunu to bairo cũ cáti jugórique wapa. Apeï apeïre cũ quẽ, cũ opire cũ capa waro aperã cũ opire na pa waato tunu, to bairo cũ cáti jugórique wapa,” ïrica wame cãñupa. <sup>39</sup> Yũa ati wame macare mũjaare yũ ï: Apeï rooro mũjaare cũ cátibato quena rooro cũ ame átiqueticõaña. Jĩcaũ cariape nũgoa mũja riya cũ caparo ape nũgoa quenare cũ pa rotiya tunu. <sup>40</sup> Jĩcaũ, “Yũ mũ wapamo,” ïri mũja camisare cũ caemaata cabui macato jutiïro quenare cũ jooya. <sup>41</sup> Jĩcaũ, “Yũ

átibojaya,” mɯja cɯ caĩro mɯja cɯ cáti rotirije netobɯjaro cɯ átibojaya. <sup>42</sup> Jĩcaɯ mɯjaare cɯ cajeniata cɯ jooɯa. Apeĩ, “Mɯ yere yɯ wajoya,” caĩre, “Mɯ yɯ jooquẽe,” cɯ ĩquẽja.

*El amor para los enemigos*  
(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> 'Ape wame quena ĩrica wamere mɯja majirã: “Mɯja yarãre na maiña. Mɯjaare catɯjɯ tutirã macare na teeya,” aperã na caĩri wamere mɯja majirã. <sup>44</sup> Yɯa ati wame macare mɯjaare yɯ ĩ: Mɯja catɯjɯ tutirã quenare na maiña. Rooro mɯjaare na cátibato quena Diore na jenibojaya. <sup>45</sup> To bairo ána mɯja Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ cɯ punaa, cãre bairo cãna mɯja anigarã. Dio quena caroorã cãre cabooquẽna na cãnibato quena caroare na joomi cañuurãre cɯ cajoori wamere bairona. Dio muipure aji rotimi caroarã quenare, caroorã quenare. Joomi oco quenare caroarã, caroorã quenare. To bairi mɯja quena Diore bairo na ája caroorã na cãnibato quena. Caroaro ame ája rooro mɯjaare cána na cãnibato quena. <sup>46</sup> Mɯjaare camairã jetore na mɯja camaiata, “Caroaro camairã ãma,” mɯja ĩ tɯjɯquẽcɯmi Dio. Camaja yere niyeru gobierno ye cãnipere jeebojari maja caroorã anibana quena to bairona mairãma nare camairãre. <sup>47</sup> Mɯja yarã jetore mɯja cañuu rotiro aperã netoro cañuuri wame mɯja átiquẽe aperã nipetirãre mɯja cañuu rotiquẽpata. To bairona na yarãre na ñuu rotima aperã, Diore camajiquẽna anibana quena. <sup>48</sup> Mɯja Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ cañuu netoɯ ãmi. To bairi mɯja quena cañuu netorã anicõaña, caññurɯ Jesu topɯ cãre caapirãre.

## 6

*Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> Ocoño bairo caĩ buionemoñurɛ Jesu tunu:

—Caroare ána, “Aperã caroa wame yɛ cáto yɛ na tɛjɛato,” ĩ tɛgooñaqueticõaña. To bairo mɛja caĩ tɛgooñaata mani Pacɛ ɛmɛrecoo macacɛ, “Caroaro mɛja áa,” mɛja ĩquetigɛmi. Caroare mɛja wapa jooquetigɛmi. <sup>2</sup> To bairi cabopacoorãre na joorã, “Caroa majuu na yɛ átibojawɛ,” aperãre na ĩ buioqueticõaña. To bairona ĩnucuma aperã maca átitorã cabopacoorãre na joorã. “Caroarã jã ã,” jocarã ĩma. Neñapo buerica wiiripɛ, macari recomaca quena, poo camaja na cãnopɛ aána, “Cabopacoorãre na jã cajooro aperã jãre, ‘Caroarã ãma,’ jã na ĩ nɛcɛbugoato,” ĩ tɛgooñama. To bairo aperã, “Caroarã ãma,” nare na caĩ tɛjɛ nɛcɛbugobato quena to bairo na ĩ tɛjɛquẽemi Dio to bairo caĩ tɛgooñarãre. Cabopacoorãre na cátinemobatie wapa caroare na jooquetigɛmi Dio. Nare bairo jocarãna caroare cátorã aniqueticõaña mɛjaa. <sup>3</sup> Mɛja maca cabopacoorãre na joorã aperãre na ĩ buioqueticõaña. <sup>4</sup> Aperã mɛja yarã na catɛjɛquetibato quena cabopacoorãre na jooya. To bairo mɛja cáto mani Pacɛ jeto tɛjɛgɛmi na mɛja cajooro. To bairi caroa wamere mɛja cáto tɛjɛ, wariñuuriquere mɛja joogɛmi Dio.

*Jesús enseña cómo orar*

(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup> ‘Diore jeni nɛcɛbugorã, “Aperã, ‘Diore caroaro cáti nɛcɛbugorã ãnama,’ jãre na tɛjɛ tɛgooñaato,” ĩ tɛgooñaqueticõaña mɛjaa. To bairi wame tɛgooñama aperã, “Caroarã jã ã,”

caĩ jocarã. Neñapo buerica wiiripũ, o maca recomacarpũ noo camaja na cãnorũ tujũnucuri Diore jenitoma, aperã jãre na tujũ nũcũbugoato ãrã. To bairo átitori na caĩ tũgooñaro caroare na jooquetigũmi Dio. Nare bairo tũgooñaqueticõañã, Diore jeni nũcũbugorã. <sup>6</sup> Mũja maca jĩcaũna aperã na catujũquẽtorũ, noo mũja ya arũarũ jãa, jope turicarõ biperi mani Pacũ Diore cũ jeni nũcũbugoya. To bairo jĩcaũna mũja cajeni nũcũbugoro tujũũ mani Pacũ jeto mũja tujũri wariĩuuriquere mũja joogũmi yua.

<sup>7</sup> 'Aperã Diore camajiquẽna caroaro catũgooñaquẽtie jeto yoaro wadama. "To bairo yoaro yũ cawadaro yũ arigũmi Dio," ã tũgooñabapa. To bairi catũgooñaquẽtiere yoaro na cawadarore bairo ãquẽja mũjaa, Diore jeni nũcũbugorã. <sup>8</sup> Nare bairo baiquẽja mũjaa. Mani Pacũ mere majitũgami mũja cajenipere mũja cajeniparo jũgoye. <sup>9</sup> To bairi Diore jeni nũcũbugorã, ocõo bairo cũ ãña:

Jã Pacũ Ƴmũrecoo macacũ, jĩcaũna mũ ã caroan majuu, cáti nũcũbugoran.

<sup>10</sup> Ati yeparũ Saũran majuu ãña. Ƴmũrecoo macana caroaro mũ caboorije átinucuma. To bairo na cátoire bairona ati yepa macana quena to bairona mũ caboorijere na áparo.

<sup>11</sup> Ƴgarique ati rãmũ jã caũgapere jã jooya.

<sup>12</sup> Caroorije jã cátaje majiriõya. Jã quena rooro jãre cátanare na caroorijere jã majiriogarã. To bairi nare jã camajiriobojarore bairona mũ quena jãre majiriobojaya caroorije jã cátajere.

13 Sataná jãre cу cawadajãro caroorije jã cátipopere jã matabojaya. Мн jeto carotii мн ã. Мн jeto catutuаи мн ã. Мн jeto camaja na cáti нисубугораи мн ã to cãnacã румн anicõa aninucuri. To bairona camaja муре na áti нисубуго anicõato. Amén.

14 'To bairi Diore jeni нисубугорã aperã rooro мџа cátanare, "Rooro jãre мџа cátajere мџааре jã majiriorarã," na ãña. To bairo aperã rooro мџааре na cátajere na мџа camajirioro mani Расн умурецоо macасн мџа quenare caroorije мџа cátajere majirioгуми. 15 Caroorije aperã мџа na cátajere мџа camajirioquẽpata мџа majirio-quetigуми mani Расн rooro мџа cáтаje quenare.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

16 'Diore áti нисубугорã ұгаqueti мџа cabairi раи catугооñarique pairãre bairo baiqueticõaña. To bairona bautoma aperã, "Caroarã jã ã," caĩtorã maca. Na maca ұгаqueti bairã ujaquẽnana, wұгаquẽnana тугооñarique pairãre bairo baitoma, "Caroaro Diore áti нисубугорã ánama," aperã jãre na ãato ãrã. To bairo na cabaitoro caroare na jooquetigуми Dio. 17-18 Мџа maca Diore áti нисубугорã ұгаquetiri мџа cabairi раи caroaro uja, wұга, мџа cátinucurore bairona ája, aperã, "Ўгаquetiri Diore áti нисубугорã ánama," na caĩ majiquetiparore bairo ãrã. To bairo мџа cáto Dio jĩcañna мџа тџмри caroare мџа joogуми Dio.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

19 'Ati yepa macaje apeye uniere paio jee cũ суго netoquẽja. Tierе ұга rooye tuurãma

caroorãacã. Ʋtabuti boacoapa. Cajee ruti pairã quena yajioropu pãri jee rutima. To bairi ati yepa macajere paio jee cû cugo netoquẽja. <sup>20</sup> Jõ bui macaje Dio ye caroa wariñuurique mũa cacugope macare tũgooñari Dio cu caboorije macare ája. Cu caboorije macare mũa cáto paio mũa cugogarã jõ buipũ. Dio tũpũ mani cacugoro macare uga rooye tuu majiquẽema caroorãacã. Ʋtabuti boaquẽe. Cajee ruti pairã quena pãri jee ruti majiquẽema Dio tũpũ. <sup>21</sup> Mũa ye mũa camairije cãnopu tie jetore mũa tũgooñacõa anigarã. To bairi ati yepa macaje apeye uniere mairã tie jetore mũa yeri tũgooñacõa anigarã. Dio ye macare mairã mũa yeri wariñuugarã cu yere cáti anicõarã aniri.

<sup>22</sup> Mũa capea mena caroaro catũm majirã mũa cãmata caroaro mũa áti ani maji. To bairona mũa yeri quena Dio mena caroaro cayericũna mũa cãmata caroaro mũa ani maji. <sup>23</sup> Mũa cacapea rooye tuaricarã maca mũa cãmata apeye uniere caroaro mũa áti majiquetiborã. To bairona mũa yeri quena Dio mena mũa cañuuquẽpata caroaro cu mena mũa ani majiquẽe. To bairi Dio yere majibana quena cu caboorije mũa cátiquẽpata Diore camajiquẽna majuu mũa anicõagarã.

<sup>24</sup> Jĩcau paabojari majocu jĩcanina cu uparã puagarãpũrena na paaboja majiquẽcũmi. Jĩcau macare maiquetibocũmi apeĩ macare maii. Jĩcaure caroaro cu átibojabocũmi apeĩ macare cu paabojagatei. To bairona jĩcaro menare Diore apeye unie quenare mũa mai majiquẽe. Diore mũa camaiata ati yepa macaje apeye uniere mũa mai tũgooñaquetigarã.

## *Dios cuida a sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25</sup> 'To bairi ati wame m̄jaare yu ĩ buio: Ati yepa macajere seeto t̄gooñaqueticōaña. M̄ja caugapere, m̄ja caetipere, m̄ja cajaanapere t̄gooñarique paiqueticōaña. Dio manire cátaçũ aniri mani caugapere mani caetipe quenare mani joo majimi. <sup>26</sup> Miniare na t̄gooñaña. Caoterã me âma. "Mani caoterique caricacũto tiere mani ugagarã," caĩ t̄gooñarã me âma. Na caugape jee j̄o cũrica wiiri çugoquẽema. To bairo na cabaibato quena mani Pacũ umurecoo macacũ na joomi na caugapere. To bairi m̄ja quenare m̄ja coteçumi, minia netoro çũ cámaírã m̄ja cãno maca. <sup>27</sup> "Yoaro yu catigũ," paio ĩ t̄gooñabana quena j̄ca r̄m̄nacã netob̄jaro m̄ja catĩ majiquẽna.

<sup>28</sup> '¿Nope ĩrã jutiire m̄ja cajaanapere m̄ja t̄gooñarique paiti? Caoóre t̄gooñaña cabũçaro. Paaqueti. Jutii to cajaanape quenare equẽto. <sup>29</sup> To bairo to capaaquetibato quena caroaro t̄j̄ricaro ñuurijere joomi Dio caoóre. Caupau mani ñicũ Salomón tirũm̄pũ macacũ caapeye unie paii, caroa jetore cajaanaricũ çũ ye jutii añaje netoro caroaro t̄j̄ooricaro joomi Dio caoóre. <sup>30</sup> To bairo caroaro t̄j̄ricaro ñuurijere joomi Dio tare yoaro mee cajinirije to cãnibato quena. J̄ca r̄m̄na owa, ape r̄m̄na jini, joe rerique ã. To bairo cabairije cãnibato quena caroaro cotemi Dio tare. Tiere çũ cacotero netoro caroaro m̄ja coteçumi Dio. To bairi m̄ja cacugopere t̄gooñarique paiquetiri m̄jaare çũ cacotepere caroaro t̄gooñari çũ nucub̄goya. <sup>31</sup> To bairi Dio caroaro m̄jaare çũ cacotero majirã apeye uniere m̄ja cacugopere

tugooñarique paiquēja. “Yu caugape, yu caetipe, yu cajaanpere yu boobapa,” caĩ tugooñarique pairã aniqueticõaña. <sup>32</sup> Aperã ati yepa macana Diore canucubugoguēna tiere seeto tugooñama. Mani Pacu umarecoo macacu mũa macare apeye unie mũa cacugoguētiere majitugami mere. <sup>33</sup> To bairi ape wame netoro Upau Dio cu cãniere tugooñaña cu ye caroare cu caboorijere. To bairo mũa catugooñaro Dio joogumi ati yepa macaje mũa cacugopere. <sup>34</sup> To bairi bujiyu mũa cabairpere tugooñarique paiquēja. Bujiyu cãnipa gumu macajere mũa tugooña majigarã to cabairopu. Yucu mũa cabairije jetore mũa tugooña maji.

## 7

### *No juzguen a otros* (Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> ‘Aperãre, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” na ï batequeticõaña. To bairi mũa quenare, “Rooro áama, na capopiyeyepe ã,” mũa ïquetigumi Dio to bairo aperãre rooro na cátajere mũa cabuio batequēpata. <sup>2</sup> Aperãre rooro na cátajere mũa cabuio baterore bairona caroorije mũa cátajere ï buio bategarãma aperã tunu. Aperãre na mũa cátoire bairona mũa quenare mũa átigarãma tunu. <sup>3-5</sup> Mũa majuuna caroorije paio átibana quena aperãre, “Rooro mũa áa,” na ïquēja. Mũa majuuna caroorije áti janaña to bairo aperãre na ïgarã jugoye. To bairi apeĩre, “Mu capepu jitaacã cajaanrijeacãre yu ne rocapa,” caĩrãre bairo mũa

ĩ, m̃ja majuuna pairi pocaro m̃ja cápeep̃ ca-  
jañabato quena. To bairo m̃ja cañata jocarã ma-  
juu m̃ja ĩborã. M̃ja majuuna cápeep̃ cajaanari  
pocarore ne rocaya mai. Cabero caroaro t̃ju ma-  
jiri apeĩ c̃ capeep̃ jitaacã cajaanari pocaroacãre  
m̃ja ne rocaboja t̃ju majigarã. To bairona apeĩre,  
“Ati wame caroorije áti janacõaña,” c̃ ĩgarã j̃goye  
m̃ja majuuna c̃ netoro caroorije m̃ja cátiere áti  
janacõaña.

<sup>6</sup> Dio yere caroa áti ñc̃ub̃gorica wamerire na  
jooquẽja Diore cateerãre. Na m̃ja cajoata yaiare  
na m̃ja cajoore bairona m̃ja átiborã. Yaia  
maca caroa macajere nare m̃ja cajoore c̃nibato  
quena m̃jaare baqueborãma. To bairo quena  
caroa áti ñc̃ub̃gorica wamerire Diore cateerãre  
na m̃ja cajoata yejeare paio majuu cawapa  
pacarijere b̃jariquere na m̃ja cajoore bairona  
m̃ja átiborã. Yejea maca tiere c̃ta rooye tuu  
bateborãma.

*Pedir, buscar, y tocar la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup> Diore c̃ jeniya m̃jaa. C̃re m̃ja cajeniro  
m̃ja joog̃mi. C̃ jeniiri m̃ja cajeniri wame  
macaña. Macarã m̃ja b̃gagarã. Apeĩ ya wii m̃ja  
cajenĩnaro c̃ capãbojarore bairona m̃ja ỹg̃mi  
Dio c̃ m̃ja cajeniro. <sup>8</sup> Noo Diore cajenirãre na  
joog̃mi. Macarã, na cajenirijere b̃gagarãma.  
Diore na cajenicõa ãnore na ỹg̃mi jope t̃p̃ ca-  
jenĩnarãre camajoc̃ c̃ caỹborore bairona.

<sup>9</sup> M̃ja punaa naore na cajeniro ãtaa macare  
na m̃ja jooquẽna. <sup>10</sup> To bairona waire na cajeniro  
aña macare na m̃ja jooquetiborã. <sup>11</sup> To bairona

caroare m̄ja punaare na m̄ja joo maji, caroaro cáti majiquēna anibana quena. To bairi caroare na m̄ja cajooro netoro caroare m̄ja joogumi mani Раси ытыреcoo macасы cūre cajenirāre.

<sup>12</sup> 'Aperā caroaro m̄jaare na cátipe boorā m̄ja quena caroaro na ája. To bairi wame ĩrique ã Moisére Dio сы caroti cūrique. Dio ye quetire buiori maja ānana na caucarique quena to bairi wamena ĩrique anicōa.

*La puerta angosta*  
(Lc 13.24)

<sup>13-14</sup> 'Dio тырм аátaje caéjaqueti jope jãariquere bairona ã, camaja ĩcaarãacã tore na cajãarore bairona. To bairona caéjaqueti wãre bairona ã Dio тырм аátaje, camaja ĩcaarãacã tore na cáaáto. Pairi jope maca, caėjari wãre bairo maca ã cayajiparã na cáaátopм, camaja capãarã topм na cáaáto. To bairi caéjaqueti jope maca cajãarãre bairo m̄ja bai Diore api нусубгори. To bairi Dio тырм cáaáparã mena anigarã Diore api нусубгоя, Dio тырм аágarã.

<sup>15</sup> '“Dio ye quetire buiorã jã áa,” jocarã caĩrãre na т̄жм majiri na apiѳjaqueticōaña. Diore caapiѳjarãre bairona baitori camajare seeto catugooña mawijiorã āma. To bairi yaia macанусу macana oveja nuricarã caroarã na ajeri macare jañatori jã ыgagarãre bairona baima camajare na ĩto rooye tuu т̄гooña mawijioгарã. <sup>16</sup> Na cátie т̄жмрã na cãniere m̄ja ĩ т̄жм majigarã, yусу caricare т̄жмри cawame m̄ja caĩ т̄жм majiroke bairona. Yусу capota с̄tii ыjere rica с̄tiquēto. Caroorije pota miji wēri quena caroa macaje rica с̄tiquēto. <sup>17</sup> Yусу caroам caroa ricас̄то. Yусу

carooricɔ maca caroorije jeto ricacɔto. <sup>18</sup> To bairona yucɔ caroam apeye caroorije ricacɔti majiquêe. Carooricɔ quena caroa macaje ricacɔti majiquêto. <sup>19</sup> Nipetirije yucɔ carica cutiquêtiere quetí joe rema camaja. <sup>20</sup> To bairona camaja cariape caĩrã, caĩtorã quenare na mɔja tɔjɔ majigarã caroare o caroorije na cátoe tɔjɔri.

*No todos entrarán en el reino de los cielos  
(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> 'capãarã majuu ãma, "Jesu yɔ Ɔpaɔ ãmi," yɔre caĩrã. To bairo caĩrã anibana quena ɔmɔrecoorɔ yɔ carotiri paɔpɔ capãarã cajãquetiparã ãma. Ƴɔ Paɔɔ ɔmɔrecoo macacɔ cɔ caboorije cána jeto anigarãma yɔ carotiri paɔpɔre. <sup>22</sup> Camaja caroorãre, cañuurã quenare Dio na cɔ cabejeri rɔmɔ cãnorɔ capãarã ocõo bairo yɔ ïgarãma: " 'Jã Ɔpaɔ Jesu jã buio rotimi,' ïri Dio ye quetire jã caĩ buiowɔ. 'Jesu jã rotimi,' ïri wãtiare jã cabuu joowɔ. 'Jesu cɔ camajirije mena jã áa,' ïri áti iñoorica wamerire capee jã cáru. To bairi mɔ tɔpɔ jã arú," yɔ ïgarãma capãarã. <sup>23</sup> To bairo yɔ na caĩro: "Mɔjaare yɔ majiquêe. Aperorɔ aánaja," na yɔ ïgɔ. "Caroorije cána mɔja ã," na yɔ ïgɔ.

*Las dos bases  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)*

<sup>24</sup> 'To bairi yɔ cabuiorijere caapirã cabero caroaro yɔ cabuiorijere caapirãjarã ãtaɔ buipɔ cɔ wiire canɔcorɔ bairona ãma caroaro catɔgooña majirã aniri. Caroaro catɔgooña majirã to bairona wiire nɔcoborãma. <sup>25</sup> To bairi ãtaɔ buipɔ jãcaɔ cɔ ya wii cɔ canɔcoro pua ñaquêto wino capapuro quena. Seeto oco caocarɔ ria capaicoato

ñtañ bui cñ canñcorica wii aniri pua ñaquẽto. <sup>26</sup> Aperã maca yñ cabuiorijere aribana quena yñ cañrijere cátiquẽna paputiropñ sawii ñucõre bairona ãma naa, catũgooña majiquẽna aniri. <sup>27</sup> To bairo paputiropñ cñ sawii ñucoro bero oco cao-caro, ria capaicoato, wino capapuro ti wii nemoo pua ñacoaboro. To bairona ti wiire canñcoricñre bairona ãma catũgooña majiquẽna yñ cabuiorijere aribana quena cátiquẽna, na caññupñ Jesu.

<sup>28-29</sup> To bairo cñ cabuio yaparoro na camaja paarãacã cñre caapiricarã sawariñuu api acñacoajuparã, caroaro camaji netõre bairo na cñ cabuioero maca. Nare cabuenucurãre bairo na cabuioquẽjupñ Jesu.

## 8

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

<sup>1</sup> Cabero ñtañ bui cñnacñ carui aájupñ Jesu. To bairo cñ carui aáto camaja capãarã cñ sawjayuparã.

<sup>2</sup> To bairo na sawja aáto jñcñ caajeri boañ cñ tñpñ caejayupñ. Eja, rñropatua tuatu cumu eja, Jesure cñ sajeni ñucñbũgooyñ:

—Urañ, mñ caboata yñ caboarijere mñ yaá majii, cñ cañ jeniñupñ.

<sup>3</sup> To bairo cñ cañro Jesu cñ wamore ñiga peori cñ carañañupñ. Cñ paña:

—Mñ yñ yaágñ. Mñ caboarije yatigaro. To bairo cñ cañ pañarona nemoo cñ caboarije cayati peticoajupe yua. <sup>4</sup> To bairo cñ cañuuro:

—Aperãre mñ caboarije cayatiro na buioquẽja mai. Dio wii macacñ sacerdote tñpñ aácsja. Aá, mñ canetoejere cñ iñõñja. Cñ iñoo, torñ Moisé ãnacñ cñ

cajoo rotiriquere apeye uniere Diore cу jooya. To bairo mу cаto to cõona camaja mу canetoejere тјm majigarãma, cу caĩñurу Jesu caajeri boabatacure.

*Jesús sana al muchacho de un capitán romano  
(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩri macарм caejayурм Jesu. Capernaурм cу caejaro romano majocу polisía maja ұрау Jesu тјрм caejayурм. <sup>6</sup> Cу тјрм eja:

—Урау, уу paabojari majocу уу ya wiipрм уо-jami. Seeto tamуобасу аá majiquẽemi, cу caĩñурм Jesure.

<sup>7</sup> To bairo cу caĩro:

—Cу riayere cу уу netoоч аáгм, cу caĩñурм Jesu romano majocуре.

<sup>8</sup> To bairo cу caĩro ocõo bairo maca cу caĩñурм polisía maja ұрау:

—Урау, уу ya wiipрм mу уу jãa roti majiquẽe, caroti majуm mу cãno maca. To bairi atopрм ãcуna mу carotirije mena cу riaye netooña, уу тјрм аáquẽcуna. To bairo mу caĩ wadaro netogaro cу cariaye cуtie уу paa coteri majocуре, cу caĩñурм Jesure. <sup>9</sup> —Уна ареї ұрау ёoro macасу уу ã, аперã polisía majare nare carotii anibasу quena. To bairi jĩcaу polisía уу ёoro macасуре, “Аáсја,” cу уу caĩro аáбoумi. Ареїре, “Adуja,” cу уу caĩro, атiбoумi. Уу paabojari majocуре apeye uniere cу уу cати rotiro уу атibojami. To bairi mу maca caroti maji majуm aniri cу cariaye cуtiere netoo rotiya уу тјрм аáquẽcуna, Jesure cу caĩñурм.

<sup>10</sup> To bairo cу caĩro:

—¡Авума! caĩñурм Jesu cуре caуjarãre. — Ani polisía maja ұрау romano уау seeto ууре

catũgooña nũcũbugoũ ãmi. Cũre bairo seeto yũre catũgooña nũcũbugorã maama Israel macana, caĩñurũ Jesu cũre caũjarãre. <sup>11</sup> —To bairi aperã capãarã judío maja cãniquẽna ani polisía maja ƣraũre bairo yũre caariũjarã anigarãma. Na quena nipetiro macana judío maja aniquetibana quena Dio tũrũ Ƣraũ cũ cãnorũ anigarãma. Topũ ãnaa mani judío maja menana caũga ruirã anigarãma. To bairi na quena mani judío maja mani ñicũ Abraham tirũtũrũ macacũ mena, cũ macũ Isaá mena, cũ pãrami Jacobo mena ƣga ruigarãma, judío maja aniquetibana quena. <sup>12</sup> Aperã maca judío maja cãna anibana quena Dio tũrũ Ƣraũ cũ cãnorũ cáaáboparã aáquetigarãma, yũre api nũcũbugoquetibana. To bairi nare Dio tũrũ cáaáquẽnare apero maca na regũmi Dio canaitĩarorũ, Dio na cũ caporiyeyeri paũrũ. Topũ seeto majuu tũgooñarique pai otigarãma seeto majuu tamũobana, na caĩñurũ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo cũre caũjarãre ti wamere na ã yaparo:

—Tunu aácsja, cũ caĩñurũ polisía maja ƣraũre. —“Catigũmi yũ paa coteri majocũ Jesu cũ cariaye cãtiere cũ caneto rotirona,” yũ mũ ã tũgooña nũcũbugowũ, cũ caĩñurũ Jesu. —To bairi yũ mũ caĩ tũgooña nũcũbugori wamere bairona to baiato, cũ caĩñurũ Jesu.

To bairo cũ caĩri paũna polisía maja ƣraũre paa coteri majocũ caĩũũcoajurũ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro y a otros enfermos*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Jesu cáaájurũ Pedro ya wiipũre. Eja, Pedro mañicore co catũjũyurũ bũgoye mena caria

yojaore. <sup>15</sup> To bairo co caria yojaro tujun Jesu co wamore capañañur. Cõre cu capañarona nemoo canetocoajupe bugoye. To bairi cañuorw wamunuca, ugariquere cu capeobojayupo yua.

<sup>16</sup> Canaiori pañ cãni aáto cu tũrũ cajee ajuparã capãarã cawãtia cunare. Cu tũrũ nare na cajee ató Jesu wãtiare na cu cáaá rotirona cabuticoajuparã. Nipetirã cariayecuna quenare na cacatioyur. <sup>17</sup> To bairo átiri Dio ye quetire buiori majocu cãniñaricu ocõo bairo Isaía cu cañ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu: “Catutu-aquẽnare mani átinemomi. Cariayecuna quenare mani catiomi cu majuuna,” cañ ucayupi Isaía cãniñaricu Jesu cu cátipere buio jũgoyeyei.

*Los que querían seguir a Jesús  
(Lc 9.57-62)*

<sup>18</sup> Camaja capãarã majuu Jesu tu catujunucu amojoreyuparã. To bairo capãarã majuu na cãno tujun cu buerãre:

—Utabucura i nũgoarũ mani peña aáparo, na cañũur.

<sup>19</sup> To bairo cu cáaágari pauna judío majare cabuei jĩcañ Jesu tũrũ ejari cu cañũur:

—Urañ, yũ quena yũ aágũ nipetiro mũ cáaátorũ, mũ mena macacu anigũ, cu cañũur.

<sup>20</sup> To bairo cu cañro:

—Waibucurã quena na cãni operi cũgoma. Minia quena cũgoma na ria batiri na cãni pañgire. Yũ maca camaja tũrũ Dio cu cajooricũ anibacu quena yũ yojarica pañ maa, cu cañũur Jesu.

To bairo Jesu cu cañro apii cáaágaquẽjurũ, Jesure bairo yũ cãni pañ maniboro ñi.

21 Apeĩ Jesure caujau jĩcau Jesure cu caĩñupũ:

—Ƴraũ, mũ mena macacu yũ anigu. Mũ mena cãnipraũ anibacu quena yũ pacure cu cotegu cu tũpũ yũ anigu mai. Cu cabai yajiro bero mũ mena yũ aãgu yua, cu caĩñupũ Jesure.

22 To bairo cu caĩro:

—Nemoona yũ mena atıcoa ajá. Diore caariũjagaquẽna cabai yajirãre bairona ãma, Dio tũpũ cãniquetiparã aniri. To bairi Diore caariũjagaquẽna maca na yarã nare bairona Diore cabooquẽnare na coteato, cu caĩñupũ Jesu.

### *Jesús calma el viento y las olas*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

23 Cumuarũ caeja jãañupũ Jesu cu buerã jãa. Eja jãa, capeña aájuparã yua. 24 Na capeña aáto ti ra recomaca na caejaro wino seeto capapu ájupe. Wino seeto capapuriye mena cumuare cajabe jãa ruugayupe. To bairo to cabaibato quena Jesu canii cájupũ. 25 Cu buerã cumua caruagaro tũjũ acuarĩ Jesu cacani jañare cu cayopioyuparã.

—¡Yopiya, já Ƴraũ! ¡Jã netooña! ¡Rua yajigarã mani bai! cu caĩñuparã.

26 To bairo na caĩro apii:

—Yũ mena aábana quena ¿Ñeere ãrã to cõo mũja uwiti? Catũgooña uwiquetiparã mũja anibajupa. Ōcoacã majuu yũre mũja tũgooña nũcũbugo, na caĩñupũ Jesu cu buerãre.

To bairo na ĩ, wamũnũca, winore, cajaberijere cajana rotiyupũ. Tiere cu cajana rotirona nemoo cajana peticoajupe caroaro. 27 Cajanaro tũjũrã cu buerã catũjũ acũascoajuparã.

—¡Abuma! Seeto majuu camajii ãcumi. Wino, cajaberije quena cɥ carotiro caroaro apicõa, caame ãñuparã.

*Los hombres endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Ʋtabucura i nɥgoa caejayuparã yua, Gadara maja na ya paɥɥ. Jesu cɥ caroca tu ejarona cûre cabocayuparã cawãtiacuna pɥgarã, ãta tɥa puto camaja cariarãre yaarã na cawerica totiripɥ cãnana. Naa cawãtiacuna seeto cauwarã ãma ãrã camaja ti paɥre cáaa neto majiquẽjuparã, na uwibana. <sup>29</sup> To bairi Jesure cɥ boca tɥjɥ:

—¿Nope ãi jã mɥ patowãcoati mɥa? Dio Macuna mɥ ã. ¿Dio jãre cɥ capopiyeyera paɥɥ nemoona jãre rei ejaɥ mɥ baiti? cɥ cañ awajayuparã.

<sup>30</sup> Jõɥ na jɥgoye yejea capãarã caɥga ãñuparã.

<sup>31</sup> To bairi:

—Jãre camaja mena cãnare mɥ cabuuata i maja yejeapɥre jã jãa rotiya, Jesure cɥ caññuparã wãtia.

<sup>32</sup> To bairo cɥ na cañro apii:

—Aánaja to roque, na caññupɥ Jesu.

To bairo cɥ cañrona wãtia camajapɥre cãnana buti aá, yejeapɥre cajãañuparã. Na cajãarona yejea nipetirã buuro bui camaca ɥga anibatana atɥ mecɥ ro aá, care ñua yaji peticoajuparã ɥtabucurapɥ.

<sup>33</sup> Yejeare cacotibatana to bairo na cabairo tɥjɥ acɥari macapɥ caatɥ ruti aájuparã. Macapɥ atɥ ruti aá, nipetiro cabairique, cawãtia cɥtibatana na cabairique quenare cabuio peocãañuparã. <sup>34</sup> To bairo na cañ buiuro apirã ti maca macana nipetirã cabuti aájuparã, Jesure cɥ boca tɥjɥgarã. Cɥ boca tɥjɥri:



To bairo na ï, cáaá majiquẽcure ocõo bairo c# caĩñur#:

—Wam#n#caña. M# yojaricarore ne, m# ya wiip#re aács#ja, c# caĩñur# Jesu.

<sup>7</sup> To bairo c# caĩrona cáaá majiquetibatac# wam#n#ca, c# ya wiip# cáaácoajur# yua.

<sup>8</sup> To bairo c# cáaáto to cãna paarãacã cat#j# ac#acoajuparã. T#j# ac#ari Diore, “Ñuu majuucõa,” caĩ wariñuuñuparã. Jesu camajoc# c# cãnibato quenare Dio c# cáti majirijere c#re c# cajooro t#j#rã caroaro Diore caĩ wariñuuñuparã.

### *Jesús llama a Mateo*

*(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

<sup>9</sup> Cabero tor# cãnac# cáaácoajur# Jesu. Aá, y#re Mateore y# cat#j#wĩ. Gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure y# cajeeri ar#ar# y# caruiro y# cat#j#wĩ. To bairi y#re t#j#:

—Y# mena ajá, y# caĩwĩ.

To bairo y# c# caĩrona wam#n#ca, Jesu mena y# cáaácoar# yua.

<sup>10</sup> Cabero wiip# Jesu c# ca#ga ruiro y#re bairona caraariques#na gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã, aperã capãarã, “Caroorã ãma,” camaja na caĩ t#j#rã Jesu mena, c# buerã jã mena ca#ga ruiwã. <sup>11</sup> To bairi fariseo maja Jesu mena na ca#ga ruiro t#j#rã:

—¿Nore ïi m#ja #p# gobierno ye cãnipere camaja ye niyerure cajeerã mena, aperã caroorã mena c# barac#ti #ganucuti? c# buerãre jãre caĩ jeniñawã.

<sup>12</sup> To bairo jãre na caĩ jeniñarijere caapiwĩ Jesu. To bairo na caĩro apiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Cariaquēnare na ɥcoyequēɥmi ɥcoyeri majocɥ. Cariatã jetore na ɥcoyeimi. <sup>13</sup> Dio Wadariquerɥ ocõo bairo tirɥmɥɥ macana na caĩ ucarica wamere tɥgooña majirã aána: “Aperãre bopaca tɥjrique macare yɥ boo. Waibɥɥãre joe buje mɥgo jooriquere yɥ booquēe,” caĩ ucaypa tirɥmɥɥ macana. To bairi, “Cañuurã jã ã,” jocarãna caĩ tɥgooñarãre na pi acú mee yɥ cabaiwɥ. “Caroorije cána jã ã,” caĩrã macare na pi acú yɥ cabaiwɥ ati yerapɥre, na tɥgooñarique na wajoaato ïi, na caĩnupɥ Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

*(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)*

<sup>14</sup> Cabero Juan bautisari majocɥ ɥ cabuerã Jesure ɥ cajeniñarã ejawã:

—¿Nope ïrã mɥ buerã Diore jeni nɥɥbɥgorã ɥgaqueti na baiquetinucuti? Jã maca jã bainucu. Fariseo maja quena to bairona Diore jeni nɥɥbɥgorã ɥgaqueti bainucuma. Mɥ buerã maca baiquēema.

<sup>15</sup> To bairo ɥ na caĩ jeniñarõ ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Jĩcaɥ ɥ cawamo jiarõ boje rɥmɥ cãno ɥ mena macana tɥgooñarique pairi ɥgaqueti bai majiquēnama na mena ɥ cãno. Ape rɥmɥ aperã ɥ ñeri aperopɥ cãre na cane aápata to cõona ɥ tɥgooñarique paibana ɥgaqueti baiborãma, na caĩwĩ Jesu. Jã ɥ buerã mena ɥ cãnona Diore nɥɥbɥgori jã caɥgaqueti tɥgooñarique pai majiquētiere na ï buioɥ, na caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Ape wame na caĩwĩ Jesu, ɥ ye buiorique cabɥɥ wamere Moisé cãniñaricɥ ɥ caucarique

fariseo maja jāa jocarāna na cabuerije mena catuḡooña ajuquetipe ā, na ĩ buioḡ:

—Jutiuro cabuḡu yeje caboari opere tuḡurā cawama ruca ta ne, muja e tuquēna. Cawama ruca e muja cae tuata ti ruca ruḡaboro muja cacojero. To bairo ruḡari netobuḡaro wooboro. <sup>17</sup> To bairona vino etirique cawama macare cabuḡu poaru waibuḡu ajero jāa erica poaru muja pio jāquēna, woocoaboro ĩrā. To bairo to cawooro pio recoaboro muja capio jābataje. To bairi cawama macajere cawama poa macare muja pio jāborā. To bairo muja cáto etirique, waibuḡu ajero jāa erica poa quena caroaro anicōa, na caĩwĩ Jesu. To bairona tuḡooña ajuquēja fariseo maja ye jāa, yu ye yu cabuioḡije mena ĩi, na caĩwĩ Jesu.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

*(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)*

<sup>18</sup> To bairije Jesu na cu caĩri paḡ ĩcaḡ neñaro buerica wiĩ uraḡ cu tuḡu caejawĩ. Eja, ruḡopatua tuatu cumu eja, ocōo bairo Jesure cu cajeni nuḡubḡowĩ:

—Yu maco yucaḡāna ria yajiwō. Caria yajirico co cānibato quena cōre mu cañupeoro tunu catigomo. To bairi yu tuḡu mu apá, cu caĩwĩ Jesure.

<sup>19</sup> To bairo cu caĩro apii, Jesu wamunḡa, cu mena cáaami, cu buerā jāa. <sup>20-21</sup> Jā cáaato ĩcao ámo janaquetajere cariayeḡco Jesu bero caejawō. Doce cumari to bairona cariaye cuḡicōa aninucuo cañuro. To bairi Jesu bero eja, cu jutiuro yapare carañawō, “Cu jutiire pañari yu ñuucago,” ĩ tuḡooñari.

22 To bairo cɥ jutii co capañoaro Jesu cõre amojore tɥjɥ:

—Yɥ yao, tɥgooña tutuaya. Yɥre tɥgooña nɥcɥbɥgori mere mɥ ñuucoapa, co caĩwĩ Jesu. To bairo co cɥ caĩrona nemoo cañuucoamo.

23 Cabero neñaapo buerica wii ɥpaɥ ya wiipɥ caejawĩ Jesu. Eja, to cãna paarãacã tɥgooñarique pairã seeto caoti awajarãre na catɥjɥwĩ Jesu. Aperã tɥgooñarique pairique jãa bajarã cáma tõroari jãa.

24 To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Buti aánaja. Atio cawimao bai yajiquẽmo. Canio áamo, caĩwĩ Jesu. Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caĩwĩ, tunu catigomo cani yopiricarore bairo ñi.

To bairo na cɥ caĩro cɥ caĩ epe tutiwã, mere yajicoamo ñrã. 25 To bairo cɥ na caapi nɥcɥbɥgoquẽtie cãnibato quena Jesu na buti roti, cawimao cabai yajirico ãnaco co capejari arɥapɥ cajãami. Jãa, co wamopɥ cañeñupɥ. To bairo co cɥ cátona nemoo tunu catiri cawamɥ nɥcacoajupo. 26 To bairo co cabairiquere nipetiropɥ cabuio bate peocõañuparã to macana.

### *Jesús sana a dos ciegos*

27 Jesu ti wii cãnacɥ caneto aámi. Cɥ cáaáto pɥgarã caɥmɥa catɥjɥ majiquẽna cɥ caejawã ocõo bairo cɥ ñ jeni awajari:

—¡Jesu, David pãrami! Dio cɥ cajooricɥ mɥ ã. ¡jã bopacoo tɥjɥya!

28 To bairi Jesu ti wiipɥ cɥ cajãa aáto catɥjɥ majiquẽna cɥ tɥpɥ caejawã. To bairi cɥ tɥ na caejaro na caĩwĩ yua:

—Tujeriquere manire joo majimi, ¿yure mɔja ĩ tɔgooña nɔcɔbɔgoti?

To bairo na cɔ caĩro apirã ocõo bairo cɔ caĩwã:

—Ujɔ, mure jã tɔgooña nɔcɔbɔgo, jã Uraɔ, Jesure cɔ caĩwã.

<sup>29</sup> To bairo na caĩro Jesu na capere na carañawĩ. Pañaana, caĩwĩ:

—Yure mɔja caĩ tɔgooña nɔcɔbɔgori wamere bairona to baiato, na caĩwĩ Jesu.

<sup>30</sup> To bairo na cɔ caĩrona to cõona catɔjɔ majicoama naa yua.

—Aperãre yucɔacã mɔja cabairijere na ĩ buioqueticõaña, na caĩbami Jesu seeto.

<sup>31</sup> To bairo seeto na cɔ caĩ buiorije to cãnibato quena buti aánana cabuio bate peocõawã. To bairi ti yepa macana caapi peticoajupa na cabairiquere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> To bairi catɔjɔ majiquetibatana mere cañuurãpɔ ti wiipɔ cãnana na cabutiri paɔna apeĩre cawada majiquẽcure, cawãticɔcure Jesu tɔpɔ cɔ caneamá aperã. <sup>33</sup> To bairi wãtire cɔ mena cãcure cɔ cabuuwĩ Jesu. Cãre cɔ cabuirona nemoo cawada majicoami. To bairo cɔ cawada majiro tujã to cãna paarãacã catɔjɔ acɔacoama. Tujɔ acɔari ocõo bairo caĩwã:

—Ati wame cɔ cáti iñoorijere bairo jã catɔjɔquetinucuwɔ ato Israel yepapɔre, caĩwã.

<sup>34</sup> Fariseo maja maca:

—Ani wãtiare na buumi wãtia uraɔ cɔ carotiro menana, cɔ caĩwã Jesure, cɔ tɔgooña nɔcɔbɔgoquẽnana.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Caroa quetire, Урау Dio сѹ cãniere cabuio teñawĩ Jesu yua. Macaa cãno cõo, ape macariacã camaja na cãnopѹ neñapo buerica wiiripѹ cabuio teñawĩ. To cãnacã wame cariaye cunare, cawijiorãre na cacatio teñawĩ Jesu. <sup>36</sup> To bairi camajare capãarã majuu na tѹjѹ, na cabopacoo tѹjѹwĩ, catugooñarique pairã, dope bairo cáti majiquẽna na cãno maca. Oveja nuricarã nare cacotei manare bairo na cabairo na cabopacoo tѹjѹwĩ. <sup>37-38</sup> To bairo na bopacoo tѹjѹ, сѹ buerãre ocõo bairo na caĩwĩ:

—Camaja capãarã majuu cátinemoparã ãma Diore caapiѹjaparã. Nare cátinemoparã, nare cabuioparã maca jĩcaarãacã ãma. To bairi Diore сѹ jeniya, aperã nare cátinemoparã nare cabuioparã na cãninemoparore bairo ãrã. To bairona trigo weje caape cajũari paѹ nemoona tiere cajeeparã capãarã majuu paari majare boo, pairi weje cãno, wẽ yajire ãrã. To bairi weje урауре capãarã cajeenemoparãre cajenipe aniboro. To bairona cajenipe ã Diore. Сѹ jeniya camajare cabuioparã, nare cátinemoparã na aninemoato ãrã.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Jesu сѹ buerã doce cãnacãѹ jãre pi neori wãtiare jã cabuu majipere cajoowĩ. To cãnacã wame cariaye cunare na jã cacatio majipe quenare jã cajoowĩ.

<sup>2</sup> Сѹ buerã cãniparã ato cãnacãѹna jã cãmѹ: Cãni jѹgõѹ Simón Pedro cawamecѹcѹ cãmi. Apeĩ сѹ bai André cãmi, aperã Jacobo, сѹ bai Juan —

Sebedeo punaa cãma. <sup>3</sup> Apeĩ Felipe, apeĩ Bartolomé, apeĩ Tomás cãma. Yũ Mateo na mena macacu yũ cãmũ, gobierno ye cãnipe camaja yere niyeru cajei cãnibatacu. Apeĩ Jacobo (Alfeo macu) cãmi. Apeĩ Lebeo, Tadeo quena cawamecucu cãmi. <sup>4</sup> Apeĩ Simón, cananista na caĩri poa macacu cãmi. Apeĩ Judas Iscariote cãnibami Jesure cajĩaparãre cawadajãpaũ. <sup>5</sup> To bairi doce cãnacãũ jãre pi neo, jã cáti teñapere ocõo bairo jã caĩ buiowĩ:

—Judío maja cãniquẽna tũpũ aáquẽja. Samaria macana ya macaripũ quenare aáquẽja. <sup>6</sup> Oveja nuricarã cayajiricarãre bairo cabairã ãma Israel maja, Diore majiritibana. To bairi na tũ jetore buio teñarã aája. <sup>7</sup> Nare buiorã, “Yucũacãna Dio joogũmi Ɔpaũ atĩ yepapũ carotipaũ majuure,” na ĩ buioya Israel macanare. <sup>8</sup> Cariarãre na cariaye cãtiere netooña. Cabai yajiricarãre na tunu catioya. Caajeri boarije mena cariarãre na camiire yatiobojaya. Wãtiare na buuya. Wapa manona camajare na mũja canetoobojapere mũjaare yũ joo. To bairi wapa manona camajare na cariaye tamũorijere na netoobojaya.

<sup>9</sup> Niyerure jee aáquẽja. <sup>10</sup> Umarica poari ap-eye uniere mũja cajee aáteñapa poari quenare jee aáquẽja. Camisa jĩcarori jeto jee aánaja. Rũpo jutii caroa macaje, tuericu yucu quenare jee aáquẽja. Yũre cátinemorãre bairo mũja átigarã mũja ye mũja caũgape, mũja ye mũja cajañape bugari. Mũja átinemogũmi Diona mũja cacũgopere.

<sup>11</sup> Noo caboori maca o macaacã camaja na cãnopũ ejarã noo jĩcaũ caroaũ mũjaare cu tũpũ mũjaare cu cãni rotipaũre macaña. To bairo cabai-

ire bugarã cу ya wiipу tuaya ti macару мuja cāni rуmуri cōona. <sup>12</sup> To bairi ti wiipу ejarã caroaro na ñuu rotiya ti wii macanare. <sup>13</sup> Ti wii macana na tуру caroaro мujaare na cāni rotiro Diore na мuja cajenibojari wamere bairona na átinemogumi Dio nare. Na tуру мujaare cāni rotiquēna macare Diore nare, “Wariñuuriquere na jooya,” nare мuja jenibojaquetigarã. <sup>14</sup> Noo мujaare na ya paурure cāni rotiquēna, мuja cabuiorijere caapigaquēna na ya wiire o na ya macare мuja buti aáweogarã. Buti aána, мuja rуporipure jita catujarijere we bate reya. Na majuuna caroa quetire мuja cabuioero cabooquēnare na quenare booquēemi Dio, na iñoorã to bairo мuja átigarã. <sup>15</sup> Cariapena мujaare уи ĩ. Dio cūre caapiujaquēnare na cу capopiyeyeri paу cānopу seeto na popiyeyegumi Dio. Tirуmуру macana Sodoma, Gomora na caĩri macari macanare Dio nare cу capopiyeyeri-caro netoro мuja cabuiorijere cabooquēnare na popiyeyegumi Dio, jã caĩwĩ Jesu cу buerãre.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Jesu jã caĩ buiowĩ tunu:

—Mujaare уи joo caroorã tуру, мujaare cateerã tурure. Oveja caroarã yaia cauwiorã na ya paурure cajoure bairona мujaare уи joo мujaare cabooquēna tурure. To bairi caroaro tugooña majiña na tуру мuja cátipere. Rooro мujaare na cátigarije to cānibato quena caroaro na ája. <sup>17</sup> Judío maja ұparã tуру na neñapo buerica wi-iripу мujaare ñe átiri мuja bapegarãma. To bairo caroorã мujaare na cátigarijere caroaro tugooña jугoyeyeri ãña. <sup>18</sup> Aperã maca ұparã tуру мuja

ñe aágarãma, Jesure caariujarã ãma ãrã. To bairo uparã tũpũ mũaare na cañe aáto maca uparã quenare yũ ye quetire na mũa buiogarã. Judío maja câniquẽna quenare yũ ye quetire na mũa buiogarã mũaare na cañe aáto. Mũaare ñeri uparãre na mũa wadajãgarãma, na popiyeyeya ãrã. <sup>19</sup> To bairo na cáto uparãre mũaare na cajeniñarijere na mũa caĩ yũpere tũgoõñarique raiquẽja. Na mũa caĩ yũpere mũa majiogũmi Dio mũaare na cajeniña tutiri pauna. <sup>20</sup> To bairi mũa majuuna mũa caĩpe me anigaro. Mani Pacũ Dio cũ Espíritu Santo mũaare cũ caĩ majiorije macare mũa ã yũgarã.

<sup>21</sup> 'Ti paũ cãno jĩcaũ apẽire yũre caariujau cũ cãno tũjũ cũ preso joori, cũ na jĩacõato ãi cũ átigũmi cũ baina cũ cânibato quena. Aperã aperãre na punaana na cânibato quena uparã tũpũ na ñe aágarãma, Jesure na caariujarije wapa na jĩa recõaña ãrã. Aperã na pacuarena to bairona uparãre na jĩa rotigarãma. <sup>22</sup> Camaja nipetirã mũa tũjuteegarãma, Jesure caariujarã ãma ãrã. To bairo rooro mũaare na cátibato quena yũre ariuja janaquẽja. Noo mũa cacatiri rũmũ cõona yũre ariuja janaquẽna to cânacã rũmũ Dio tũpũ cânicõa aninucupere mũa bũgagarã. <sup>23</sup> Jĩca maca macana mũaare tutiri mũaare na capopiyeyero are macarũ ruti aácoanája mũaa. Israel yera macaje nipetirije macaripũ mai caroa quetire mũa cabuio teña peoparo jũgoye yũ tunu atigũ ati yerapũre tunu.

<sup>24</sup> 'Noa nare cabueire caroaro ani neto majiquẽnama. To bairona paari maja na upaũre caroaro ani neto majiquẽnama. <sup>25</sup> Camaja nare

cabuei cу cabairore bairona baigarãma. To bairona paari maja na ырауре bairona baigarãma. To bairi yure мѳја Үрауре, “Wãtia ырау cу carotiro mena áсumi Jesu,” yure na caĩata мѳја quenare yу yarãre to bairona, “Wãtia ырау cу carotiro mena ánama,” мѳја ĩgarãma мѳја quenare. To bairi rooro yure ĩrã, мѳја quenare rooro мѳја ĩgarãma.

*A quién se debe tener miedo*

*(Lc 12.2-9)*

26-27 'To bairi мѳјаare cabooquẽnare na uwiquẽja. Aperã na саарiquẽtopу мѳјаare yу caĩrije nipetiro camaja nipetirãre na мѳја queti buio teñagarã. Cajugoye na camajiquẽtiere nare camajiopre ã. 28 To bairi мѳјаare cajĩagarãre na uwiquẽja. Мѳја rupaure na cajĩagarije to cãnibato quena мѳја yerire re majiquẽema. Dio ĩcaуna ãmi camaja na yerire caroorã na capopiye tamуori paурр care majii peropу. To bairi cу jetore cу api нсцбугоya.

29-31 'Miniacã wapa maama. Cawapa mana na cãnibato quena na quenare na cotemi Dio. ĩcaу miniacã yajiquetigуmi Dio cу carotiquẽpata. Мѳја macare minia netoro мѳја mai тѳју ыjami Dio. To bairi camaja rooro мѳјаare na cátigarijere тѳгооñarique pai uwiquẽja. Мѳја poa wẽriacã quenare тѳју cдоña majimi Dio. To bairo caroaro мѳја cabairijere catѳју majii aniri caroaro мѳја тѳју ыja majimi Dio.

32 ' “Jesu yу Үрау ãmi. Caroау ãmi. To bairi cу caboorijere yу átigu,” aperãre na ĩ buioya, boboquẽnana. Noa to bairona aperãre cabuiorãre yу quena yу Pacу нтнrecoo macacуре, “Yу yarã ãma,”

cɛ yɛ ĩ buiogɛ nare. <sup>33</sup> Aperã maca, “Yɛ Ƴɾaɛ ãmi Jesu. To bairi cɛ caboorijere yɛ átigu,” ĩgaquẽema, bobobana. Bobobana yɛ catɛjooquẽtie macare áama. To bairi yɛ Pacɛ ɛmɛrecoo macacɛre, “Yɛ yarã me ãma,” cɛ yɛ ĩgu nare tunu.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> ‘ “Camaja nipetirã Jesure tɛgooña nɛcɛbɛgogarãma,” ĩ tɛgooñaquẽja. “Nipetirã jĩcaro cõo Jesure tɛgooñagarãma, to bairi ati yepapɛ caroaro ãnaje anigaro,” ĩ tɛgooñaquẽja. Yɛ caejaro camaja ricati yɛ cãniere tɛgooñabana ame tuti, ame quẽgarãma. Jĩcaarã yɛre boorã, aperã maca yɛre booquẽna ame tutigarãma. <sup>35</sup> To bairi yɛ cãniere ricati tɛgooñari jĩcaɛ cɛ pacɛrena cɛ tutiguɛmi. Jĩcao co pacorena tutigomo. Apeo co mañicorena co tutigomo. <sup>36</sup> To bairi jĩcaɛ cɛ ya wii macanana cɛre catɛjɛ tutirã anigarãma yɛre camaii cɛ cãno maca.

<sup>37</sup> ‘Mɛja pacɛre, mɛja punaare yɛ netoro mɛja camaiata yɛ mena macana mɛja ani majiquetigarã. <sup>38</sup> Yɛre na cajĩagarore bairo mɛja quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yɛre áti ɛjanucucõaña. To bairi noa, “Jesu cɛ cãtatore bairo yɛ átiquetigu, yɛ quenare yɛ popiyeyerema ĩi,” caĩrã una yɛ mena macana ani majiquetigarãma. <sup>39</sup> Noa, “Yɛ jĩarema,” ĩrã yɛre caariɛjagaquẽna Dio tɛpɛ to cãnacã rɛmɛ aniquetigarãma. Aperã maca yɛre na caariɛjarije wapa aperã nare na cajĩabato quena caroaro aninucucõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

*Premios*  
(Mr 9.41)

40 'Y# ye quetire y# carotiro mena m#ja cabuioero m#jaare caapi n#s#b#gor# y#re ari n#s#b#gor# #tigar#ma. Y#re ari n#s#b#gor# y# Pac# y#re cajooric#re ari n#s#b#gor# #tigar#ma.

41 J#ca# Dio ye quetire buioeri majoc#re, "Dio c# carotiro mena #imi," #ri c#re caapi n#s#b#gor# #c#re caroare c# joog#mi Dio. Dio ye quetire buioeri majoc#re caroare c# cajooro c#o caroare c# joog#mi Dio, to bairo caroaro c#re c# caapi n#s#b#goro. To bairona caroare, "Caro# #c#mi," #ri can#s#b#gor#re caroaro wari#uuriquere na joog#mi Dio. Caroare wari#uurique Dio c# cajooro c#ona na joog#mi Dio c# can#s#b#gor# quenare.

42 Noa y# cabuer#re ocore cat#ar# quenare caroare na joog#mi Dio, na quena y# yar#re petoac# cat#nemor# #ma #i, j# ca#w# Jesu.

## 11

### *Los enviados de Juan el Bautista (Lc 7.18-35)*

1 Doce c#nac# c# buer#re j# c#ti te#apere buio yaparo c#a#coami Jesu ti yepa mac# macar##, caroa quetire to macanare buio te#a# a#c#.

2 To bairi Juan bautisari majoc# preso #c#r# Cristo c# c#ti te#arijere caqueti ariyur#. To bairi c# buer#re Jesure oc#o bairo na ca# jeni#a roti jooyur#. To bairi:

3 —"Dio joog#mi j#ca# camajare na cat#nemoraure," na ca#ric# #m#na m# #ti? #Ape# maca man# cayuur# c# #ti? Cristore ca# jeni#a w# Juan yar# c# c#jeni#a roti jooricar#.

4 To bairo c# na ca# jeni#a ro:

—Juan tɔpɔ tunu aánaja. Aá, yɛ cáto mɔja catɔjɔrijere, yɛ cabuioro mɔja caapirijere Juãre cɔ buiorãja, na caĩwĩ Jesu. <sup>5</sup> —Ocõo bairo Juãre mɔja buiogarã: Cajɔgoye catɔjɔ majiquetana mere tɔjɔ majima. Cáaá majiquetana mere aá majima. Caajeri boatana yaticoapa. Caapi majiquetana quena api majicoapa. Aperã cabai yajiricarã anibana quena catí tunucoapa. Bopacooro cabairã caroa quetire apima yɛ cabuioro. <sup>6</sup> To bairi caroaro wariñuurã anigarãma yɛre caapijarã, “Jocɔna ïmi,” yɛre caĩ tɔgooñaquẽna. To bairona Juãre cɔ buiorã aája, na caĩwĩ Jesu Juan cɔ cajeniña roti jooricarãre.

<sup>7</sup> Na catunu aáto bero to cãna camaja paarãacã nipetirãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu Juan cɔ cabairijere:

—“Jõ camaja mani paɔpɔ, Juãre mani tɔjɔ aáparo,” ïrã, ¿ñamɛ ïcɔ camajocɔre cɔre mani tɔjɔgarã, mɔja caĩ tɔgooñari? Catɔgooña ocabɔtiquẽcɔ, yeru cɔ oóre wino capapu wãreoro cawãre tɔjɔnucɔre bairo cãcɔre mɔja tɔjɔra aáquetana. Catɔgooña ocabɔtii majuu ãmi Juan. <sup>8</sup> Caroa jutii cajaanɔre topɔ camaja mani paɔpɔ mɔja tɔjɔra aáquetana. Caroa jutii cajaanãrapã tɔpɔ ãnama. <sup>9</sup> To bairi, “Camaja mani paɔpɔ jĩcaɔ Dio ye quetire cabuiore mani tɔjɔra aágarã,” mɔja ï tɔgooñaricarã. Juãre tɔjɔrã aperã Dio ye quetire buiori maja ãnana na netoro cãni majɔre Juãre mɔja catɔjɔyupa. <sup>10</sup> Tirɔtɔpɔ macana Dio ye quetire buiori maja ãnana ocõo bairo caĩ usayupa Juan cɔ cabaipere:

“Camajare na canetoo catioraɔ jɔgoye yɛ joogu jĩcaɔ yɛ ye quetire cabuio jɔgoyeyeraɔre.

Camajare na yerire caroaro tũgooña quenoo yuu rotigũmi,” caĩ ucayupa Juan cũ cabaipere.

<sup>11</sup> Cariapena mũjaare yũ ĩ: Aperã camaja nipetirã na netoro cãcũ ãmi Juan. To bairo Juan cãni majũcũ cũ cãnibato quena aperã Ƴpaũ Dio cũ cãnopũ cawatoa cãna quena Juan netoro cãna anigarãma. Cũ netoro cãna anigarãma yũre caapirã maca ĩi, caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> Juan Dio ye quetire cũ cabuio jũgori paũpũna caapigayupa camaja Ƴpaũ Dio cũ cãnie quetire. Yũcũ quenare tie quetire yũ cabuio to bairona seeto apigama. To bairi caroorã seeto quẽrã áama, yũre caapĩjarãre na matagabana. <sup>13</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tirũmũpũ macana na caucarique, Moisé cũ carotirique quenare Ƴpaũ Dio cũ cãnipere caĩ ucayupa Juan cũ cãniparo jũgoye. <sup>14</sup> To bairi atiere mũja caapi nũcũbũgogaata ocõo bairo mũjaare yũ ĩ buiopa: Tirũmũpũ macascũ Dio ye quetire buiori majocũ Elías cawamescũcũ tirũmũpũ macascũre bairona cãcũ ãmi Juan. To bairi Juan cũ cãniparo jũgoye, “Jĩcũ Elías tirũmũpũ macascũre bairona cãcũ anigũmi,” caĩ ucayupa, Juãre cũ ĩrã. <sup>15</sup> Noa yũre caapirã yũ caĩ buiorijere caroaro apĩjaya.

<sup>16</sup> Ati yũtea macana caroa quetire apigaquẽna ocõo bairo cabairã ãma: Cawimarã macá recomaca caruirã na mena macana mena epegabana na pi awajarãma: <sup>17</sup> “ Jã mena bajaya, ĩbana wewo jã caputi epero mũja bajagaquẽpũ. Tũgooñarique pairique tũroari jã cabaja epero quena mũja oti epegaguẽpũ, mũja ya wamere jã epegaguẽe ĩrã.” To bairona cawimarã, “Jã

cañri wamere jã mena epeya,” caame ĩbanare bairona baima ati yutea macana. Caroa que-tire apigaquẽna na majuuna na caĩ tũgooñari wamere ame ĩ netooma. <sup>18</sup> Juan bautisari ma-jocũ caroa ugarique caũgaquetinucuwĩ, uje oco quenare caetiquetinucuwĩ. To bairo cũ cabairo tũjurã, “Cawãticũcũ, catũgooña majiquẽcũ ãcũmi,” cũ caĩ epenucuwã. <sup>19</sup> Cũ bero yũ maca caroa macaje ugariquere caũgaũ, uje oco caetii yũ ã. To bairo yũ cabairo tũjurã, “Caũga pacũ, uje oco caeti pacũ ãmi Jesu,” yũre ĩma. “Cũ mena macana caroorã, gobierno ye cãnipere camaja yere niyeru cajeerã ãma,” yũre ĩma. To bairo na caĩrije to cãnibato quena Dio cũ carotiro mena yũ caĩ buiuro majigarãma camaja, caroa macajere yũ cáto tũjurã, na caĩwĩ Jesu to cãna paarãacãre.

### *Los pueblos desobedientes*

*(Lc 10.13-15)*

<sup>20</sup> Ape macari macana capee Jesu cũ cáti iñoorijere tũjubana quena cãre caapi nucũbugoquẽjupa. Caroorije na cátinucurijere cajutiriti regaquẽjupa. To bairi ti macari macanare ocõo bairo na caĩwĩ Jesu nare yua:

<sup>21</sup> —Rooro mũja baigaro Corasín macanare, Betsaida macana quenare. Cáti iñoori wamerire Tiro macana, Sidón macana tirũmũrũ macanare mũjaare yũ caiñooricarore bairije na yũ cáti iñoata nemoopũre caroorije na cátiere jutiritiri áti janaboricarãma. Mũja maca caroorije mũja cátiere mũja áti janagaquẽe, na caĩwĩ Jesu Corasín macanare, Betsaida macanare. <sup>22</sup> —To bairi Diore saariũjaquẽnare na cũ caporiyeyeri paũ

cãnoru Tiro macana, Sidón macana na netoro m̃ja popiyeyegumi Dio, caĩwĩ Jesu.

<sup>23</sup> Capernaum macana quenare ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—“Um̃recooru Dio turu jã aágarã,” ï tũgooñaquẽja. M̃jaare regumi Dio maca caroorã na catam̃ori pauru. M̃jaare yu cáti iñoobata wamerire bairo Sodoma macana tirumuru macanare na yu cáti iñoata caroorije na cátiere áti janaboricarãma na maca. To bairi na ya macare na requetiboricumi Dio. M̃ja maca caroorije m̃ja cátiere m̃ja áti janagaquẽe. <sup>24</sup> To bairi cãre caapiñaquẽnare Dio na cu capopiyeyeri paucãnoru na netoro m̃ja popiyeyegumi Dio, na caĩwĩ Jesu.

*Vengan a mí y descansen*  
(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> To bairo na ïri bero ocõo bairo caĩ wadawĩ Jesu cu Pacu Diore:

—Caacu, m̃na m̃ ã um̃recoo Upau, ati yepa quenare. “Camajirã jã ã,” caĩ tũgooñarãre yu cabuorijere na caapi majiquẽto m̃ áa. Aperã macare, “Cawatoa macana jã ã, caroaro jã majiquẽe Dio yere,” caĩrã macare na caapi majiro m̃ áa na macare. To bairo na majiatio ïi na m̃ cátibojarijere tũgooña caroaro wariñuuriquere m̃ yu joo, Caacu. <sup>26</sup> To bairo m̃ caboore bairona na m̃ ájupa, caĩwĩ Jesu cu Pacu Diore.

<sup>27</sup> Cabero ocõo bairo caĩwĩ Jesu camajare tunu:

—Yu Pacu nipetirijere yu cajoowĩ yu cáti majipere. Yu cãniere majiquẽema camaja. Jĩcauna ãmi Dio yu cãniere camajii. Yu Pacu cu cãnie quenare

majiquẽema camaja. Jĩcaũna yũ ã cũ cãniere camajii. Noa cũ cãniere na yũ camajioata na quena majigarãma yũ Pacũ cũ cãniere, na caĩwĩ Jesu. <sup>28</sup> — Paari maja o canũcũrijere caumarã quena seeto na capopiye tamũorore bairona mũja bai, mũja yeripũre tũgooñarique paibana. To bairi mũja nipetirã cayeri tũgooñarique pairã yũ tũpũ atĩ, yũ cabuiorijere apiri apĩũjaya. To bairo mũja cáto tũgooña tutuariquere mũjaare yũ joogu. <sup>29</sup> Yũ ya wame, yũ caboorijere ája. “Seeto carotii yũ ã,” caĩ mee yũ ã. Camajare cabopaca tũjũũ aniri tutuaro yũ rotiquẽe. To bairi yũ ya wamere mũja cáti mũjaro yerijã tũgooña wariũũuriquere mũjaare yũ joogu. <sup>30</sup> Popiye me ã yũ ya wame. To bairi yũ yere mũja cáti mũjaro tũgooñarique paiquẽnana caroaro mũja anigarã. Apeye canũcũquẽtiere caumarãre bairo mũja anigarã, yũre apĩũjarã, caĩwĩ Jesu.

## 12

### *Los discípulos recogen trigo en el día de descanso (Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)*

<sup>1</sup> Ti rũmũri cãno jã judío maja yerijãrica rũmũ cãno trigo wejeri recomacapũ Jesu cũ buerã mena jã caneto aárpũ. Wejeri recomacapũ neto aána caapere jã cajee uga nutuapũ, ñigo riabana. <sup>2</sup> To bairo jã cajee uga neto aáto tũjũrã fariseo maja Jesure ocõo bairo cũ caĩwã:

—Mũ buerã mani judío majare cáti rotiquetajere áama. Yerijãrica rũmũ sábadto to cãnibato quena weje macajere jeema.

<sup>3</sup> To bairo cũ na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Ƨpaɯ David tirɯmɯpɯ macacɯ cɯ mena macana mena jĩca rɯmɯ ñigo riabana na cátajere mere mɯja bue tɯgaricarã. <sup>4</sup> Dio wiipɯ jãari ɯgarica rupaa, “Dio ye ã,” na caĩriquerena topɯ capejarijere ɯga, cɯ mena macana quenare na canuñupɯ sacerdote maja jeto na caɯganucuriye cãnibato quenare. Aperãre David jãare na caɯga rotiquetaje cãnibajupe. <sup>5</sup> Ape wame quenare mani carotiriquerɯ ocõo bairo Moisé cɯ caĩ ucariquere mɯja bue tɯgaricarã mere: Sacerdote majare yerijãrica rɯmɯ cãno Dio wii macaje paa rotirique ã. To bairi yerijãrica rɯmɯ cãno yerijãquẽnama, Dio wii macajere paabana. To bairo yerijãrica rɯmɯ na capaabato quena caroorije me ã narã. <sup>6</sup> To bairi yucɯacã Dio wii macaje netoro cátiye ã ape wame macare. Yɯ jugori cɯ cáti rotiri wame macare cátiye ã. <sup>7</sup> Ocõo bairi wame Dio Wadariquerɯ na caĩ ucarica wame quenare tɯgooñañajate: “Aperãre mɯja cabopaca tɯjuro yɯ boo. Waibɯcɯrãre mɯja cajoe buje mɯgo joro macare yɯ booquẽ,” ñ ucarica wame ã. Tiere mɯja catɯgooña majiata, yɯ buerã weje macaje oteacãre caɯgarãre, “Caroorije áama,” na mɯja ñquetiborã. <sup>8</sup> Yɯna camaja tɯpɯ Dio cɯ cajooricɯ aniri yerijãrica rɯmɯ cãno cátipere carotii yɯ ã, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El hombre de la mano seca*  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero na neñapo buerica wiipɯ cáaámi Jesu.  
<sup>10</sup> Ti wiipɯ eja, jĩcaɯ cawamo rooye tuaricure catɯjɯwĩ. To bairi to cãna, “Caroorije áami Jesu,

cûre capopiyeyepe ã,” ĩ wadajãgarã ocõo bairo cû caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare yerijãrica rûmû cãno cariarãre netoo catio rotirique to ãti?

<sup>11</sup> To bairo cû na caĩ jeniñaro:

—Noa mûja oveja nuricarã cacûgorã jĩcau operû cû caña roca jã aápata cû mûja ne buuborã yerijãrica rûmû to cãnibato quena. <sup>12</sup> To bairi oveja netoro cátnemope ã camajocû macare. To bairi yerijãrica rûmû to cãnibato quena camajocûre caroa wame cû cátnemope ã, na caĩwĩ Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ĩ, cawamo rooye tuaricûre:

—Mû wamore ñupoya, cû caĩwĩ.

To bairo Jesu cûre cû caĩrona cû wamore cañupowĩ. Cû cañuporona cañuucopû caroa wamo ape nûgoare bairona yua. <sup>14</sup> To bairo cabairijere tujurã fariseo maja buti aá, dope bairo Jesure na cajãapere caame wadapeniñuparã yua.

### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> To bairo fariseo maja cûre na cajãagarijere camajiwĩ Jesu. To bairi topû cãnacû aperopû cáaácoami. Camaja capãarã cûre cañjawã. Na nipetirã cariaye cûnare na cacatiowĩ. <sup>16</sup> Na catioû, “Aperãre, ‘Dio cû cajooricû ãmi,’ na ĩ buioqueticõãña yûre,” na caĩwĩ Jesu camajare. <sup>17</sup> To bairo ĩri Dio ye quetire buiori majocû Isaía tirûmûrû macacû ocõo bairo cû caĩ ucarica wamere bairo cámi Jesu:

<sup>18</sup> Cûre yû cûwû yû yere cátibojapaurê. Yû camaii ãmi. Cû mena yû wariñuu. Yû Espiriture cû yû joogu. To bairi ape poari, ape yepari

macanare na queti buiogumi. “Mija cátajere cariape tujm bejegumi Dio,” i buiogumi.

19 Aperãre caawaja tutiquẽcũ anigumi. Caroaro camajare cabuioũ aniri aperãre awaja tuti-quetigumi.

20 Catũgooña tutuaquẽnare tutiquetigumi. Tũgooña tutuarique macare na joogumi. Dio cũ ca-boorijere jĩabũjana cáti ocabũtirãre caroaro na átinemogumi. Cabero caroorãre cũ canetoro bero cariape cũ carotirije anigaro.

21 To bairi ape poari to cãnacã yepa macana na quena ati yeparũ cũ carotipere tũgooña yu-uri, cũ apĩjagarãma.

To bairije caucayupi Isaía tirumũpũ macacũ Jesu cũ cabaipere buio jũgoyeyei.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio  
(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

22 Cabero aperã Jesu tũpũ cũ caneamá jĩcaũ cawãti cũcure. Catujm majiquẽcũ, cawada majiquẽcũ cãmi. To bairo cũ tũpũ na caneató tujmũ Jesu cũ canetoowĩ. To bairo Jesu cũ canetoorona mere cawada majiwĩ, catujm majiwĩ yua. 23 To bairo cawãti cutacũ cũ cañũuro tujmũã to cãna paarãcã tujm acũari:

—¿Ani David pãramipũ cãcũ jĩcaũ joogumi Dio na caĩricũna cũ anicũti? caame i jeniñawã.

24 To bairo Jesure camaja na caame i jeniñarijere apirã fariseo maja maca:

—Wãtiare na buunucũmi Jesu wãtia upũ Sa-taná, Beelsebú na caĩ cũ carotiro mena, caame iñuparã.

25 To bairo cãre na catũgooña nũcũbugoquẽtiere camajiwĩ Jesu. Tiere majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—Jĩca majana ame quẽrã na majuuna ame reborãma. To bairona jĩca maca macana, o jĩca wii macana na majuuna ame tuti, ame quẽ bairã ani majiquẽnama. 26 To bairona Sataná cũ majuuna cũ yarãre wãtiare cũ caquẽ acu buu reata cũ wapanare bairona tũjubõũmi Sataná cũ yarãre. To bairi cũ carotirã aniquetiborãma. 27 To bairi jocarã majuu yũre mũja ĩ tũgooña, Sataná cũ carotiro mena wãtiare na buu remi yũ ĩrã. Mũja ya wamere cabuerã jĩcaarã na quena wãtiare na buu rema. “Dio cũ carotiro mena buu rema,” mũja ĩnucurã. To bairi mũja yarã quena, “Jocarãna ĩma,” mũja ĩgarãma, “Sataná cũ carotiro mena wãtiare na buu remi Jesu,” yũre mũja caĩro. 28 To bairi Dio Espĩritu Santo cũ carotiro mena wãtiare na yũ buu renucu. To bairo na yũ cabuu rero, “Dio yere carotii ãcũmi,” yũre caĩparã mũja anibajupa. To bairi mani Ғpaũ Dio popiyeyegũmi mũjaare, na caĩwĩ Jesu.

29 Ape wame buio majiorica wame quenare ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu, Sataná netoro catutuaũ cũ cãniere na ĩ buioũ:

—Jĩcaũ seeto catutuaũ caquẽ ocabũti majii ya wiire aperã cũ yere emagarã cũ ya wiipũre jãa majiquẽema, cũ uwibana. Cũ quẽ netogarã, cũ yere emagarã jũgoye cãre jia tu cũborãma, na caĩwĩ Jesu, Satanãre canetoo majii yũ ã, na ĩ buioũ.

30 Ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu:

—Yũ mena cãnigaquẽna yũre catũju tutirã ãnama. Yũre caapiũjaquẽna yũ cabuorijere camatarã ãnama.

31-32 'To bairi cariape ocõo bairo m̃jaare yu ã: Caroorije to cãnacã wame camaja na cátaje, caroorije na caĩrije quenare majiriorique ã. Yu quenare camaja t̃p̃ Dio cu cajooricure caroorije camaja yure na caĩrije quenare majiriorique ã. Dio Espíritu Santo macare caroorije na caĩro majirio-quetigumi Dio. Ati yutea cãno quena, ati yepare cu cawajoaro bero cãnipa yutea quenare majirio-quetigumi Dio.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Lc 6.43-45)*

33 'Jĩcau yucu rica t̃j̃urã tii ã mani ã wameye maji yucure. Yucu caroau caroa ricacuto. Yucu carooricu maca caroorije jeto ricacuto. 34 To bairona m̃ja quena yucu carooricure bairona m̃ja bai. Caroare m̃ja ã buio majiquẽna, caĩto pairã, caroorã aniri. Camaja na yeripure na cat̃gooñari wame cõona wadanucuma. 35 To bairi caroau maca cu yerip̃ caroare t̃gooñari caroa macajere wadagumi. Apeĩ caroou maca cu yerip̃ caroorije t̃gooñari caroorije wadagumi. 36 To bairi cariape m̃jaare yu ã buio. Caroorãre Dio na cu capopiyeyeri g̃m̃ cãnop̃ to cãnacã wame caroorije na caĩriquere na jeniñagumi Dio. “¿Ñeere ãrã m̃ja caĩri?” na ã jeniñagumi. 37 To bairi cañuurijere m̃ja caĩ wadaro, “Cañuurã m̃ja ã,” m̃ja ãgumi Dio. Caroorije macare m̃ja caĩata, “Caroorã m̃ja ã,” m̃ja ãri, m̃ja popiyeyegumi Dio, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*La gente mala pide una señal milagrosa  
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

38 Cabero jĩcaarã judío majare cabuerã, fariseo maja mena ocđo bairo Jesure c̃ caĩ jeniñawã:

—Ƨpaũ, áti iñoorica wame ája, “Dio c̃ cajooric̃ũ ãc̃mi,” m̃re jã caĩ majiparore bairo, c̃ caĩwã.

39 To bairo c̃ na caĩro:

—Ati yũtea macana caroorã ãma, “Áti iñoorica wamere jã iñooña,” írã. Nare yũ áti iñooquẽe. Jĩca wamerena na yũ iñooꝑũ, Jonás sawamec̃ũ Dio ye quetire buiori majoc̃ũ tirũm̃ũ macac̃ũ c̃ cabairiquere m̃jaare ĩ buioũ. <sup>40</sup> Pairi ya macac̃ũ waĩ capaii Jonáre c̃ caũga rocaro c̃ paro pupear̃ũ cãñũr̃ũ Jonás itia r̃m̃ũ, itia ñami. To bairona yũ baigũ. Yũ, camaja tũr̃ũ Dio c̃ cajooric̃ũ yepa pupear̃ũ yaa rocaric̃ũr̃ũ yũ anigu. <sup>41</sup> Jonás tirũm̃ũ macac̃ũ Dio ye quetire Nínive macana cãniñaricarãre na c̃ cabuioꝛo caroorije na cátiere j̃tiritic̃õari cajanañañũparã yua. Yũ maca Jonás netoro cãc̃ũ yũ cãnibato quena yũ cabuioꝛijere m̃ja apĩjaquẽe. Caroorijere m̃ja cátiere m̃ja tũgoõñaquẽe, m̃ja janagaquẽe. To bairi caroorãre Dio na c̃ capopiyeyeri paũ cãnop̃ũ Nínive macana tirũm̃ũ macana, “Roꝛo m̃ja caapĩjaquẽjura,” m̃ja ĩgarãma ati yũtea macanare. <sup>42</sup> To bairona caroorãre Dio na c̃ capopiyeyeri paũ cãnop̃ũ Saba sawamec̃ũti yepa Ƨpao tirũm̃ũ macaco ati yũtea macanare, “Roꝛo majuu m̃ja caapĩjaquẽjura,” m̃ja ĩgomo. Cayoapop̃ũ macaco cáajupó Salomón, Israel macana Ƨpaũ c̃ cabuio majirijere apigo. Yũ maca Ƨpaũ Salomón tirũm̃ũ macac̃ũ netoro camajii yũ cãnibato quena yũre m̃ja apigatee, na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

*El espíritu malo que regresa  
(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ocđo bairo na caĩnemowĩ Jesu fariseo majare:

—Jĩcau wãti camajocũpũre cabuti weoricũ ñee mano, ria manopũ aáteñaũ aásoaumi cũ cãniparore macaũ aácsũ. Bugaquetibasũ ocđo bairo ã tũgooñaumi: <sup>44</sup> “Yũ cabuti aáweoepaũ tũpũna yũ tunu aágũ tunu,” ã tũgooñaumi. To bairi cũ yeripũ caroaro owaricarõ, quenoõ cũricarore bairo, caũpaũ máscũpũre cũ buga ejaumi. <sup>45</sup> To bairo cũ cabairo tũjũũ aperã wãtia siete cãnacãũ cũ netoro caroorã quenare na pijo átiri na menapũna, cũ cabuti aáweoricũre jãa, anicđoaumi. To bairo caroorã majuu wãtia capãarã cũ mena na cãno cajũgoye cũ cãnibatato netoro rooro bai nutuami. To bairona rooro ani nutuagarãma ati yũtea macana, yũre booquetibana, na caĩwĩ Jesu.

*La madre y los hermanos de Jesús  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> To cãna paarãacãre cũ cabuio yaparoquẽtona mai cũ paco, cũ bairã eja, macapũ catuanũcawã, cũ mena wadapenigarã. <sup>47</sup> To bairi apeĩ:

—Mũ paco, mũ bairã mũ mena wadapenigarã macapũ tũjũnucuma, cũ caĩwĩ Jesure. <sup>48</sup> To bairo cũ caĩro:

—¿Dico yũ paco, di maja yũ bairã yũ catũgooña tũjũrã na ãti? na caĩwĩ Jesu.

<sup>49</sup> To bairi jãre cũ buerãre ñũ puari:

—Ati maja ãma yũ paco, yũ bairã majuu yũ catũgooña tũjũrã. <sup>50</sup> Noa yũ Pacũ mũmũrecoo macacũ cũ caboorijere cána yũ bairã, yũ bairã romiri, yũ

pacore bairona yu catugooña tujurã ãma, na caĩwĩ Jesu.

## 13

### *El ejemplo del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti rumuna ti wii cãnacu cabutiwĩ Jesu. Buti, utabucura tuna aá, topu caruiwĩ. <sup>2</sup> Topu cu caruiro camaja capãarã cu tpu caneñarowã. To bairi capãarã majuu cu tuna na cãno tjuu, yu tu ne rocarena ñi cumua petapu turorica capajari-care eja jãa, caruiwĩ. To bairi camaja petapu catujunucurãre na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>3</sup> Topu na ñ buio, capee wame na caĩ buiowĩ buio majiorica wameri mena. Ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu petapu catujunucurãre:

—Jĩcau camajocu cu ya wejeru caote aãcoaju. Topu eja, cu oterique trigo apareiacãre cayaye bate oteyuru. <sup>4</sup> To bairi cu cayaye bate oterique jĩca rupaa ma tpu caroca cumuñupe. To bairi minia ti rupaare tju rui atí, cauga recõañuparã. <sup>5-6</sup> Ape rupaa ãta yepapu care cumuñupe cajita manibujaropu. To bairi jita põreroacã cãno nucõo joo majiqueti, caputibataje muipu cu caajiro cajini recoajupe. <sup>7</sup> Ape rupaa cu cayaye bate oterique pota yucu watoapu care cumuñupe. To bairi ti aparei caputibatajere pota yucu maca cabucua netocoajupe. To bairi cu caoterique maca caroaro cabucuaquẽjupe. To bairi carica mañupe. <sup>8</sup> Ape rupaa care cumuñupe tunu caroa yepapu. To bairi tie caroaro puti, bucua, caroaro carica

caticoajupe. To bairi jĩca rupaa cajooyupe cien rupaa. Ape rupaa rugabũjaroacã sesenta rupaacãre cajooyupe. Apeye tunu treinta rupaacã carica cajupe. <sup>9</sup> Noa yure caapirã yũ caĩrijere caroaro na apĩjaato, na caĩ buiowĩ Jesu cumuapũ ruiiri petapũ catũjunucurã paarãacãre yua.

*El propósito de los ejemplos*

*(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup> Cabero Jesu buerã cũ tũpũ aá, cãre jã caĩ jeniñawũ:

—¿Nope ñi buio majiorica wameri mena na mũ buioti camajare?

<sup>11</sup> To bairo cãre jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Urapũ cũ cãnie quetire majioũ áami Dio mũjaare cajũgoyepũ camajare na cũ camajioquetajere. Aperã maca api majirique maama. Na majioquẽemi Dio. <sup>12</sup> To bairi noa yũ cabuioijere caapĩjarãre capee api majiriquere mũja joogũmi Dio. Aperã maca yũ cabuioijere caapĩjagaquẽna yũ yere na caapi majibatajeacã quenare na catũgooña mawijiaro na átigũmi Dio. <sup>13</sup> To bairi na maca yũ cátiere tũjũ, yũ cabuioijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi buio majiorica wameri mena na yũ buionucu. <sup>14</sup> To bairi ocõo bairo Isaía tirũmũpũ macacũ Dio ye quetire cũ cabuioñarica wamere bairona baima:

Apibana quena yũ cabuioijere api majiqueti-garãma. Yũ cátie tũjubana quena yũ yere caapi puoquẽna aninucucõagarãma.

<sup>15</sup> Na majuuna yũ yere tũgooñagaquẽema. To bairi api puoquẽema. Yũ ye quetire api,

yɛ cátiere tɛjɛ, na cabairije to cānibato quena caapi majiquēna, catɛjɛ majiquēnare bairona baima. To bairi na yeripɛ caapi majiquēna aniri, “Caroorije jā cátie jā jana-garā, caroaro catiriquere jā jooya,” yɛ ĩ jeniquēema, caĩ ucayupi Isaía ati yutea macanare na ĩ buio jɛgoyeyei, jā caĩwĩ Jesu.

<sup>16</sup> Mɛja maca cawariñuurā mɛja anigarā, yɛre caapiɛjarā aniri. Yɛ cátiere tɛjɛrā yɛ cāniere mɛja maji. Yɛ cabuorijere apirā yɛ caĩrijere mɛja api puo. <sup>17</sup> Cariape mɛjaare yɛ ĩ: Dio ye quetire buiori maja, aperā caroarā tirɛmɛrɛ macana yucɛacā mɛjaare yɛ caiñoorijere catɛjɛgabajuparā. Mɛjaare yɛ cabuorije quenare caapigabajuparā. Na cabaigabato quena na camajioquējupi Dio maca.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

<sup>18</sup> Wejɛrɛ trigo apearire caotericɛ cɛ cabairique mɛjaare yɛ buio majiopa, jāre caĩwĩ Jesu. <sup>19</sup> — Jĩcaarā Ƴraɛ Dio cɛ cāniere apibana quena api majiquēema. Sataná na yeripɛ atí, na caapibatajere ema jee aá rericarore bairo nare áami, na majiritiatio ĩi. Ma tɛ cañarique minia na cauga reriquere bairona cāna āma camaja to bairo cabairā. <sup>20</sup> Aperā ũta yepa jita pōreroacā cāni yeparɛ care cumuriquere bairona cabairā ocōo bairo āma Dio Wadariquere jĩacā caapirā: Caroa quetire nemoona caroaro api wariñuuma mai. <sup>21</sup> Api wariñuubana quena jita pōreroacā cāno canɛcori maniere bairona na majuuna yoaro apiɛjaquēema yɛ cabuorijere. To bairi aperā yɛ ye quetire na caapibataje wapa nare na

capopiyeyero yoaro mee janama. <sup>22</sup> Ape rupaa oterique pota yucꝝ watoapꝝ care cumuri-quere bairo cabairã ocõo bairo cãna ãma: Yꝝ ye quetire apibana quena, ati yepa macaje macare seeto tꝝgooñama. To bairi apeye paio majuu na cacugope tꝝgooñarã, “Tiere cꝝgorã jã wariñuu anigarã,” jocarãna tꝝgooñabama. To bairo ati yepa macaje na cátie apeye uniere na caboo netorije tꝝgooñabana yꝝ ye queti macare majiritima. To bairi pota yucꝝ watoapꝝ cañarique carica manore bairona yꝝ caboorijere átiquẽema. <sup>23</sup> Aperã caroa yepapꝝ cañariquere bairona baima. Yꝝ yere api, tiere apiñari caroaro api majima. Jĩcaarã treinta rupaa carica cꝝtajere bairona cabairã ãma yꝝ caboorijere cána aniri. Aperã tunu netobꝝjaro caroaro yꝝ yere cána sesenta rupaa carica cꝝtajere bairona ãma. Aperã tunu na netoro caroaro majuna yꝝ yere ána cien rupaa carica cꝝtajere bairona baima, jã caĩ buiowĩ Jesu yua.

### *El ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Ape wame queti buio majiorica wame caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ɔꝝꝝ Dio camajare cꝝ cabejepe ocõo bairo ã: Jĩcaꝝ cꝝ wejepꝝ caroa jetore trigo caoteyupꝝ. <sup>25</sup> Cabero cꝝ umꝝa na cacanitoye apeĩ cũre catꝝjꝝ tutii atí, caroorije trigore bairo cabaurije caya-jioropꝝ caoteyupꝝ trigo watoapꝝna. Cayajioropꝝ ote yaparo cáaácoajupꝝ. <sup>26</sup> Cabero trigo maca puti, bꝝcꝝa, carica cꝝtigari paꝝ cꝝ paari maja caroorije trigo watoapꝝ cabꝝcꝝarije quenare catꝝjꝝyuparã yua. <sup>27</sup> Caroorijere tꝝjarã, weje upꝝꝝ tꝝꝝꝝ aá, cꝝ caĩñuparã: “Jãre carotii, caroa aperi jetore mꝝ

otericũ. ¿Nope ãro caroorije trigo watoapũna to putiyupari?" cũ caĩñuparã nare carotiire. <sup>28</sup> To bairo cũ na caĩro apii, "Jĩcaũ yare catũjutei majuu tie caroorijere otericũmi," na caĩñupũ weje upaũ. To bairo na cũ caĩro: "¿Caroorijere jã wũgue rerãati?" cũ caĩ jeniñañuparã. <sup>29</sup> "Wũgue requẽja. Mũja cawũgue reata trigo jĩca turori quenare mũja wũgue reborã caroorije menana. <sup>30</sup> Trigo caroorije menana to bũcũato mai. Cabero trigo jeerica paũ cãno jeeri majare ocõo bairo na yũ ãgu: 'Trigore jeegarã jũgoye caroorijere jeeya. Caroorijere jee, carupa rotori jiari, joe recõaña. Joe re yaparo trigo macare jee, ugarique cũrica wiipũ cũña,' na yũ ãgu cajeeri majare," caĩñupũ weje upaũ cũ umũare. To bairona ã mani Upaũ Dio camajare cũ cabejere, caĩwĩ Jesu. Jocarãna, "Diore caapiũjarã jã ã," caĩrãre Dio na cũ carepe, cariapena cũre caapiũjarã macare cũ tũpũ cũ cajee aãpere ã buioũ, to bairo caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ape wame queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Upaũ Dio cũ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcaũ mostasa na caĩrije caapeacãre caoteyupũ cũ ya wejepũ. <sup>32</sup> Tie ape maca õqueacã majuu ã. Õqueacã majuu anibato quena bũcũatorũ apeye wejeri macaje netoro caumũari yucũ aápá. To bairi minia atí, tii rũpũripũ na batirire peoma. To bairona ã Upaũ Dio cũ cãnie queti ape wame netoro, caĩwĩ Jesu.

*El ejemplo de la levadura  
(Lc 13.20-21)*

<sup>33</sup> Cabero ape wame queti buio majiorica wamere caĩ buiowĩ Jesu:

—Урау Dio сѹ cãnie queti ocõo bairo ã: Jĩcao pan átigo trigo pocare itia bapa cõoñari tiepure levadura na caĩrijere caajuyupo, to wauato ïo. To bairo co caajuro pan cãnipe ti бѹрѹа nipetiro cawauayupe. To bairona tie cawauorije ti бѹрѹаре átatore bairona Урау Dio сѹ cãnie queti jejagaro ati yepa nipetiorоѹ. To bairi Diore caapiñjarã ani nutuapa ti бѹрѹа cawauarore bairona, caĩwĩ Jesu.

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos  
(Mr 4.33-34)*

<sup>34</sup> To bairi camaja paarãacãre na ï buioѹ, queti buio majiorica wameri mena jeto na caĩ buiowĩ Jesu. <sup>35</sup> To bairo jeto na ï buiori tirѹтѹрѹ macасѹ Dio ye quetire buiori majосѹ ocõo bairo сѹ caĩ ucañarica wamere bairona cájupi Jesu:

Camajare buioѹ, queti buio majiorica wameri mena na уѹ buiogѹ. Nemoopѹre Dio ati тѹмѹrecoore áti jѹgóѹрѹ camajare na camajioquẽjupi mai. Усѹра camajare na уѹ buiogѹ, caĩ ucayupi Dio ye quetire buiori majосѹ tirѹтѹрѹ macасѹ, Jesu сѹ cabaipere buio jѹgoyeyei.

*Jesús explica el ejemplo de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesu camaja paarãacãre na aáweori, wiipѹ cajãa ejawĩ. Сѹ cajãa ejaro тѹјѹрã сѹ buerã сѹ тѹрѹ atí, ocõo bairo сѹ jã caĩwѹ:

—Caroorije trigo watoapꝰ oterique mepꝰ mꝰ cabuioe wame ¿dope ïgaro to ïti? Jãre buioya, jã caĩwꝰ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo cꝰ jã caĩro ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Caroa macajere caotericꝰ yꝰna yꝰ ã, camaja tꝰpꝰ Dio cꝰ cajooricꝰ. <sup>38</sup> Weje ati yepa nipetiro ïgaro ï. Oterique caroa maca trigo ïgaro ï Ɔpꝰ Dio cꝰ cãni paꝰ cãniparã. Caroorije caputirique Sataná yarã ãma ïgaro ï. <sup>39</sup> Nare cacũricꝰ yꝰre catꝰjꝰ tutii ãmi Sataná, caroorije caputiriquere caotericꝰre bairona. Trigo jeerica yꝰtea ïgaro ï ati ɯmꝰrecoo capetiri paꝰ majuu. Trigo jeeri majare yꝰ caĩata Dio tꝰ macanare ángel majare na yꝰ ï. <sup>40</sup> To bairi caroorije na cajee joe reriquere bairona na átigꝰmi Dio caroorãre ati ɯmꝰrecoo capetiri paꝰ cãnopꝰ. <sup>41</sup> To bairi yꝰ, camaja tꝰpꝰ Dio cꝰ cajooricꝰ aniri Dio tꝰ macanare ángel majare na yꝰ joogꝰ yꝰ carotiri paꝰ nipetiropꝰ. “Dio cꝰ carotirijere cátiqũnare, aperãre caroorijere cáti wadajã pairã quenare na jee peocõaña,” na yꝰ ï joogꝰ ángel majare. <sup>42</sup> Ángel maja nare na cajee yaparoro peropꝰ na yꝰ regꝰ. Topꝰ na yꝰ carero seeto majuu tamꝰobana tꝰgooñarique pai otigarãma. <sup>43</sup> To bairo cabairi paꝰ cariape cána caroarã maca mani Ɔpꝰ Dio cꝰ carotiri paꝰpꝰ anicõagarãma. Muipu cꝰ caaji baterore bairona caaji baterã anigarãma na quena. Noa yꝰ yere caapirã caroaro na apĩñaato, caĩwĩ Jesu.

### *El ejemplo del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ocõo bairo caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Ʋpaɯ Dio cɯ cãnie paio cawapacɯtie niyeru cuirire yepaɯ yaa cũ yajioriquere bairona bai. Jĩcaɯ tiere buga, tona yaa cũcõaɯmi tunu. Wariñuurique mena aá, cɯ apeyere nipetirije aperãre na nuni, niyerure jee átiri, ti cuirire paio cawapacɯtie niyeru cuiri cacuñari yepare wapayeimi yua tie niyeru cɯ cayaa cũrique macare cɯgogɯ. Tiere bairona paio majuu cawapacɯtie ã Ʋpaɯ Dio cɯ cãnie.

### *El ejemplo de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> Ape wame Jesu ocõo bairo caĩwĩ tunu, Ʋpaɯ Dio tɯɯɯ manĩ cãnipere paio cawapacɯtie ã, ï buioɯ:

—Jĩcaɯ apeye wapayeri majocɯ perla na caĩrije caroa caajiyari rupaarire camaca teñɯ aájurɯ.  
<sup>46</sup> Maca teñɯ jĩca caroa majuu paio cawapacɯtiare catujuyurɯ aperã tɯɯɯ. To bairi tiare bou nipetiro cɯ apeyere aperãre na nuni, niyerure jee, tiare cawapayeyurɯ, caĩwĩ Jesu, Dio ye macaje paio cawapacɯtie ã ï buioɯ.

### *El ejemplo de la red*

<sup>47</sup> Ape wame caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio camajare na cɯ cabejepe ocõo bairo ã: Aperã capairi yapɯ wai wajarã na bapire caroca ñua jooyuparã. To bairo na cáto wai capãarã to cãnacã wame cajãañuparã. <sup>48</sup> capãarã na cajãaro tujurã cawemoñuparã paputirorɯ. Wemo yaparo cabeje ruiyuparã yua. Caroarã jetore cajee jãañuparã ape piirɯ. Caroorã maca carecõañuparã.  
<sup>49</sup> To bairona átigarãma Dio tɯ macana ángel maja ati amarecoo capetiri paɯ cãporɯre. To cãnacã poa macana tɯɯɯ aáti, caroarã watoarɯ cãna caroorãre

na bejegarãma. <sup>50</sup> Caroorãre na beje, peropu na regarãma. Topu nare na carero seeto majuu tamobana tugoõñarique pai otigarãma, caĩwĩ Jesu.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> To bairije buio yaparo:

—¿Tiere muja api puoti? já caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Uju, já api puo, já caĩwu.

<sup>52</sup> To bairo já caĩro:

—Jĩcaarã judío majare cabuerã Dio yere yu cabuiorijere na caapiñaata puga wame aperãre na buio majigarãma: Tirumure Dio ye quetire caĩ buiorã na caĩ ucarique quenare, yucacã Dio ye quetire yu cabuiorije quenare aperãre na buio majiogarãma, já caĩwĩ Jesu.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Atie queti buio majiorica wamerire buio yaparo cáaácoami Jesu cu cabucuarica macaru. <sup>54</sup> Cu cabucuarica macaru aá, topu eja, na ya wii neñapo buerica wiipu Dio Wadariquere na cabuiowĩ. To bairo na cu cabuiorijere apirã catugoõña acuwã to macana:

—Camajocu manire bairona cabaii anibacu quena seeto majuu majimi. ¿Noopu atie caroaro cu cabuio majirijere cu camajiñupari? ¿Dope bairo majuu bairi áti iñooriquere cu cáti majiñupari? caame ñwã. <sup>55</sup> —Cu yarãre, cu cabairiquere mani maji peticõa. Yucu pãiri mena apeye uniere cátaacu José ãnacu Macu ãmi. Cu paco María cawamecucõ ãmo. Cu bairã Jacobo, José, Simón, Juda cawamecuna ãma. <sup>56</sup> Cu yarã romiri quena mani ya macaru ãma. To bairi

camajocꝝ manire bairona anibacꝝ quena ¿dope bairo tiere cꝝ majibaupari? caame ĩwã Jesu cꝝ cabꝝcꝝarica maca macana. <sup>57</sup> To bairo ame ĩrã cꝝ caapĩ nꝝcꝝbꝝgoquẽma. To bairo cꝝ na caapĩ nꝝcꝝbꝝgoquẽto tꝝjꝝuꝝ ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Dio ye quetire buiori majocꝝ aperopꝝ cꝝ cabuio teñaro to macana cꝝ apĩ nꝝcꝝbꝝgorãma. Cꝝ ya maca macana macare na cꝝ cabuioero cꝝ apĩ nꝝcꝝbꝝgoquẽnama, na caĩwĩ Jesu.

<sup>58</sup> To bairi cꝝ cabꝝcꝝarica macapꝝ capee áti iñoorica wamerire cátiquẽmi cũre na caapĩ nꝝcꝝbꝝgoquẽto maca.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista*

*(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti rapꝝ cãno Jesu cꝝ cabairijere cꝝ caĩ buioyuparã aperã Herode Galilea yepa urapꝝre. <sup>2</sup> To bairo cꝝ na caĩ buiorijere apĩ, cꝝ yere cacotebojari majare ocõo bairo na caĩñupꝝ:

—Juan bautisari majocꝝ ãnacꝝ ãcꝝmi Jesu. Mani cajĩa rocaepꝝ anibacꝝ quena cacati tunuricꝝ ãcꝝmi. To bairi cacati tunuricꝝ aniri áti iñoorica wamerire áti majiimi, na caĩñupꝝ Herode Jesu cꝝ cabairijere apiri.

<sup>3</sup> Cajꝝgoyepꝝna Juãre cꝝ cañe rotiyupꝝ Herode cꝝ polisia majare. Cꝝ ñe roti, presopꝝ come wẽri mena na cajiaricꝝpꝝ cꝝ cajooyupꝝ, Juan cũre cꝝ cabuionucurijere apigatei. Cajꝝgoye cꝝ bai Felipe nꝝmo cãnibatacore Herodia cawamecꝝcore caneñupꝝ Herode maca. <sup>4</sup> To bairo cꝝ bai nꝝmore cꝝ canero tꝝjꝝri ocõo bairo cꝝ caĩ buionucubajupꝝ Juan: “Ñuuquẽe mꝝ bai nꝝmore mꝝ canero. Cõre

canequetipam m̄ anibajupa.” To bairo Juan c̄ cañucurije wapa to c̄ona Herode polisiare cañe rotiyup̄ Juãre.

<sup>5</sup> Nemoona polisiare c̄ cajĩa rotigabajup̄. Camaja, “Dio ye quetire buiori majoc̄ ãc̄m̄i Juan,” c̄re cañ t̄gooñawã. To bairi, “C̄re ȳ cajĩa rotitata camaja ȳre punijini t̄j̄borãma,” ã t̄gooñari camajare na cauwiyp̄ Herode. <sup>6</sup> Cabero Herode c̄ cabuiarica r̄m̄ cãno boje r̄m̄ cájup̄. Ti boje r̄m̄ cãno Felipe n̄mo cãnibataco Herodía maco cabajao wiajupo, Herode c̄ capiricarã jãa ȳre na t̄j̄nato ão. Co cabajarijere Herode seeto cat̄j̄ wariñuuñup̄. <sup>7</sup> To bairo co cabajarijere seeto t̄j̄ wariñuuri:

—Noo ȳ m̄ cajenigari wamere m̄ ȳ jooḡ, joc̄ mee ȳ ã, co caññup̄ Herode.

<sup>8</sup> To bairo c̄re c̄ cañro co pacore co cajeniñañupo. Jeniña yaparo Ƴp̄m̄ Herodere oc̄o bairo c̄ cañño:

—Juan bautisari majoc̄ r̄poare na pa ta rotiya. Na pa ta rotiri jot̄ bap̄m̄ peori ȳ jooya, c̄ cañño Herodía maco, co paco co cajeni rotiro mena.

<sup>9</sup> To bairo co cañro apii seeto cat̄gooñarique paiyp̄ Herode, Juãre c̄ jãgaquetibac̄. To bairo t̄gooñabac̄ quena, “Ȳ ya boje r̄m̄ cãno ȳ capiena ȳ ã eperema c̄re ȳ cañ c̄uri wamere ȳ cátiq̄epata,” ã t̄gooñari co cajeniri wamere cáti rotiyup̄. <sup>10</sup> To bairo c̄ carotirona aperã Juãre c̄ r̄poa c̄ capa ta jãa rocac̄añup̄arã presop̄ c̄c̄re. <sup>11</sup> Pa ta jãa, c̄ r̄poare jot̄ bap̄m̄ peo, Herodía macore cajooyup̄arã. C̄re na cajooro co pacore cajoo netojoñupo tunu.

<sup>12</sup> Cabero Juan ãnacũ cũ cabuericarã atí, cũ rupau ãnatore ne aá, cũ cayaa rocayparã. Cũ yaa roca yaparo Jesure cũ cabuiora aájuparã yua.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> To bairo Juãre na cajãa rocariquere queti apii cumua mena cáaácoami Jesu aperopũ camaja mani paupũ. Cũ cáaáto queti apirã camaja capãarã macaa macana cõo cũ caũja aáma mapũ. <sup>14</sup> To bairi Jesu topũ roca tu, ma eja, na paarãacãre na catũjũwĩ. Na tũjũri, na cabopaca tũjũwĩ. Na mena cãna cariarãre na cacatiowĩ Jesu. <sup>15</sup> To bairi ñamicaa muipu cũ cãni aáti paũ cãno cũ buerã cũ tũpũ aá, cũ jã caĩwũ:

—Mere ñamicaapũ ã. Maca maa atora. To bairi camajare na aá rotiya. Macapũ na waraye ugara aáparo, jã caĩbapũ Jesure.

<sup>16</sup> To bairo cũ jã caĩro:

—Na aáqueticõato. Mũja majuuna na nuña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>17</sup> —Pan rupaare jĩca wamo cõo nare jã canubopere, wai pũgarã jetore jã cũgo camaja capãarã majuure na jã canuboparãacãre, jã caĩwũ Jesure.

<sup>18</sup> To bairo cũ jã caĩro:

—Atopũ jee ajá, jã caĩwĩ Jesu.

To bairo jã cũ caĩro cũ tũpũ jã cajee apú. Jee atí, Jesure jã cajoowũ tie ugariqueacãre.

<sup>19</sup> To bairi Jesure cũ jã cajooro bero ta caroa yepapũ camajare na carui rotiwĩ Jesu. Na rui roti, jĩca wamo cõo cãnacã ugarica rupaare, wai pũgarãre jee átiri mũngescoopũre tũjũ mũgo, Diore



bairo aábacuna wino seeto capapurijere tuj̄u acua, cauwiwĩ. To bairo uwi, caruacoa rui nutuami. Ruacoac̄u ȳu áa ñi:

—¡Ура̄u, ȳure ñei ajá, rua yajii ȳu bai! caĩ awajawĩ Jesure.

<sup>31</sup> To bairo Pedro c̄u caĩ awajaro Jesu c̄u cañewĩ. Cũre ñe:

—Ñiacã majuu ȳure m̄u t̄ugooña n̄ucub̄ugo. ¿Nope ñi, “Yajicoa aác̄u ȳu áa,” m̄u ñ t̄ugooñari? caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>32</sup> To bairi cumuar̄u na caeja jãaro wino capapu janacoar̄u yua. <sup>33</sup> Jã maca cumuar̄u cãna Jesure n̄ucub̄ugori r̄upopatua mena tuatu ejacumu eja:

—Cariapena Dio Macuna m̄u ã, cũre jã caĩ n̄ucub̄ugow̄u.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret  
(Mr 6.53-56)*

<sup>34</sup> Jã capeña aár̄u yua. Peña aá, ape n̄ugoar̄u eja, Genesaret na caĩri yepar̄u jã cama ejaw̄u.

<sup>35</sup> To bairo ti paup̄u jã cama ejaro tuj̄arã, “Jãaa, mere Jesu ejami,” caame ñ buiowã to macana camaja. To bairi Jesu c̄u caejarijere queti apirã ti yepa macanare cabuio batecõa joowã, mani yarã cariarãre Jesu t̄up̄u na jee aparo ñrã. <sup>36</sup> To bairi cariarãre c̄u t̄up̄ure cajee ejawã. To bairi cariarã maca ocõo bairo c̄u caĩwã Jesure:

—M̄u jutiuro yapa jetore jã pañagarã. To bairo pañarã jã netogarã, caĩ jeniwã Jesure. To bairi nipetirã cariarã c̄u jutiuro yapa cat̄ujarore capañarã canetoowã yua.

# 15

## *Lo que hace impuro al hombre (Mr 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cabero jĩcaarã fariseo maja, aperã judío majare cabuerã Jerusalēpũ cãnana atí, Jesu tũpũ eja, ocõo bairo cũ caĩ jeniñawã:

<sup>2</sup> —¿Nope ãrã mũ buerã mani ñicũa na cáti rotiri-quere na átiquēeti? Wamo cojequēema ugagarã jũgoye, cũ caĩwã Jesure.

<sup>3</sup> To bairo cũ na caĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mũja roque mũja cátinucuriye ána Dio cũ carotirica wamere mũja átiquēe. <sup>4</sup> Dio ocõo bairo carotiyupi: “Mũja pacũare na nũcũbugoya. Noa una na pacũare rooro na caĩrãre na cajĩa repe ã.”

<sup>5</sup> Mũja maca ti wamere mũja bai netoonucu, ocõo bairo mũja pacũare caĩrã aniri: “Atie niyerure mũjaare yũ joo majiquēe. Dio ye cãnipe ã, cũre yũ sajoore. To bairi mũjaare yũ átinemo majiquēe,” mũja pacũare jocarãna na mũja ĩ.

<sup>6</sup> Mũja majuuna mũja ye niyerure maibana, to bairo na mũja ĩtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canũcũbugoquēna mũja ã. To bairo ĩ tũgooñabana Dio cũ carotirica wamere mũja bai netoonucu. “Mũja pacũare na nũcũbugoya,” Dio cũ carotirica wamere mũja bai netoonucu, na átinemoquēnana.

<sup>7</sup> “Caroare cána jã ã,” jocarã mũja ĩ. Tĩrũmũpũ Dio ye quetire buiori majocũ ãnacũ cariape mũja cabaipere ocõo bairo caĩ ucañãñupi:

<sup>8</sup> Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ĩbana quena na yerĩpũ yũ tũgooña nũcũbugoquēema.



—M<sub>u</sub> cabuioe wame ¿dope bairo ñgaro to ñti? c<sub>u</sub> cañwĩ.

<sup>16</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañro ocõo bairo jã cañ buiowĩ Jesu:

—¿M<sub>u</sub>ja quena caapi majiquēna m<sub>u</sub>ja anicõati?

<sup>17</sup> Nipetirije camaja na caugari wame cõo parop<sub>u</sub> eja, to cõona yajicoa. <sup>18</sup> Ape wame maca camaja na yerip<sub>u</sub> caroorije tugooña, tiere wada, bairã caroorã ani nutuapa yua. <sup>19</sup> Camaja na yerip<sub>u</sub> na catugooñari wame cõo caroorije áama. Aperãre jñama. Áti epericarã cugoma. Aperã yere jee ru-tima. Ñto paima. Aperãre caroorije wada paima. <sup>20</sup> To bairije áama camaja, to bairona na yerip<sub>u</sub> caroorije catugooñarã aniri. To bairi caroorã ani nutuapa. Ugagarã jugoye wamore cojequetaje maca camaja caroorã na cãno átiquēe.

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*  
(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> Cabero ti yepa Genesaré<sub>u</sub> cãnac<sub>u</sub> cáaaacoami Jesu tunu ape yepar<sub>u</sub> Tiro, Sidón cawamec<sub>u</sub>ti macaa cãni yepar<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caejaro to macaco cananea yao Jesu t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> atí, baujaro Jesure c<sub>u</sub> cañ jeniwõ:

—¡U<sub>ra</sub>! ¡Y<sub>u</sub> bopaca tuj<sub>u</sub>ya! “David tiram<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macac<sub>u</sub> pãramip<sub>u</sub>re jñac<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> joog<sub>u</sub>mi Dio,” na cañric<sub>u</sub>na m<sub>u</sub> ã. Y<sub>u</sub> maco wãti cutibaco seeto tam<sub>u</sub>omo, c<sub>u</sub> cañ jeniwõ Jesure.

<sup>23</sup> To bairo baujaro majuu co cañ jenirije to cãnibato quena co cay<sub>u</sub>quēmi Jesu. To bairi jã c<sub>u</sub> buerã c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> atí:

—Co aá rotiya. Seeto baujaro jeni patowãcoomo, c<sub>u</sub> jã cañcõaw<sub>u</sub> Jesure yua.

<sup>24</sup> To bairi cajeniore co cañwĩ Jesu:

—Dio yu cajoowĩ Israel maja jetore oveja nuri-carã cayajiricarãre bairo cabairã tɔpɔ, Diore camajiritiricarã tɔpɔ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>25</sup> To bairo cõre cu caĩbato quena cu tɔpɔ atí, mubia cumu nɛcɛbɛgo:

—Ɔpɔ, yu átinemoña, cu caĩwõ Jesure.

<sup>26</sup> To bairo co caĩro:

—Aperã Israel maja cãniquẽnare yu cátinemoro cawimarã ye ɛgariquere na emari yaiare nare nuɛre bairo yu átiboɛ, co caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairo co cu caĩro:

—Ɔpɔ, cariape mɛ ĩ mɛa. To bairo yaiare cawimarã ye ɛgariquere cajoquetipe to cãnibato quena na ɛparã na caɛga ruiɛri cajawa ẽoro caña rerijere ɛgama yaia. To bairo ĩo, yu quena apeo yu cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparou petoacã yu quenare yu átinemoña ĩo, caĩwõ Jesure.

<sup>28</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩwĩ Jesu:

—Mɛa caroaro majuu, “Yu átinemogumi,” yure mɛ caĩ tɛgoõña nɛcɛbɛgowɛ. To bairi mɛ caboori wamere bairona to baiato, co caĩwĩ Jesu.

To bairo co cu caĩri paɛna cañuicoajupo co maco yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Topɛ cãnacɛ Jesu cáaámi Galilea na caĩri ra tɔpɔ. Eja, ɛtaɛ buipɛ aá, topɛ caruiwĩ. <sup>30</sup> Topɛ cu cáaáto camaja capãarã cu tɔpɛ caejawã. To bairi na yarãre cu tɔpɛ cajee ejoowã cariaye cɛnare, cáaá majiquẽnare, cawamori ñuuquẽnare, catɛju majiquẽnare, cawada majiquẽnare, aperã capãarã cariarãre Jesu tɔpɛ cajee ejoowã. To bairo Jesu cu tɔpɛ na cajee ejoorãre na cacatiowĩ. <sup>31</sup> To bairi cawada majiquẽnare na cawada majiro cámi.

Cawamori ñuuquẽnare na caquenoowĩ. Cáaá majiquẽna quenare na cáaá majiro cámi. Catujũ majiquẽna quenare na catujũ majiro cámi. To bairona Jesu na cũ canetoo catioro camaja cũ tũpũ caejarã catujũ acũacoama. Tujũ acũari, “Dio Israel maja na cáti ñucubũgoũ caroaro majuu áami,” Diore caĩ wariñuuwã.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

*(Mr 8.1-10)*

<sup>32</sup> To bairi cũ buerãre cũ tũ maca jã capi neowĩ Jesu. Jã pi neo, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Ati maja paarãacãre na yũ bopaca tujũ. Yũ mena itia rũtũpũ ãma. Na ugarique peticoapa mere. To bairi caũgaquẽnare na yũ aá rotigaquẽe, ñigo riabana mapũ mecũ ñarema ñi.

<sup>33</sup> To bairo jã cũ caĩro:

—Ati paũ cañee mani paũ ã. To cõo camaja capãarã na cãno majuure na mani canupe máni majuucõa, jã caĩwũ Jesure.

<sup>34</sup> To bairo cũ jã caĩro:

—Ugarica rupaa, ¿noo cãnacã majuu to ãti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

—Siete rupaa majuu ã, wai jĩcaarãacã ãma, jã caĩwũ.

<sup>35</sup> To bairi Jesu camajare yeparũre na carui rotiwĩ. <sup>36</sup> Na rui roti, Diore cũ jeni ñucubũgo, ugariquere pe, jã cabate joowĩ jãre cũ buerãre. Jã maca camajare jã cabate joowũ tunu. <sup>37</sup> To bairi to cãna nipetirã caũga yapicoama. Uga yapiri bero na caũga rũgarijere cajee jã jiroowã siete wari majuu. <sup>38</sup> To bairi tiere caũgaricarã caũmũa jetore cacõoñawã bapari cãnacã mil majuu, cãromia, cawimarã na cõoñaquẽnana. <sup>39</sup> To bairi camajare tujũ

tujá joo, cumuaru eja jáa, Magdala na cañri yeparu cáaami Jesu yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

*(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdala na cañri yeparu cu cãno Jesure catujura ejawã fariseo maja, saduceo maja tunu. ¿Cariape cãniqueti wame Jesu cu ïbocuti? Ìrã, ocõo bairo cañwã Jesure:

—Dio umarecoo macacu cu cáti iñoõ majiri wamere bairona já áti iñoõña, cu cañwã.

<sup>2</sup> To bairo cu na cañro:

—Umarecoo cajãa roca já aáto tujurã: “Bujiyu caroa rumu anigaro,” maja ìrã. <sup>3</sup> Cabujuri pañ cãno tunu, “Oco ñiibaja. To bairi oco rumu anigaro,” maja ìrã. Caroaro maja tujã majirã caocape quenare, caajipe quenare umarecoopare tujuri. To bairo majibana quena ati rumarire Dio cu cátiere maja tujã majiquẽe. <sup>4</sup> Ati yutea macana rooro áama, “Áti iñoõrica wamere já iñoõña,” ìrã. Na yu áti iñoõquẽe. Jãca wamerena na yu iñoõgu Jonás cawamecucu tirumuru macacu cu cabairiquere buioñ, na cañwã Jesu. To bairo na ï, cáaácoami Jesu.

*La levadura de los fariseos*

*(Mr 8.14-21)*

<sup>5</sup> Cabero Jesu, cu buerã utabucura ape nuõoaru já cáaáru tunu. Já caugape já cajee aáquẽru, majiritibana. <sup>6</sup> To bairo já camajiritiriquere já cawadapeniro apiri ocõo bairo já cañwã Jesu:

—Caroaro tũgooña majiña. Fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan to wauato ãrã levadura na caĩrije tiepũ na caajurijere caroaro tũju majiri tiere átiquẽja, jãre caĩbami.

<sup>7</sup> To bairo cũ caĩrijere api majiquetibana:

—Pan mani caũgape mani cajee átiquẽto ãi to bairona manire ãimi, jã caame ãwũ.

<sup>8</sup> To bairo jã caame ãrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ãrã, “Pan mani caũgapere mani cajee átiquẽto ãi to bairona manire ãimi,” yũre mũja ame ãti? Caroaro yũre mũja tũgooña nũcũbugoquẽe, mũja caũgapere tũgooñarique paibana. <sup>9</sup> ¿Mũjaare yũ cátinemoro mũja majiriticoati? Jĩca wamo cãnacã mil caũmũa, na nũmoa romiri, na punaa mena cãma jĩca wamo cãnacã pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿To bairona yũ cátiẽpere mũja tũgooñaquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũja cajee jã jiroori na caũga rũgariquere? jã caĩwĩ Jesu.

<sup>10</sup> —Ape paũ to bairona bapari cãnacã mil na nũmoa romiri, na punaa mena cãma siete rupaa pan rupaa mena na yũ canuricarã. ¿Ti wame yũ cátaje quenare mũja majiquẽeti? ¿Noo cõo cãnacã wũ mũja cajee jã jiroori na caũga rũgariquere?

<sup>11</sup> Ti paũri yũ cátajere tũgooñarã, “Jã caũgape ãri mee,” ãimi mũja caĩ tũgooña majipe nibapa. To bairi fariseo maja, saduceo maja na ya wame pan cawauorijere átiquẽja, yũ caĩrijere api majiña, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>12</sup> To bairije jã cũ caĩ buiuro to cõona, “Pan macajere ãri mee jã ã buiomi,” jã caĩ majicoapũ. “Fariseo maja, saduceo maja jocarãna camajare na cabuerijere, caroaro tũgooña majiri na ya wame átiquetiri

tiere apriɲaqueticōaña,” ñi, jã caĩwĩ. Na ya wamere jã caariɲaata pan cawauorije pan cãnipa buɲare to cátoꝛe bairo jã quena cariape cãniqueti wamere catuɲooñaã jã aniborã.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo  
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Césarea Filipino na caĩropɲ cáaámi Jesu. Topɲ eja, cɲ buerãre ocōo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Camaja yɲ cabairijere wadapenirã ñamɲ majuu cɲ ãcɲmi, camaja yɲre na ñnucuti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>14</sup> To bairo jãre cɲ caĩ jeniñaro:

—Jĩcaarã, “Juan camajare cabautisaricɲ cajĩa ecooricɲ yucnacã cacati tunuricɲ ãcɲmi,” mɲre ñma. Aperã, “Dio ye quetire buiori majocɲ tirɲmɲɲ macacɲ Elías cawamesɲcɲ catunu ejaricɲ maca ãcɲmi,” mɲre ñma. Aperã tunu, “Jeremía cawamesɲcɲ o apeĩ Dio ye quetire buiori majocɲ tirɲmɲɲ macacɲ cacati tunuricɲ ãcɲmi,” mɲre ñma, cɲ jã caĩwɲ Jesure.

<sup>15</sup> To bairo cɲ jã caĩro:

—Mɲjaate ¿ñamɲ ãcɲmi yɲre mɲja ñti? jã caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>16</sup> To bairo jãre cɲ caĩ jeniñaro:

—Tirɲmɲɲ macana, “Camaja tɲɲ joogɲmi Dio jĩcaɲ cãni majuɲre,” na caĩricɲna mɲ ã. Dio to cãnacã rɲmɲ cãnicōa aninucɲ Macɲna mɲ ã, cɲ caĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>17</sup> To bairo Pedro cɲ caĩro ocōo bairo cɲ caĩwĩ Jesu:

—Simón, Jonás macɲ, to bairo yɲ mɲ caĩrije yɲ cabairije aperã camaja mɲre majioquetanama. Yɲ

Racɩ ɩmɩrecoo macacɩna mɩ majioñupi. To bairi wariñuurique majuu mɩ joogɩmi Dio. <sup>18</sup> Ocõo bairi wame cariare mɩ yɩ Ì: Pedro mɩ ã. Mɩ wame “ũtaa” Ígaro Ì. To bairi yɩ mɩ caĩri wame ũtaa capairica cayaji majiquẽtore bairona yajiquetigarõ. To bairona yɩ anicõa yɩ mɩ caĩrore bairona. To bairi ũtaɩ cayajiquẽtore bairona yure caariɩjarã, yɩ ya poa macana yɩ cacũparã to cãnacã rɩmɩ anicõa aninucugarãma. To bairi Sataná yarã yɩ ya poa macanare nare na caregarije to cãnibato quena nare netoquetigarãma. Yɩ ya poa macana riacoabana quena to cãnacã rɩmɩ anicõa aninucugarãma. <sup>19</sup> To bairi mɩ yɩ cũgɩ Ʋraɩ Dio cɩ cãnorɩ jope pãrique ɩraɩre bairo cãniraɩ. To bairo cãcɩ ati yera ãcɩna, “Atie Dio ɩmɩrecoo macacɩ cɩ carotiquẽtie ã.” Ape wame macare, “Atie Dio cɩ carotirije ã,” Diore caĩbojaɩ mɩ anigɩ, caĩwĩ Jesu Pedrore.

<sup>20</sup> To bairo Pedrore cɩ Ì, cɩ buerã nipetirã ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Aperãre, “Tirɩmɩrɩ macana Dio joogɩmi jĩcaɩ Cristo na caĩraɩre na caĩricɩna ãmi Jesu,” aperãre na Ì buioqueticõaña yure, jã caĩwĩ cɩ buerãre.

### *Jesús anuncia su muerte*

*(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)*

<sup>21</sup> Ti raɩ cãno ape wame ocõo bairo cɩ buerãre jã caĩ buio jɩgõ nutuami Jesu:

—Jerusalẽrɩ cãaãraɩ yɩ ã. Topɩ capee wameri yɩ tamɩogɩ cabɩcɩrã camajare carotirã, sacerdote maja ɩparã quena, judío majare cabuerã quena yure na caporiyeyero. Yure jã rocasõagarãma. To bairo yɩ na cãtibato quena itia rɩmɩ bero yɩ

tunu catiogumi Dio, jã caĩwĩ Jesu. <sup>22</sup> To bairo jã c̣u caĩ buiuro Pedro aperoḅjaacã c̣u cane aámi. Aperoḅjaacã c̣u ne aá, oc̣o bairo c̣u caĩ buioyuṛu: —¡Ура̣u, to bairo ṃu caĩeje to baiquetic̣oato! To bairo ṃu átiqueti majuuc̣oagarãma, c̣u caĩ buiobajuṛu Pedro maca Jesure.

<sup>23</sup> To bairo c̣u caĩro Jesu Pedrore c̣u amojore ṭuj̣u: —¡Sataná, ỵure aáweoya! caĩñuṛu. Pedro Sataná c̣u caĩgari wame c̣u caĩro ñi to bairo caĩwĩ Jesu. To bairi: —Dio ỵure c̣u cáti rotiri wame ỵu cátiere camata paii ṃu ã, caĩwĩ Pedrore. —Dio c̣u caboorijere ṃu ṭugooñaquẽe. Camaja na caboorije macare ṃu ṭugooña ṃuã, caĩwĩ.

<sup>24</sup> To bairo Pedrore c̣u ñ, oc̣o bairo jã caĩwĩ c̣u buerã nipetirãre:

—Noa ỵu mena macana anigarã na majuuna na caboorijere na ṭugooñaquetic̣oato. Dio c̣u caboorije macare na áparo. Aperã yuc̣u ṭeõrica pãip̣u nare na caj̣lagarije to cãñibato quena Dio c̣u caboorijere na áparo. <sup>25</sup> To bairi noa, “Ỵu majuuna ỵu caboorije ỵu átigu,” caĩrã Dio ṭuṛu to cãnacã ṛuṃu catirique ḅugaquetigarãma. Aperã maca na majuuna na caboorije átiquetiri ỵu caboorije macare cána caroa ãnaje ḅugagarãma. <sup>26</sup> To bairi j̣ĩcau ati yepa macaje nipetiri wame c̣o caroare c̣ugo, c̣u yeri maca Sataná ṭuṛu aá, c̣u cabaiata ñuuquetiboro. C̣u yeri Sataná ṭuṛu cáááquetipere wapeye maji-quetiboṛumi, ati yepa macaje nipetiro c̣u cac̣ugorije to cãñibato quena. <sup>27</sup> To bairi ỵu camaja ṭuṛu Dio c̣u cajooric̣u aniri ỵu tunu atígu. Ỵu Pac̣u c̣u caaji baterije mena, c̣u ṭu macana mena ỵu tunu atígu. Ti pạu cãno camaja to cãnacạ̃ure ati yepa ãnap̣u na cátaje c̣ona c̣oñari na ỵu joogu na cátaje wapa.

Yure caariujaquetana macare na yu popiyeyegu.  
 28 Cariare mijaare yu ñ. Bai yajigarã jũgoye Urañ  
 yu cãniere mija tujugarã atona cãna jĩcaarã.

## 17

### *La transfiguración de Jesús* (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Seis cãnacã gumari bero jĩcañ ũtañ  
 caummaricuru cãaami Jesu. Pedro, Jacobo, cñ bai  
 Juan na jetore na cajee aami cñ mena. <sup>2</sup> Tiipũ ãnaa  
 cãre na catujũrona cñ cabaurije cawajoayupe.  
 Cñ riyã muipu caajiire bairona caaji bateyupe.  
 Cñ jutii quena seeto cabotirije cajĩa bujuyupe.  
<sup>3</sup> To bairo cñ cabairi pauna nemoo Jesu mena  
 wadapenirã cabuia nũcañuparã Elías, Moisé jãa  
 tirumũrũ macana. <sup>4</sup> To bairo cabairije tujũñ ocõo  
 bairo Jesure cñ cañũrũ Pedro:

—Urañ, atopũ mani cãno ñuu majuucoã. To bairi  
 itia wiiacãre yu nũcogu mũ cabooata. Mũ ya wii  
 cãnipa wii, Moisé cñ cãnipa wii, Elías ya wii yu  
 nũcogu, cñ caĩbajurũ Pedro Jesu macare.

<sup>5</sup> To bairije Pedro cñ cawada ãnona bujeri bũrũa  
 caajiya bateri bũrũa rui atí, na cajĩa buju bate  
 biacoajupe. Tie bujeri bũrũarũ ocõo bairo caĩ  
 wadarijere caariyuparã:

—Ani yu Macũ, yu camaii ãmi. Seeto cñ mena  
 yu wariñuu. Cñ cabuiorijere caroaro ariñjaya, caĩ  
 wadarijere caariyuparã.

<sup>6</sup> To bairo caĩ wadarijere apirã yerarũ camubia  
 cumucoajuparã. Seeto cauwiyuparã cñ buerã. <sup>7</sup> To  
 bairo na cabairo Jesu atí, na paña:

—Wamũnũcaña. Uwiqũẽja, na cañũrũ Jesu.

<sup>8</sup> To bairo cъ caïro apirã catujъyuparã. Na catujъro Jesu jeto cañurъ yua.

<sup>9</sup> To bairi ãtaуръ cãnana carui aájuparã. Na carui aáto ocđo bairo na cañurъ Jesu:

—Aperãre mъja catujъejere na ĩ buioquēja. Yъ, camaja tуръ Dio cъ cajooricъ yъ cãnibato quena yъre jã rocagarãma. To bairi cabai yajiricъ cãnacъ yъ catunu catiro bero aperãre na mъja ĩ buiogarã, na cañurъ.

<sup>10</sup> To bairo na cъ caïro:

—¿Nope ĩrã judío majare cabuerã, “Dio cъ cajoopъ majuu jъgoye Elías ãnacъ tunu atígъmi,” na ĩti? cъ cañ jeniñañuparã.

<sup>11</sup> To bairo na cañ jeniñaro:

—Cariare ĩma. Elías cъ cáatípena cañura Dio yъre cъ cajooparo jъgoye. Camajare na cayeri quenoo jъgoyeyepъ cãmi. <sup>12</sup> Ocđo bairo maca mъjaare yъ ĩ: Elías ãnacъ caejatugawĩ mere. Cъ caejabato quena camaja tirъmъrъ macana, “Elías atígъmi,” na cañricъ Juãre, “Cъna ãmi,” cъ cañ tъjъ majiquêma. Na caboorige maca cъ cájuparã, cъ jãrã. To bairona yъ quenare yъ ropiyeyegarãma, cañurъ Jesu cъ buerãre ãtaъ buirъ carui aánare.

<sup>13</sup> To bairo cъ caïro to cđona, “Elías tirъmъrъ macacъ ĩi, Juan camajare bautisari majocъ ãnacъrena ĩmi,” cañ majiñuparã yua.

*Jesús sana a un muchacho epiléptico*

*(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> To bairi camaja capãarã na cãnopъ carui ejawã. Na caejaro jãcъ Jesu tуръ atí, ejacumu eja, ocđo bairo cъ cañwĩ:

<sup>15</sup> —Ураъ, yъ macъre cъ boraca tъjъya. Ria mecъ baimi ñama riaye mena. To bairo ria

meꝛbacu nairoacã peropu roca joe aánucumi. Ape paꝛri oꝛopu roca ñua meꝛnucumi. Seeto majuu tamuomi. <sup>16</sup> Mꝛ cabuerã tuꝛu cu yu ne aábaru. Cu netoo catio majiquẽma.

<sup>17</sup> To bairo cu caĩro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Caroaro yure mꝛja api nuꝛbuꝛgoquẽe. Cariape mꝛja tuꝛgoõñaquẽe. Yoaro mꝛjaare yu caĩ buiobato quena mꝛja api majiquẽe. Ani cu macure yu tuꝛu cu neajã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>18</sup> To bairi cãre jã canearú. Cãre jã caneató tuꝛuu wãti cu mena cãcure cu cabuti aá rotiwĩ Jesu. To bairo cu caĩrona nemoo wãti camajocu macu mena cãnacu cabuticoami yua.

<sup>19</sup> Cabero Jesu buerã aperobꝛjaacã aperã na caariquẽtopu cu tuꝛu aá:

—¿Dope ñrã wãti cu mena cãcure jã buu majiquẽjupari? cu jã caĩ jeniñawu.

<sup>20</sup> To bairo cu jã caĩ jeniñaro:

—Dio mꝛjaare cu cátinemopere tuꝛgoõña nuꝛbuꝛgoquetibana wãtire cãre mꝛja buu majiquẽjupa. Cariape mꝛjaare yu ñ: Õcoacã maca Dio cu cátiþoja majirijere mꝛja catuꝛgoõña nuꝛbuꝛgoro quena noo cátiþa wameri cõo mꝛja áti majigarã. Icu ãtaure, “Ato cãnacu jõ maca aátoja,” mꝛja caĩata quenare aáboro. <sup>21</sup> Ati wame wãtia macare buti rotigarã Diore seeto cajenipe ã. Ugaquẽnana Diore cajeni nuꝛbuꝛgope ã. To bairo mꝛja cabaiquẽpata butiquetigarãma ati wame una wãtia yua.

*Jesús anuncia otra vez su muerte  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

<sup>22</sup> Ape r̄m̄m̄ Galilea yepar̄m̄ Jesu mena jā cāaáteñaro ocõo bairo jā caĩwĩ:

—Aperã ȳre ñecõari ȳm̄ joogarãma ȳre cajĩaparãre. To bairi ȳre na cajĩa rocarije to cãnibato quena itia r̄m̄m̄ bero ȳm̄ tunu catigu. <sup>23</sup> To bairo c̄m̄ buerãre jā c̄m̄ caĩro apirã jā catũgoõñarique paiw̄m̄.

### *El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Capernaum̄ Jesu mena jā cāaár̄m̄ yua. Top̄m̄ jā caejaro Pedro t̄m̄m̄ caejawã Dio wii macaje cãnipe camaja yere niyerure cajeerã. Eja:

—¿M̄jaare cabuei Dio wii macaje cãnipere c̄m̄ wapa jooquẽeti? Pedrore c̄m̄ caĩ jeniñawã.

<sup>25</sup> —Ū̄j̄m̄, warayeimi, na caĩwĩ Pedro.

Cabero Pedro wiip̄m̄ jāa, Jesure niyerure c̄m̄ cãjenĩagabami Dio wii macaje nare c̄m̄ cajoopere. C̄m̄ cãjenĩñaquẽtop̄na ocõo bairo c̄m̄ caĩwĩ Jesu:

—¿Dope bairo m̄m̄ tũgoõñati, Simón? Maca ñparã niyerure jenirã ¿ni majare na jeniti? ¿Na punaare o aperã macare na jeniti? c̄m̄ caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo c̄m̄ caĩ jeniñaro:

—Aperã macare jeninucurãma, c̄m̄ caĩwĩ Pedro.

—Cariape m̄m̄ ñ, c̄m̄ caĩwĩ Jesu. —To bairi ñparã punaa niyerure cajeniquetipe ã. To bairona ȳm̄ quena Dio Mac̄m̄ ȳm̄ cãno Dio ya wii macajere cajeniquetipe nibapa ȳre. <sup>27</sup> To bairo to cãnibato quena mani wapayegarã, rooro manire na tũgoõñaqueticõato ñrã. To bairi ñtab̄c̄urap̄m̄ wai weiija. M̄m̄ cajĩa jũgoūre c̄m̄ rijerore tũga pã, niyeru cuire m̄m̄ bũgaḡm̄ c̄m̄ rijerop̄m̄. Ti cui mena m̄m̄ wapayeḡm̄ mani pũgarãre na cajeniro, c̄m̄ caĩwĩ Pedrore Jesu.

# 18

*¿Quién es el más importante?*

*(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)*

<sup>1</sup> Ti paꝝ cãno Jesu buerã cu tuꝝ atí:

—¿Ni maca mꝝ cabuei Uꝝau Dio cu cãnopꝝ cãni majuu, carotii cu ãcuati? cãre jã caĩ jeniñawꝝ.

<sup>2</sup> To bairo cu jã caĩ jeniñaro jĩcaꝝ cawimaꝝre cu capijowĩ Jesu. Cu pijo, cu caejanumu rotiwĩ jã watoapꝝ. <sup>3</sup> To bairo átiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Cariape mujaare yꝝ ã. “Cãni majuu yꝝ ã,” muja caĩ tuꝝooñarijere tuꝝooña janacõaña. Cawimarã na cãnore bairo maca tuꝝooñaña. “Seeto caroti majii yꝝ ã,” ã tuꝝooñaquẽema cawimarã maca. To bairo muja catuꝝooña wajoaquẽpata Uꝝau Dio cu cãnopꝝ muja ejaquetigarã. <sup>4</sup> To bairi Uꝝau Dio cu cãnopꝝ aperã netoro cãni majuurã anigarãma noa ani cawimaꝝre bairona, “Cawatoa cãcu yꝝ ã,” atí yepapꝝ ãnapꝝ caĩ tuꝝooñarã. <sup>5</sup> To bairi ani cawimaꝝre bairo cawatoa cãna yꝝ carotiro mena nare cátinemorã yꝝpꝝre cátinemorã ãma.

<sup>6</sup> ‘Aperã maca anire bairo cãnare caroorijere na cátiparore bairo na caĩ wadajãata seeto na popiyeyegꝝmi Dio. To bairi anire bairo cãna yꝝre caapiujarãre caroorije na cátiparore caĩ wadajãrã ãta cui pairi cui na wamꝝare jia yo, caũcuari yapꝝ care ñuacõa jooata ñuuboro. <sup>7</sup> Ati yepapꝝ capãarã ãma aperãre caroorije na cátiparore caĩ wadajãrã. To bairona caĩ wadajãrã anicõa anigarãma. To bairo caroorije na cátiparore caĩ wadajãrãre seeto na popiyeyegꝝmi Dio.

<sup>8</sup> 'To bairi mɛja wamo mena o mɛja rɛpo mena caroorije mɛja cátigaro pa ta rocaricarore bairo áti janaña. Jĩca wamo mana o jĩca rɛpo mana anibana quena Dio tɛrɛ to cānacā rɛmɛ mɛja cāno maca ñuubɛja. Sawamoricɛna o carɛporicɛna anibana quena pero cayatiqueti pero cañorɛ mɛja cáaáto maca ñuuquetiboro. <sup>9</sup> To bairona mɛja capeari jɛgori ape wame tɛjɛri caroorijere mɛja cátigaro mɛja capearire pĩa reriquere bairo tɛju janacɔña. Sacape mana anibana quena Dio tɛrɛ mɛja cáaáto ñuubɛja. Sacapɛɛna anibana quena perorɛ mɛja cáaápata ñuuquetiboro.

*El ejemplo de la oveja perdida*  
(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> 'Ani sawimaɛre bairo cānare na tɛju requēja. Cariare mɛjaare yɛ ĩ. Dio tɛ macana ángel maja nare catɛju ɛja coterã yɛ Pacɛ mena anicɔa aninucuma. <sup>11</sup> Diore catɛgooñaquēna oveja na ɛraɛre cáaáweo yajiricarãre bairona baima camaja quena. To bairo cabairãre na macaɛ acú yɛ cáarú ati yerarɛ. Na bɛgari nare yɛ netoo, rooro na cabairijere.

<sup>12</sup> 'Ati wamere tɛgooñaña mɛjaa. Oveja nuricarã cien nare cacɛgoɛ, jĩcaɛ cāre cɛ cáaáweo yajjata aperã noventa y nueve carɛjarãre caroa ta cāni buorɛ na cūcɔari cayajiricɛre cɛ macaɛ aásoaboumi. <sup>13</sup> To bairi cayajiricɛre cɛ bɛgaɛ caroaro wariñuuboumi. Aperã cayajiquetanare nare cɛ catɛju wariñuuro netoro cɛ wariñuuboumi cayajiricɛre cɛ cabɛgare. <sup>14</sup> To bairona cācɛ āmi manĩ Pacɛ Dio ɛmɛrecoo macacɛ. To bairi ani sawimaɛre bairo cāna yɛre caarɛjarã jĩcaɛ

maca cу catуgooña mawijiaro, cüre cу cáaáweoro booquẽemi Dio.

*Cómo se debe perdonar al hermano  
(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> 'Jісаи мұја уаи rooro мұјааре cу cápata aperã na сааріquẽtopи cу cátajere cу buioya. Мұјааре cу саарігаата caroaro cу mena мұја anigarã tunu. <sup>16</sup> Мұјааре cу сааріgateero maca apeї мұја уаи jісаи o рұгарã na pi, na menare cу тұри аá, na саарірона rooro мұјааре cáтасуре cу buioya. To bairo мұја cáto na quena мұјааре cу cátajere majigarãма. <sup>17</sup> To bairi na quenare cу сааріgateero Diore сааріұjarã na caneñapoporи na buioya. Na quena cу na cabuіorijere cу сааріgateero, “Diore саарі нұсұбугоquẽnare bairona carooи ãсұmi,” cüre мұја ї тұјұгарã. “Gobierno ye cānipe niyeru camaja yere cajeerãre bairona carooи majuu ãсұmi,” cу мұја ї тұјұгарã yua.

<sup>18</sup> 'Cariape мұјааре уи ї. Ati yeparи уи yarã aniri, “Atie Dio ұмұrecoo macасу cу carotiquẽtie ã,” o ape wame, “Atie Dio cу carotirije ã,” Diore cу caїbojarã мұја anigarã camajare.

<sup>19</sup> 'Ape wame quenare ocõo bairo мұјааре уи ї: Ati yeparи cāna уи yarã рұгарã, “Ati wame Diore mani jenirã,” мұја caїata Diore мұја cajeniri wamere мұја átіbojagұmi уи Pacи ұмұrecoorи cāсу. <sup>20</sup> Рұгарã o itiarã уи yarã уure átі нұсұбуgogarã na caneñaporo na watoари уи anиги, caїwї Jesu.

<sup>21</sup> Cabero Jesu тұ atí, ocõo bairo cу caї jeniñawї Pedro:

—Ураи, ¿ноо cãnacã ni уи уаи rooro уиre сѳ cãto сѳ уи majirioñati? ¿Siete cãnacã nina rooro уиre сѳ cãtiere уи camajirioro to ñuubujati? сѳ caĩ jeniñawĩ Pedro.

<sup>22</sup> To bairo сѳ caĩ jeniñaro:

—Baiquẽe. Nipetirije caroorije сѳ cãtie cãno cõo сѳ majirioya, caĩwĩ Jesu Pedrore.

### *El ejemplo del siervo que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Ape wame caĩ buiowĩ Jesu tunu, Ураи Dio ñmãrecoorñ cãсñ aniri camajare сѳ cãtipere buio majioñ. Ocõo bairo caĩ buiowĩ:

—Jĩcañ maca ұраи сѳ ñmãa сѳre na sawapaye quenoore сабоуурн. <sup>24</sup> To bairi сѳ yere cacõoñabojarã jĩcañ сѳ ñmãre capee majuu millón peso niyerure sawapamõre сѳre na ұраи тұрн сѳ caneajuparã. <sup>25</sup> Сñ ұраиre сѳ sawapayerere cacõgoquẽjurñ. To bairo сѳ cacõgoquẽto тұжн ocõo bairo caĩñурн сѳ ұраи сѳ yere cacõoñabojarãre: “Сñ ñeña. Сñ ñe, сѳre, сѳ ñmore, сѳ punaare, сѳ cacõgorije quenare aperãre na jooya, na paabojari maja na anicõato ãrã. To bairo na joo átiri niyerure mãja jeegarã,” na caĩñурн. “Tie уиre сѳ sawapamorije wapa anigaro,” caĩñурн сѳ ұраи. <sup>26</sup> To bairo сѳ caĩro apii сѳ ñmã уерарн руропатua mena tuatu cumu eja seeto otirique mena сѳ caĩ jeniñурн: “Ураи, мн уи sawapamorijere patowãcaquẽja. Yoaro mee уи wapaye peogñ,” сѳ caĩñурн. <sup>27</sup> To bairo сѳ caĩro apii сѳ boraca тұжн, сѳre сѳ sawapamorijere, “To anicõato,” ã, сѳre сѳ sawapamobatajere сѳ camajirioyурн. To bairo сѳ ã majirio, to cõona сѳ catunu aá rotiyурн. <sup>28</sup> To bairi paio majuu сѳ

чраңре сч саварамобатајере сч самажирiorичурч cabutiуурч. Buti, сч уаң petoacã cien peso cõo cãre саварамонре сч буга, сч саñеñурч сч wamч tutурчре: “¡Уч мч савараморijере уч warayeya!” сч cañ tutиуурч cãre. <sup>29</sup> To bairo сч cañ tutиro сч уаң cãre саварамон уерарч ejacumuri, otirique mena ocõo bairo сч cañ jeniñурч уа: “Мч уч савараморijере patowãcaquẽja. Yoaro mee мч уч waraye peogч,” сч cañ jeniñурч уа. <sup>30</sup> To bairo сч cañ jenirije to cãnibato quena caberорч сч саварayepe cayuugaquẽjurч. To bairи сч tutи, presорч сч cajooyурч, nemoona уәре сч warayecõato ïi. <sup>31</sup> To bairo сч cáto aperã cãre bairo paa coterи maja catчжуууparã. To bairo сч cátajere rooro тугooñari на чраңре сч cabuiora aájurparã. <sup>32</sup> To bairo на сч cañ buioro apii paio majuu саварамобатачәре сч pijo, ocõo bairo сч caññурч: “Мч ñuuquetи majuucõa мча. Уәре мч сажениро уәре мч саварамобатајере мәре уч самажирiorч,” сч caññурч уа. <sup>33</sup> “To bairo мәре уч сабораса тужгоре bairona мч quena мч уәре мч сабораса тужата ñuuboyура,” сч cañ tutиуурч macá чраң. <sup>34</sup> To bairo сч ï tutи, presорч cãnare сарорiyeyegãre на cajooyурч, сч рорiyeyeya на ïi. “Уәре сч саварамобатаје сч саварaye peорорч cãre мја буугарã,” на caññурч, cañ buiowĩ Jesu.

<sup>35</sup> ”To bairи мја quena мја yarã rooro мјаәре на cáto nare мја самажирioquẽpata мја рорiyeyegчmi mani Pacч чмгrecoo macacч мја quenare, cañwĩ Jesu.

*Jesús enseña sobre el divorcio*  
(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Jesu tiere cɛ caĩ buio yaparoro, Galilea yeparɛ cānana jā cáaaácoarɛ Jesu mena Judea yeparɛ. To bairi Jordán na caĩri ya i nɛgoarɛ cɛ mena jā cāmɛ. <sup>2</sup> To bairi noo cɛ cáaaátopɛ camaja capāarã cɛ caɟjawã Jesure. To bairi na mena macana cariaye cɛnare na canetoo catiowĩ Jesu.

<sup>3</sup> Topɛ jā cāno fariseo maja jĩcaarã Jesu tɛpɛ atí, tɛgooña mawijiari wame cɛ ĩ bui cɛparoo ĩrã ocđoo bairo cɛ caĩ jeniñawã:

—¿Mani judío majare jĩcaɛ cɛ nɛmore cɛ caroca-gaata roca rotirique to áti? cɛ caĩ jeniñawã.

<sup>4</sup> To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

—¿Dio Wadariquere cabuerã anibana quena mɛja majiquēeti? Nemoopɛ camajare áti jɛgoɛ, caɟmɛ, cāromio na cájupi Dio. <sup>5</sup> Na áti yaparoo ocđoo bairo na caĩ cũñupi: “Ni ũcɛ cāromiore ne, cɛ pacɛare tɛgooña janari cɛ nɛmo ye macare catɛgooñarɛ ãmi. To bairi co mena aniri pɛgarã anibana quena cɛ nɛmo mena jĩcaɛre bairona ãma cɛ nɛmo jāa,” caĩ cũñupi Dio. <sup>6</sup> To bairi camajocɛ jĩcaɛ cɛ nɛmo mena jĩcaɛre bairona aniri Dio cɛ cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cɛ cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩwĩ Jesu.

<sup>7</sup> To bairo na cɛ caĩro:

—Baiyupa cariape mɛ ĩquēcɛ. Mani ñicɛ Moisé ānacɛ ocđoo bairo caucayupi: “Jĩcaɛ cɛ nɛmore rocagɛ papera pũuro, ‘Ocđoo bairo mɛ cabairije wapa mɛ yɛ rocagɛ,’ ĩrica pũuro cōre cɛ joato,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure cɛ caĩwã.

<sup>8</sup> To bairo na caĩro:

—Mɯja yeripɯ Dio cɯ caboorijere mɯja cabai netoogaro jĩcaɯ cɯ nɯmore carocagaɯre camataquẽjupi Moisé. To bairo to cãnibato quena nemoopɯre carotiquetibajupi Dio. <sup>9</sup> Yɯ maca ocɔo bairo mɯjaare yɯ ĩ: Jĩcaɯ cɯ nɯmo apẽ mena co cáti epequetibato quena co rocaɯ apeore nei, rooro áca áami. Apeĩ cɯ carocaricore canɯmocɯcɯ rooro áca áami cɯ quena.

<sup>10</sup> To bairo fariseo majare cɯ caĩro ocɔo bairo cɯ buerã cɯ jã caĩwɯ:

—Baiyupa to roque to bairo cabaiata cãromiore nequetaje ñuuboro, jã caĩwɯ Jesure.

<sup>11</sup> To bairo cɯ jã caĩro:

—Canɯmo mana Dio cɯ cabooro to bairona cãromiore canequẽna anigarãma. To bairi cãromiore canequẽna Dio cɯ cacũricarã canɯmo mana ani majigarãma. <sup>12</sup> Jĩcaarã nemoopɯ carooye tuaricarã buiabana nɯmocuti majiquẽnama. Apeã apeã to bairo nare na cãni rotirona canɯmo mana ãma. Apeã na majuuna Dio yere átigarã cãromiore negaquẽema. To bairo Dio yere átigarã canɯmo mana cãni ocabɯtirã to bairona cãna na anicõato, jã caĩwĩ Jesu.

### *Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero apeã Jesu tɯpɯ cajee ejawã na punaare, na ñiga peori Diore na jenibojaya jã punaare ĩrã. Jesu buerã maca nare matagabana, “Cɯ patowãcooqueticõaña,” na jã caĩwɯ.

<sup>14</sup> To bairo na jã caĩro:

—Cawimarã yɯ tɯpɯ na aparo. Na mataquet-icõaña. Ʋpaɯ Dio cɯ cãnopɯ cáaáparã ãma ati maja

cawimarãre bairona caroaro yure canucubugorã, jã caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> To bairo ã, cawimarãre na ñiga peori Diore na jeniboja, cáaácoami Jesu.

*Un joven rico habla con Jesús  
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Cabero apeĩ cawamaꝯ caapeye paii atí, ocõo bairo Jesure cꝯ caĩ jeniñawĩ:

—Uꝯꝯ, caroꝯ mꝯ ã. To bairo caroꝯ mꝯ cãno jĩca wame mꝯ yꝯ jeniñapa. ¿Ñee caroare yꝯ ácuati Dio tꝯꝯꝯ anicõa aninucugꝯ? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>17</sup> To bairo cꝯ caĩro:

—¿Nope ãi caroꝯ yure mꝯ ãti? Dio jĩcauna ãmi caroꝯ. Dio tꝯꝯꝯ anicõa aninucugꝯ Dio cꝯ carotiriquere aꝯiꝯjaya, caĩwĩ Jesu cawamaꝯ caapeye unie paiire.

<sup>18</sup> To bairo cꝯ caĩro:

—¿Di wame cꝯ carotiriquere yꝯ ácuati? caĩ jeniñawĩ.

To bairo cꝯ caĩ jeniñaro:

—Jĩaquẽja. Áti epericarã cutiquẽja. Aperã yere jee rutiquẽja. Aperãre ãtoquẽja. <sup>19</sup> Mꝯ racuare na nuꝯꝯꝯꝯgoya. Aperãre na maiña mꝯ majuuna mꝯ camaiore bairona, cꝯ caĩwĩ Jesu.

<sup>20</sup> To bairo cꝯ caĩro:

—Atie nipetirijere yꝯ cátinucuꝯꝯ to cãnacã ruꝯꝯꝯ cawimaꝯ ãcuꝯꝯꝯ ruꝯꝯꝯꝯꝯꝯ mano. ¿Ñee to ruꝯꝯꝯ yꝯ cátiꝯ? caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cꝯ caĩ jeniñaro ocõo bairo cꝯ caĩwĩ Jesu:

—Caroan majuu anigu mu cacugorije nipetiro aperãre joo peocõari, niyerure jee átiri cabopacoorãre na jooya. To bairo ácu caroare mu cugogu Dio tũru, jõ buipure. To bairo cabopacoorãre niyeru nipetiro joo peocõari yu mena ajá, cu caĩwĩ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cãre cu caĩro apii tũgoofarique pai, cáaácoami, pairo majuu apeye cu cacugorijere maibacu.

<sup>23</sup> To bairo tũgoofarique pairique mena cu cáaáto tũju ocõo bairo já caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Cariape mũjaare yu í: Caapeye pairãre seeto majiriobuja Dio tũru aágabapata. <sup>24</sup> Cameyo na caĩ waibacu capaii quenare apopotare yuta wẽ pĩorica opeacãre cu caame butigaata majiriobuja. To bairona majiriobuja caapeye unie pairã quenare Dio tũru na caejape.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro já caapi acũacoaru.

—Baiyupa to bairo Dio tũru aátaje camajirioata noa Dio tũru aáquẽnama, cu já caĩwu.

<sup>26</sup> To bairo cu já caĩro Jesu járe tũju:

—Camaja na majuuna Dio tũru aá majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcauna ãmi camajare to cãnacã ruu cu tũru na cãnicõa aninucupere cajon, já caĩwĩ Jesu.

<sup>27</sup> To bairi Pedro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Nipetirije já yere já cáaáweowu, mu mena macana anigarã. To bairo já cátie wapa ãñeere járe cu jomatí Dio?

<sup>28</sup> To bairo Pedro cu caĩ jeniñaro:

—Dio ati mũarecoo macaje nipetiro cawama jeto wajoagumi. Cu cawajoari pa Saupa yu cãporu mũja quena yu ãoro carotinemorã mũja anigarã.

Yure caapiñjaricarã aniri Israel maja doce cãnacã poarire carotirã mña anigarã. <sup>29</sup> Jĩcañ yñ caboorijere átigñ cñ yere cñ cáaáweobataje netoro majuu cñ joogñmi Dio cañuurijere. Cñ wiiri, cñ yarã, cñ yarã romiri, cñ pacña, cñ punaa, cñ wejeri nipetiro aáweoñ yñ yere átigñ cñ cacñgobataje netoro caroa majuu bñgagñmi. Anicõa aninucugñmi Dio tñpñ. <sup>30</sup> To bairo to cãnibato quena noa, “Cãni majuurã jã ã,” caĩ tũgooñarã maca cawatoana cãna majuu na cũgñmi Dio. “Aperã bero macana jã anigarã,” caĩrã macare cajũgo aniparã na cũgñmi Dio na macare, caĩwĩ Jesu.

## 20

### *El ejemplo de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ape wame caĩ buiowĩ Jesu, Ɔpañ Dio cñ cãniere jãre buio majioñ:

—Jĩcañ paio oterique cacñgoñ cãñurñ. Jĩca rñmñ cabujuri pañ cãno ñje miji wẽri cãni wejerñ cũre caraabojaparãre camacañ aájurñ. <sup>2</sup> To bairi jĩcaarã cũre caraabojagarã, “Jañ, jĩca rñmñ jã paabojagarã jĩca cui caajiyari cui wapa,” na caĩro na capaa rotiyurñ. <sup>3</sup> Cabujuri pañ bero yucñ bui muiпу cñ cãno macá recomacarñ aá, aperã to bairona cãnicoarã capaaquẽnare na catñjuyurñ. <sup>4</sup> Na tujñ, “Mña quena yñ ñje wejerñ paabojarã aája. Cari-ape mñaare yñ warayegñ,” na caĩñurñ. To bairo cñ caĩro, “Jañ,” ĩri cñ caraabojarã aájurã. <sup>5</sup> Cabero paaribota cãno aperãre to bairona na capiurñ tunu. Cabero muiпу cñ caame pua rui atĩ pañ capiurñ aperã quenare. <sup>6</sup> To bairi yucñ buiacã muiпу cñ cãno majuu macá recomaca aá tunu,

aperã cawatoa cãnicõarãre na catũjũ bũgayurũ tunu. Na tũjũ bũga, “¿Nope ãrã to bairona mũja tũjũnucu naiocoapari paari mee?” na caĩñurũ.

<sup>7</sup> To bairo na cũ caĩro: “To bairona jã ani naiocoapũ. Ñamũ, ‘Mani paato,’ jãre ãquẽmi,” cũ caĩñuparã. To bairo cũ na caĩro: “Mũja quena yũ ãje wejerũre raabojarã aãja,” na caĩñurũ.

To bairo na cũ caĩro na quena capaabojara aãjuparã. <sup>8</sup> Canaiori paũ caejaro yua weje ɱraũ cũ yere carotibojaũre ocõo bairo cũ caĩñurũ: “To cõona, paari maja na pijori na warayeya. Caberorũ capaara ejaricarãre na waraye jũgõya. Na bero na warayeya na jũgoyeadã capaara ejari-carãre. To bairo na áti nutua, capaara eja jũgoricarã macare na waraye ɱja jooya,” caĩñurũ weje ɱraũ cũ yere carotibojaũre. <sup>9</sup> To bairi yucũ buiacã muiipu cũ cãno capaabojarã ejaricarã cawapa jeerã ejayuparã. Na cawapa jeerã ejaro rotibojari majocũ na cajooyurũ to cãnacãũna jĩca cuiiri caajiyari cuiiri jeto. <sup>10</sup> Waraye nutua, caeja jũgoricarãrũ cawapaye ejooyurũ. To bairi capaara eja jũgoricarã maca, “Aperã netoro jã warayegũmi,” caĩ tũgooñabajuparã. Na caĩ tũgooñarije to cãnibato quena to bairona na cajooyurũ to cãnacãũna caajiyari cuiiri jĩca cuiiri jeto. <sup>11</sup> To bairo aperã cõona na cũ cawapayero tũjurã weje ɱraũre ocõo bairo cũ caĩ tutiyuparã: <sup>12</sup> “Áti maja capaara eja tũjaena jĩca horana na capaabato quena jãre mũ cawapayero cõona nare mũ warayewũ. Jã maca yoaro seeto caajiro quenare jã raabarũ. Ñũuquẽto majuu mũ áa,” caĩ tutiyuparã capaara eja jũgoricarã. <sup>13</sup> To bairo cũ na caĩ tu-

tiro oc̄o bairo caĩñur̄u ur̄au to bairo caĩ júgoure: “Baiquēe. ‘Caajiyari cui jĩca cui m̄u ȳu jooḡu jĩca r̄um̄u paarique wapa,’ ȳu caĩro, ‘Jau,’ ȳure m̄u ĩw̄u. 14-15 Ȳu ye niyeru to c̄ano maca ȳu majuuna ȳu cabooro sawapayerau ȳu ã. To bairona bou caeja t̄ujarã quenare m̄u ȳu sawapayero c̄ona na ȳu wapayew̄u. Caroaro na t̄ugooñari paio na ȳu sajooro capunijiniquetipau m̄u anibapa. To bairi m̄u ye wapa ne aásoac̄ija,” caĩñur̄u paarique ur̄au. 16 To bairona, “C̄ani majuu ȳu aniḡu,” caĩ t̄ugooñarã Ur̄au Dio cu c̄anor̄u sawatoa c̄ana anigarãma. Aperã maca, “Aperã bero macacu ȳu ã,” caĩ t̄ugooñarã c̄ani j̄ugorã anigarãma Ur̄au Dio cu c̄anor̄u.

*Nuevamente Jesús anuncia su muerte*  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Cabero Jesu Jerusalēru aáḡu cabaiwĩ. To bairi aperã na caariquētor̄u aperob̄ujaacã jãre pijo, oc̄o bairo jã caĩ buiowĩ:

18 –Yuc̄nacã Jerusalēru mani aágarã. Tor̄u ȳu c̄ano aperã ȳure joogarãma sacerdote maja ur̄arãre, judío majare cabuerãre. To bairi ȳure joogarãma tunu aperãre judío maja c̄aniquēnare, cu jĩa rocac̄oaña ĩrã. 19 To bairo na cajĩa rotiro ȳu ĩ epe, ȳu bape, yuc̄u t̄orica p̄air̄u ȳu rapua tu jĩa rocac̄oagarãma yua. To bairo ȳure na cajĩa rocarije to c̄anibato quena itia r̄um̄u bero ȳure tunu catioḡumi Dio, jãre caĩ buiowĩ Jesu cu buerãre.

*Lo que pidió la madre de Jacobo y Juan*  
(Mr 10.35-45)

20 Cabero Sebedeo n̄umo, cu punaa paco, Jacobo, Juan mena, Jesure cajenirã ejawã cu t̄ur̄u. To bairi



maja yuñ cãni majuu anigu capaa cotei cu anicõato. <sup>27</sup> Cajugo ãcu anigu cu quena aperãre capaabojañ cu anicõato. <sup>28</sup> To bairona yuñ ã camaja tũru Dio cu cajooricu anibacu quena. Aperãre, “Yũre capaa coteri maja ãña,” cañi mee yuñ ã. Yuñ majuuna aperãre átinemoñ acú yuñ cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayebojañ acú yuñ cáarú ati yeparuñ, jã cañwĩ Jesu.

*Jesús sana a dos ciegos*  
(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

<sup>29</sup> Cabero Jesu mena Jericó na cañri macaru cãnana jã cabuti aáru. Jã cáaáto camaja capãarã majuu Jesure cañjawã. <sup>30</sup> Jã cáaáti wã tuna caruiwã pugarã catujuñ majiquẽna. “Jesu ato neto aápi,” aperã na cañ buiuro apirã ocõo bairo awajarique mena cu cañ jeniwã:

—¡Jã Uparu Jesu, Uparu David cãniñaricu pãrami Dio cu cajooricu mñ ã! ¡jã bopaca tũjuya! cu cañ jeniwã.

<sup>31</sup> To bairo awajari na cañ jeniuro apirã to cáaána paarãacã, “¡Janaña!” na cañ tutiwã. To bairo camaja na cajana rotibato quena netobujaro awajari cu cañ jeniwã Jesure:

—¡Jã Uparu, David cãniñaricu pãrami! ¡jã bopaca tũjuya! cañ jeniwã. <sup>32</sup> To bairo bujaro majuu na cañ jeniuro apii Jesu catua nũcacõawĩ. Tuanũca, ocõo bairo na cañ piwĩ:

—¿Ñeere mñaare yuñ cátibojapere mña booti? na cañwĩ.

<sup>33</sup> To bairo na cu cañ jeniñaro:

—Jã Uparu, jã catujuñ majiro jãre ája, Jesure cu cañwã.

<sup>34</sup> To bairi Jesu na bopaca tujɛ, na cápeere capañawĩ. Cɛ capañarona nemoo catujɛcoama. To bairo cɛ cáti yaparoro cɛ mena cááama naa yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

<sup>1</sup> Cabero Jerusalēɾɛ Jesu mena aána jã caejawɛ Betfagé na caĩri macaacã Jerusalén tɛ, Ɔtaɛ Olivo cawamecutii pɛtopɛ cãni maca. <sup>2</sup> Ti maca tujaro majuu jã caejaro ocõo bairo caĩwĩ Jesu cɛ buerã pɛgarãre:

—Aánaja ati macaacãɾɛ. Ejarã mɛja tujɛ buɛgagarã jĩcao burra co macɛ mena jia nɛcoricore. Na tujɛ buɛga, na popiori, yɛ tɾɾɛ nare mɛja jee apá. <sup>3</sup> Apeĩ, “¿Nope ãrã nare mɛja jee aápari?” mɛja cɛ caĩata, “Jã Ɔɾaɛ na boomi, yoaro mee na tunuo joogami,” cãre mɛja ãgarã.

<sup>4</sup> To bairije cabaiwɛ tirɛmɾɾɛ macacɛ Jesu cɛ cabaipere ocõo bairo cɛ caĩ ucaricarore bairona:

<sup>5</sup> Jerusalén macanare na ã buioya: Mɛja Ɔɾaɛ cɛ caejaro cɛ tujɛya. Carotiire bairo mee atími. Burra macɛ bui peja nutua atími, caĩ ucayupí tirɛmɾɾɛ macacɛ Jesu cɛ cabaipere.

<sup>6</sup> To bairi na pɛgarã Jesu buerã cɛ caĩrore bairona cáamá. <sup>7</sup> Cajee amá burrare, co macɛ mena. Na jutii bui macajere tu weri na bui capeowã. To bairo na cáto na jutii bui pejari cááami Jesu yua. <sup>8</sup> Camaja to cãna paarãcã Jesure nɛcɛbuɛgori na jutii cabui macajere tu weri cɛ jɛgoye mapɛ cacũ nutuama. Aperã carupa ño

pũurire pajure jeeri tie quenare Jesu cɥ cáatí wãpɥ cacũ jɥgoyeye nutuama. <sup>9</sup> Aperã capãarã cɥ jɥgoye cáána, aperã capãarã cɥ bero caɥjarã quena, ocõo bairo cɥ caĩ wariñuu awaja nutuama:

—¡Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicɥ David cãniñaricɥ pãramire, Dio cɥ cajooricɥre! Dio cɥ caroti joooro mena ejami. ¡Caroaro wariñuuriquere cãre to ãmaro! ¡Dio jõ bui cãcɥ caroaro cãre mani átí nɥcɥbɥgoto! caĩ wariñuu awaja nutuama.

<sup>10</sup> To bairi Jerusalẽpɥ cɥ caejaro ti maca macana nipetirã catɥgooña mawijiawã:

—¿Ñamɥ cɥ anicɥti? caame ñwã.

<sup>11</sup> Aperã camaja capãarã:

—Jesu ãmi cãa. Dio ye quetire cabuioɥ ãmi. Nasaré na caĩri maca Galilea yepa macacɥ caejaecɥ ãmi, cañwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> To bairi Jesu cajãacoami Dio wiipɥ. Topɥ jãa, catɥjɥwĩ cawapayerãre, caapeye joorã quenare. Na tɥjɥ, Dio wiipɥ to bairo na cáto booquẽcɥ nare cabuwĩ. Aperã niyeru wajoari maja ya cajawari catupu cũ recõawĩ. Aperã cajãa joe buje mɥgo jooaparã buaare joori cawapa jeerã quenare na ruiriquere catupu cũ recõawĩ. <sup>13</sup> To bairo átiri ocõo bairo na caĩ tutiwĩ Jesu:

—Dio Wadariquerpɥ, “Yɥ ya wii yɥre jeni nɥcɥbɥgorica wii ã,” ñ ucarique ã. Mɥja maca to bairo Dio wiipɥna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paure bairona mɥja áa, cañwĩ Jesu, nare buɥ.

14 Jesu Dio wiipɛ cɛ cãno cɛ tɛpɛ caejawã catujɛ majiquẽna, cáaa majiquẽna. Cɛ tɛpɛ na caejaro na canetoo catiowĩ. 15 Sacerdote maja ɛparã, judío majare cabuerã to bairo cɛ cáti iñooriquere catujɛwã. Cawimarã, “Caroaro wariñuuriquere mani joorã mani ñicɛ David cãniñaricɛ pãramire, Dio cɛ cajooricɛre,” na caĩ wariñuu awajarije quenare caapiwã. To bairi capunijini tɛgooñawã. 16 To bairo punijini tɛgooñari ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ñuuquẽe to bairije ati maja cawimarã na caĩro, caĩwã.

To bairo na caĩro:

—To bairona na ñ wariñuato, na caĩwĩ Jesu. — Ocõo bairo ñ ucarique ã Dio Wadariquerɛ: “Cawimarã, caĩpurãacã quena mɛre na caĩ wariñuupere mɛ rotiwɛ.” Ti wame ñ ucariquere mɛja bue tɛgaricarã, na caĩwĩ Jesu to bairo cãre capunijini tɛgooñarãre.

17 To bairo na ñ, na cabuti aáweowĩ Jesu Jerusalẽpɛ cãnacɛ. Cɛ cabuti aáto jã cáaarɛ cɛ mena Betania na caĩri macaacãpɛ. Topɛ jã cacaniwɛ.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

*(Mr 11.12-14, 20-26)*

18 Cabujuri paɛ cãno Jerusalén macapɛ jã catunu aárɛ. Macapɛ jã catunu aáto cañigo riawĩ Jesu.

19 To bairi jĩcɛ yucɛ higuera cawamecɛtii ti wã tɛacãna cãniire catujɛwĩ. Tiire tɛjɛ buga, caricare camacabami. Capũ jeto cãmɛ. Carica mamɛ. To bairi carica mano tɛjɛ ocõo bairo caĩwĩ Jesu tiire:

—Yucara carica manii to anicõato to roque, caĩwĩ.

To bairo cɛ caĩrona cajinicoapɛ. <sup>20</sup> To bairo cabairo cɛ buerã jã catɔjɛ acɛacoapɛ.

—¿Nope ĩro yoaro mee to jinicoapari? jã caĩ jeniñawɛ Jesure.

<sup>21</sup> To bairo cɛ jã caĩ jeniñaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Yɛre tɔgooña nɛcɛbɔgori, “Diore yɛ cajenibato quena baiquetigaro,” ĩ tɔgooñaquẽnana Diore jeni nɛcɛbɔgoya. To bairo mɛja cáto mɛja quenare mɛja átibojagɛmi Dio. Atii cabairore bairona mɛja átibojagɛmi Dio. Iɛ ɛtaɛ quenare, “Ato cãnacɛ pairi yapɛ roca ñua yaji aátoja,” mɛja caĩrore bairona baigaró. <sup>22</sup> To bairi, “Yɛ joogɛmi Dio,” cɛ mɛja caĩ tɔgooña nɛcɛbɔgoro nipetiro mɛja cajenirijere mɛja joogɛmi Dio.

### *La autoridad de Jesús*

*(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)*

<sup>23</sup> Cabero macapɛ eja, Dio wiipɛ jã cajãacoapɛ Jesu mena. Topɛ camajare cabuiowĩ Jesu cɛ ye quetire. Nare cɛ cabuioro caejawã sacerdote maja ɛparã, aperã cabɛcɛrã carotirã. Eja:

—¿Ñamɛ atiere mɛ cɛ áti rotiti? ¿Ñamɛ, “To bairona buioya,” mɛ cɛ ĩti? cɛ caĩ jeniñawã Jesure.

<sup>24</sup> To bairo cɛre na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yɛwĩ Jesu:

—Yɛ quena jĩca wamere mɛjaare yɛ jeniñagu. Cariapena yɛ mɛja cayɛnata mɛja quenare, “Cɛ yɛ áti rotimi,” mɛjaare yɛ ĩ buiogɛ. <sup>25</sup> ¿Ñamɛ Juãre cɛ cabautisa rotiyupari? ¿Diona cɛ carotiyupari? o ¿camaja na majuuna cɛ na carotiyupari? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo na cɛ caĩ jeniñaro na majuuna ocõo bairo caame wadapeniwã: “ ‘Diona cɛ rotiricɛmi,’ mani caĩata, ‘¿Nope ãrã Dio cɛ carotiricɛrena cɛ mɛja caariɛjaqueti?’ mani ãboɛmi Jesu. <sup>26</sup> ‘Camaja na majuuna Juãre cɛ rotiricarãma,’ mani caĩata, camaja manire tutirema ãrã na mani uwiborã. ‘Dio ye quetire cabuioɛ, Dio cɛ sajooricɛna ãnacɛmi Juan,’ ã tɛgooñama camaja nipetirã,” caame ã wadapeniwã na majuu.

<sup>27</sup> To bairi:

—Ũba, noa cɛ rotiricarãma jã ã majiquẽe, caĩwã Jesure.

To bairo cɛ na caĩro:

—Yɛ quena cɛ atiere yare cɛ cáti rotiro yɛ áa mɛjaare yɛ ã buioquẽe, na caĩwĩ Jesu.

### *El ejemplo de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ape wame ocõo bairo queti buio majiorica wame na caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Ati wame tɛgooñañajate. Jĩcaɛ pɛgarã caɛmɛa carunaacɛcɛ caĩɛɛɛ. Jĩcaɛre: “Yucɛra ɛje cãni wejerɛ paɛja, macɛ,” cɛ caĩɛɛɛ. <sup>29</sup> “Yɛ paɛ aágaqueti majuucõa,” caĩɛɛɛ. Cabero cɛ pacɛre cɛ caĩ netoo nɛcariquere jɛtiriti, caraɛ aájurɛ yua. <sup>30</sup> To bairi na pacɛ areĩ cɛ macɛre to bairona, “Yucɛra ɛje cãni wejerɛ paɛja,” cɛ caĩɛɛɛ cɛ quenare. “Jaɛ, yɛ paɛ aága,” caĩɛɛɛ cɛ pacɛre. To bairo ãbacɛ quena caraɛ aáquẽjurɛ. <sup>31-32</sup> To bairo na cabairijere tɛgooñaña mɛjaa. Na pacɛ cɛ caboorijere cátaɛ ¿ni maca cɛ caĩɛɛɛ? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

To bairo cɛ na caĩ jeniñaro:

—Na pacɛ cɛ cáaa roti jɛgoricɛ maca ãnacɛmi, cɛ caĩwã Jesure.

To bairo na caïro ocõo bairo na caï buiowĩ Jesu:  
 —Cariape mũaaare yu ĩ. Caroorã, niyeru gobierno ye cânipe camaja yere cajeerã, caroorã romiri quena Juan cu cabuioriquere caariujawã. Noa, “Caroa macare ája,” Juan cu cañriquere caariujaricarã aágarãma Dio tũpu. Mũa maca cu cabuioriquere caariujaquetana aniri Dio tũpu mũa aáquetigarã. Caroorije mũa cátiere janagaquetiri Juan bautisari majocũre mũa caariujaquẽjupa.

*El ejemplo de los trabajadores malvados*  
 (Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> 'Ape wame queti buio majiorica wame mũaaare yu ĩ buiopa. Apiya: Pairo oterique urau cânũpu. Jĩca weje caoteyupu uje miji wẽri câni weje. Ote, cajani jãcõañũpu ti wejere. To bairo átiri jĩca pau ùtaa capairicarũre uje ocore cu caripe jãpa corore caquenoõũpu. Áti yaparo caũmũari wii cájupu jee rutiri majare cu catũjupa wiire, jee rutirema ĩi. Cabero aperopũ aáteñau aágu ocõo bairo caï cũñũpu aperãre: “Yu uje wejere yu cotebojaya. Yũre mũa cacotebojaro mũaaare yu joogu carecomaca caricare.” To bairo na ĩ yaparo aperopũ cáaáteñau aájupu. <sup>34</sup> Uje caricacũti yũtea caejaro weje urau cu uje wejere cotebojari maja tũpu cajooyupu aperã cu paabojari majare, “Yu ye uje ricare jenirã aája,” na ĩi. To bairo na cu caïro cajenirã aábajuparã. <sup>35</sup> Na cajenirã ejaro tũjũrã uje wejere cu cacoteboja rotibatana na cañeñuparã. Caricare cajenirã ejabatanare na ñe, jĩcaure cu quẽ camiye, apeĩre cu jĩa roca, apeĩre ùta rupaa mena cu re camiye, cájuparã. <sup>36</sup> To bairo

rooro nare na cáto queti apii, weje ɱpaɱ aperã na cajoonemoñuɱ tunu. Cɱ cajoo jɱgoricarã netoro capãarã na cajeni roti jooyuɱ. Na cajenirã ejaro tɱjɱrã to bairona na quenare rooro cáticõañuparã tiere cɱ cacoteboja rotiricarã tunu.

<sup>37</sup> Cabero weje ɱpaɱ cɱ macɱrena cɱ cajeni roti jooyuɱ, yɱ macɱ cɱ cãno cɱ tɱjɱ nɱcɱbɱgogarãma ïi. <sup>38</sup> To bairo cɱ macɱrena cɱ cajoobato quena cɱ wejere cɱ cacote rotibatana cɱ tɱjɱrã ocõo bairo caame ïñuparã: “Ani cajeni ejaɱ atie ɱpaɱ macɱ ãmi, cɱ pacɱ cɱ cabai yajiro bero atiere cacɱgo ɱjapaɱ. Cɱ mani jãa rocacõato. To bairi mani majuuna mani cɱgogarã cɱ ye cãnibope ati weje, atie oterique nipetiro,” caame ïñuparã. <sup>39</sup> To bairo ame ï, cɱ ñe, ne aá, weje tɱjaropɱ cɱ cajãa rocacõañuparã, na caïwĩ Jesu.

<sup>40</sup> To bairona cɱ cacoteboja rotibatana rooro na cáto, tunu ejaɱpɱ, ¿dope bairo nare átacɱmi weje ɱpaɱ, mɱja ï tɱgooñati? na caï jeniñawĩ Jesu sacerdote maja ɱparãre, cabɱcɱrã carotirãre.

<sup>41</sup> To bairo na cɱ caï jeniñaro ocõo bairo cɱ caïwã:  
—To bairo rooro majuu cátanare na bopaca tɱjɱquẽcɱna na jãa rericɱmi. Na jãa re, aperã macare caroaro cacoteparãre carica cɱtopɱ cariape cɱ yere cajooparã macare na coteboja rotiricɱmi, cɱ caïwã Jesure.

<sup>42</sup> To bairo na caïro ocõo bairo na caïwĩ Jesu cûre na cabooquẽtiere na ï buio majioɱ:

—Dio Wadariquerɱ ati wame ï ucariquere mɱja bue tɱgaricarã. Tiere tɱgooñaña:  
Ëta wiire cawerã jãca ãtaa tɱjari, “Tia ñuuquẽe,”  
ïrã carocacõañuparã. Tia na carocaricarena

caneñuparã aperã, “Ñuu majucõa,” ïrã. To bairi wii pucua cãniparore ape rupaa jũgoye cawe peoyuparã, tia mani cacõõñarica anigarõ ïrã. Mani Ɔpaũ Dio cũ cátaje ã. Tiare cũ cane we peoro caroaro jã tũjũ wariñuu.

To bairona ï ucarique ã yũ cabaipere buio jũgoyeyerique, na caĩwĩ Jesu. <sup>43</sup> —To bairi ocõo bairi wame cariape mũjaare yũ ï: Dio ye, Ɔpaũ cũ cãnie quetire mũjaare cũ cacũbatajere mũja emari, aperã macare na joogũmi caroaro cũ ca-boorijere cátiparã macare. Na maca weje macaje caricacũto cũ yere cajooparãre bairo caroaro átigarãma. <sup>44</sup> Ɔtaa, mũjaare yũ caĩetopũre noa capũga tu roca cumurãre na õwa pecoaboro. Tia na bui to caroca pearo na roca mũto recõagaro, na caĩwĩ Jesu, cãre catũjũ rocarã na majuuna na capopiye tamũopere na ï buioũ jũgoyeyei.

<sup>45</sup> Sacerdote maja mũparã, fariseo maja to bairo cũ caĩ queti buio majiori wamerire apirã, “Manirena ïimi,” caame ïwã. <sup>46</sup> To bairi Jesure cañegabama. Ñegabana quena ocõo bairo caame ïwã:

—Camaja, “Dio cũ cajooricũ ãcũmi, Dio ye quetire cabuioũ ãcũmi,” cũ ï tũgoõñama camaja. To bairi Jesure mani cañeata rooro mani átiborãma, caame ïwã. To bairi camajare uwibana cũ cañequẽma mai.

## 22

### *El ejemplo de la fiesta de bodas*

<sup>1</sup> Jesu na caĩ buionemowĩ, queti buio majiorica wamerire. Ocõo bairo na caĩ buionemowĩ:

2—Ураи Dio сѹ сѹниє јїсаи мака ураи сѹ cabairore bairona ã. Сѹ мака сѹ sawamo јiaro boje рѹмѹ cáјурѹ. 3 To bairi quenoо југoyeye yaparo ocđo bairo caĩņурѹ сѹ paa coteri majare: “Boje рѹмѹ уѹ capiena mere na aparo. Na pirãja.” To bairo сѹ caĩ јooricarã nare na cabuiobato quena cáatígaquẽјuparã. 4 To bairo na cáatígaquẽto apii aperã сѹ paa coteri majare na caĩņурѹ tunu: “Уѹ capienare na buiorãja, ‘Mere угарiquere уѹ quenoо yaparowѹ. Весѹа уѹ canuena caroaro caricѹnare јїari уѹ quenoо yaparowѹ. Угарique nipetiro уѹ quenoо yaparowѹ. Уѹ macѹ сѹ sawamo јiari boje рѹмѹ mere na тѹјѹра aparo,’ na ĩ buiorãja,” na caĩņурѹ сѹ paa coteri majare. 5 To bairo сѹ caĩro сѹ capiricarãre na cabuioara aábajuparã tunu. Na capiriје to cãnibato quena cáatígaquẽјuparã. Noo na cabooro maca cáaájuparã. Јїсаи сѹ weјerѹ cáaájурѹ. Apeĩ сѹ apеye јoorica wiipѹ cáaájурѹ. 6 Aperã ураи сѹ capi rotibatana paa coteri majare na ñe, rooro na quẽ, na cajļa recđañuparã. 7 To bairo nare na cáto саурѹ na punijini, tuti maca, сѹ polisía majare na јoo, сѹ paa coteboјari majare cajļaricarãre nare re roti, na ya maca macaje, na ye wiirire na cajoe rotiyурѹ yua. 8 To bairo átiri aperã сѹ paa coteri majare ocđo bairo na caĩņурѹ tunu: “Уѹ мака сѹ sawamo јiari boje рѹмѹ macaje уѹ caquenoо yaparorije to cãnibato quena уѹ capibaena na majuuna atígaquẽјupa. To bairi ñuuquẽema. Na atíqueticđato yua. 9 To bairi na pirãja maca recomaca cãni wãri noa cáaáteñarã мѹја catѹјѹ бугарãre,” na caĩņурѹ na ураи. 10 To bairo na сѹ caĩro maca recomaca

cãni wãiripũ aá, noa na catujũ bugarãre na capiyuparã. Caroorã, caroarã quena nipetirã noa na catujũ bugarãre na capiyuparã. To bairo na cáto na uraũ ya wii boje rũmũ cũ cáti wii cajirayupe.

<sup>11</sup> To bairi uraũ cajãa ejayupe, boje rũmũ cánafe na tujũ ejaũ. Na tujũ, wamo jiarica boje rũmũ macaje jutii cabero cabopacarã cũ capiricarãre cũ sawapaye bojabatajere jĩcaũ sajañaquẽcũre na watoaru catujũyuru. <sup>12</sup> Cũ tujũ, ocõo bairo cũ caĩñuru: “¿Nore ñi wamo jiarica boje rũmũ macaje jutii yũ sawapaye bojabatajere jañaquẽcũna mũ atí?” cũ caĩñuru ti maca uraũ. To bairo cũ caĩro dope bairo caĩ yũ majiquẽjuru. <sup>13</sup> To bairi boje rũmũ uraũ cũ paa coteri majare ocõo bairo na caĩñuru: “Cũ ñeña. Cũ wamori, cũ rũpori jiarĩ jõ macaru canaitiaroru cũ rocacõaña. Topũ seeto majuu tũgoõñarique paĩ otigũmi popiye tamũobacũ,” caĩñuru maca uraũ.

<sup>14</sup> To bairona ã Uraũ Dio cũ cánie. capãarã ãma Dio cũ capibatana. To bairo capãarã na cãnibato quena jĩcaarãacã ãma cũ mena cãniparã cũ cabejerã, caĩwĩ Jesu.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup> Cabero fariseo maja wadapenirã caneñapoyuparã. “Camajiriorijere cũ mani cajeniñaro manire yũ majiquẽcũmi Jesu. To bairo cariape manire cũ cayũ majiquẽto, ‘Caroõũ ãmi, cabai buicũcũ ãmi Jesu,’ urarãre cũ mani ñ wadajãgarã.” To bairo dope bairo cũre na cajeniñape caame wadapeniñuparã. <sup>16</sup> To bairi wadapeni yaparo na buerãre cajoowã, maca uraũ Herode – Roma macana na cacũricũ ya poa

macana mena, Jesure na cajeniña rotiyuparã. To bairi na cajeniña rotiricarã ocõo bairo c# caĩ jeniñawã Jesure:

—Ура#, cariape м# buionucu. Dio yere cariapena camajare cabuio# м# ã. “To bairona na y# caĩ buiro y# tutiborãma,” м# ã t#gooñaquêe. Camaja jĩcarore bairo na м# т#j#м. <sup>17</sup> To bairi м# jeniñarã anaa jã baiw#. Roma macana #parã jãre carotirã niyeru jãre na cajenirijere nare jã cawapayepe ¿Dio c# rotiboc#ti? c# caĩ jeniñawã fariseo maja, Herodere camairã na cajeniña roti jooricarã.

<sup>18</sup> Jesu maca rooro c# na cátagarijere т#j#м ma-jicõari ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Nope ãrã, roorije Jesu c# ã bui c#parõ ãrã y#re м#ja jeniñati? Caĩto pairã м#ja ã. <sup>19</sup> Caajiyari cui #parã ye cãnipe na cawapayepa cui uno y# ãñoõña, na caĩwĩ Jesu.

To bairo c# caĩro caajiyari cuire ne, c# caiñoowã. <sup>20</sup> Ti cui cãre na caiñooro:

—¿Ñam# c# cabaurije to bauti? ¿Ñam# wame to tujati ati cuire? na caĩ jeniñawĩ Jesu.

<sup>21</sup> —Ура# majuu Roma macac# c# cabaurije ã. C# wame tuja, c# caĩwã. To bairo c# na caĩro:

—Gobierno macac# #pa# c# ye cãnipere c# jooya. Dio ye м#ja c# cajenirije quenare c# cajoopẽ ã, na caboca ãwĩ Jesu. <sup>22</sup> To bairo na c# caboca ã y#rijere caari ac#awã. Api ac#ari c# cabuti weocoama yua.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti r#m# cãnona saduceo maja Jesure cajeniñarã ejawã. Camaja bai yajiri bero tunu

catíquēnama, caĩ tũgooñarã ãma saduceo maja. To bairi Jesu tũpũ atí, ocõo bairo cũ cajeniñawã:

24 —Ƨpau, Moisé tirũmũpũ macacũ ocõo bairi wame cũ caĩ cũrica wamere mũre jã jeniñapa: “Jĩcaũ nũmocũti, punaa mácũna cũ cabai yajiro cũ bai maca cũ nũmo cũparo cũ jũgocũ nũmo cãnibatacore. Cõre cũ canũmocũto bero na camacũcũto, ‘Cabai yajiricũ ãnacũ macũ ãmi,’ cũ ĩ tũjũgarãma,” caĩ cũñũpi Moisé. 25 To bairi jã mena macana jĩcaũ punaa siete cãnacãũ cãma. To bairi cajũgocũ canũmocũmi. Punaa mácũna cabai yajiwĩ. 26 Punaa mácũna cũ cabai yajiro bero cũ bai sawapearicore canũmocũmi. Cũ quena punaa mácũna cabai yajiwĩ. Cabero na bairã quena to bairo jetona cõre nũmo cũtiba, punaa manana cabai yaji peticoama. 27 Na cabai yaji petiro bero to cõona na nũmo cãnibataco co quena cabai yajiwõ yua. 28 Na nipetirã siete cãnacãũpũna cõre canũmo cũtibama. To bairo cabai yajiricarã catí tunurãpũ ħni maca cõre co cũ nũmo cũtibocũti? Jesure cũ caĩ jeniñawã.

29 To bairo cũ na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ buiowĩ Jesu:

—Baiquēe. Dio Wadariquere mũja api majiquēe. Dio cũ cáti majirije quenare mũja majiquēe. 30 Cabai yajirã catí tunurãpũ canũmoa cũtiquēna, camanapũna cũtiquēna anigarãma. Dio tũ macana ángel majare bairona cabairã anigarãma. 31 Apeye mũjaare yũ buiopa Dio yarã na cũ catunu catiopere. Dio Moisépũre cũ caĩrica wame mũja bue tũgaricarã. 32 Ocõo bairo caĩñũpi Dio Moisére: “Yũna Diona yũ ã, mũ ñicũ jãa na Ƨpau yũ ã. Abraham

Ураи уи ã. Си мацу Isaá Ураи уи ã. Си пãрами Jacobo quena to bairona си Ураи уи ã.”

Na yeri си тури aniri cüre canucubugorã na cãno to bairona cacatirãre bairo, “Na Ураи уи ã,” na ãricami Dio cabai yajiricarã na cãnibato quena. Cacatirã jeto Diore canucubugorã ãma. Caria yajiricarã cayeri mana си нусубуго majiquẽnama. To bairi na ãnana cabai yajiricarã anibana quena catirãma Dio тури, na caĩwĩ Jesu saduceo majare.

<sup>33</sup> To bairo caroaro majirique mena Jesu na си caĩ buiuro camaja саарі асаоама.

### *El mandamiento más importante*

*(Mr 12.28-34)*

<sup>34</sup> Saduceo majare Jesu caroaro majirique mena си caboca ãro dope bairo си caĩ yú majiquẽma yua. To bairo saduceo maja Jesure na caĩ yú majiquẽto apirã fariseo maja maca caneñapowã tunu, ape wame си na caĩ jeniñapa wame wadapenirã. <sup>35</sup> To bairi jĩcaи na yaи caroaro Moisé си carotiriquere camajii, rooriye Jesu си ã bui сураро ãi, ocõo bairo си caĩ jeniñawĩ:

<sup>36</sup> —Ураи, Dio си carotirique ¿di wame ape wame netoro cátipa wame to ãti? си caĩ jeniñawĩ Jesure.

<sup>37</sup> To bairo си caĩ jeniñaro:

—“Mија Ураи Diore си maiña. Mија тугооñariqueи, мија yerии, Diore си мија camai тугооña majiro cõona Diore си maiña.” <sup>38</sup> Ti wame ã Dio си carotirique cãni majuuri wame. Ape wame Dio си carotirica wame netoro ti wame cátipe ã, “Diore си maiña,” ãrique. <sup>39</sup> Cabero macá wame to bairona cátipe ã: “Aperãre na maiña. Mија majuuna мија camaiore bairona na maiña.” <sup>40</sup> Ti

wameri Dio cū carotirique cāni majuuri wameri ā. Apeye Dio rotirique Moisé ānacū cū caĩ cūrique, Dio ye quetire caĩ buioricarā quena na caĩ ucarique nipetiro ti wameri átaje jetore buio majiorique ā. Apeye nipetiro Dio cū carotiriquere mūja átiborā, Diore mūja camaiata, aperā quenare na mūja camaiata, cū caĩwĩ Jesu.

*¿De quién es hijo el Cristo?*

*(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41</sup> To bairi fariseo maja topū cānare ocōo bairo na caĩ jeniñawĩ Jesu:

<sup>42</sup> —¿Dope bairo mūja tūgooñati Dio cū cajou Cristo Dio ye quetire cabuioricarā tiramurū macana na caĩricure? ¿Ñamū pārami ācūmi mūja tūgooñati? na caĩwĩ Jesu.

To bairo na cū caĩ jeniñaro:

—Uraū David tiramurū macacū pārami ācūmi, caĩwā fariseo maja.

<sup>43</sup> To bairo cū na caĩro ocōo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Uraū David ānacū, “Yū Uraū āmi,” cū caĩñupi Cristore, Dio cū cajooraure ī buio jugoyeyei. ¿Nore īi cū pārami cū cānibato quena, “yū Uraū,” cūre cū caĩñupari? Ocōo bairo caĩ ucaiyupi David ānacū Espiritu Santo cū caĩ rotiro mena:

<sup>44</sup> “Ato yū mena ruiya yū tū maca, yū mena carotii anigu. Yū mena ruiiri mū carotiro mure catujū tutirāre na yū regū,” caĩñurū Dio yū Uraūre, caĩ ucaiyupi David tiramurū macacū.

<sup>45</sup> Ti wame īi, “Uraū,” caĩ ucaiyupi David, Dio cū cajooraū Cristore. To bairo, “Uraū,” David cū

caĩata ¿dope bairo cꝰ pãramipꝰ cãcꝰ maca Cristo cꝰ anibocꝰti? na caĩwĩ Jesu fariseo majare.

<sup>46</sup> To bairo cꝰ caĩro dope bairo Jesure cꝰ caboca ĩ majiquẽma. Atie bero camaja nipetirã to bairi wame cꝰ caĩ jeniña uwiwã yua. To bairi cꝰ caĩ jeniña janacõawã.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

<sup>1</sup> Cabero cꝰ buerãre, aperã to cãna paarãacãre ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> –Judío majare cabuerã, fariseo maja quena, “Moisé cꝰ carotiriquere aperãre cabuiorã jã ã,” ĩ tũgoõnama na majuuna. <sup>3</sup> To bairi na cabuiorijere cãtiparã mꝰja ã. To bairona na cãtore bairo átiquẽja paro. Rotibana quena na majuuna átiquẽema na cãti rotibatiere. To bairi nare bairo aniqueticõaña mꝰjaa. <sup>4</sup> Apeye áti rotima camajiriori wame. To bairi na cãti rotirijere átibana quepe netocoapa camaja. Na quena fariseo maja quena, judío majare cabuerã quena na majuuna átigaquẽema na majuuna na cãti rotirijerena. <sup>5</sup> Apeye quena áti nꝰcꝰbꝰgorica wame jã cãto camaja jãre na tũjꝰato ĩrã baitoma. To bairi Dio Wadarique caucarique cꝰtiere jiana na riya bui, na wamoripꝰ, camaja, “Caroaro Diore canꝰcꝰbꝰgorã ãnama,” jãre na ĩ tũjꝰato ĩrã. Caroa wẽri quenare enucuma na jutii yeparipꝰ, camaja caroa jutii jã cãjañarijere na tũjꝰato ĩrã. <sup>6</sup> Boje rꝰmꝰ cãno neñapo ɸgarica wiipꝰ aãna, ɸparã ye cumu pãiripꝰ jeto ruigama.

Neñapo buerica wiiripɯ aána quena to bairona baicoama. <sup>7</sup> Maca recomacarpɯ aána quena camaja nipetirã caroaro na cañuu roti nɯcɯbɯgoro booma. “Cabuerã,” aperã nare na cañ nɯcɯbɯgoro quenare booma.

<sup>8</sup> Mɯja maca, “Cabuerã,” aperã mɯjaare na ï nɯcɯbɯgo rotiquêja. Jĩcaɯna ãmi Dio mɯjaare cabuei majuu. Mɯjaa jĩcaɯ punaa jĩcarore bairona cabairã mɯja ã cãre caari nɯcɯbɯgorã. <sup>9</sup> Aperãre na ñuu rotirã, “Jã Pacɯ,” cañ nɯcɯbɯgoquetiparã mɯja ã. Jĩcaɯna ãmi mani Pacɯ ɯmɯrecoo macacɯ, “Jã Pacɯ,” mani cañ nɯcɯbɯgoraɯ. <sup>10</sup> To bairona, “Ƴparã,” aperã mɯjaare na ï nɯcɯbɯgo rotiquêja. Jĩcaɯna ɯɯ ã mɯja Ƴpaɯ, Dio cɯ sajooricɯ. <sup>11</sup> Nii mɯja mena macacɯ cãni majuu anigɯ paari majocɯ cɯ ãmaro. <sup>12</sup> Jĩcaɯ, “Cãni majuu ɯɯ ã, saɯpaɯ, cãni jɯgoɯ ɯɯ anigɯ,” cañ tɯgooñɯ ïcɯ macare cawatoa cãcure bairona cɯ cũgɯmi Dio. “Cawatoa cãcɯ ɯɯ ã. Saɯpaɯ ɯɯ aniquetigɯ,” cañ tɯgooñɯ ïcɯ macare ɯpaɯre bairona cabaii cɯ cũgɯmi Dio, cañwĩ Jesu jãre cɯ buerãre, aperã camaja paarãacã to cãna quenare.

<sup>13</sup> Cabero ocõo bairo cañwĩ Jesu judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare:

—Rooro mɯjaare baigaro. Cañto pairã mɯja ã. Camajare na ïtorã Dio yarã majuu na cãniquêto mɯja áa. To bairi Dio tɯpɯ jãarica jope turicarore biarãre bairona mɯja áa. Aperã quenare Dio tɯpɯre na cáaáquêto mɯja áa. Mɯja quena mɯja aáquetigarã. Cariape Dio yere átiquêna cɯ tɯpɯ mɯja aáquetigarã. Jocarãna ïtori aperãre na ï buiorã na quena Dio tɯpɯ cáaáboparãre camatarã mɯja ã.

<sup>14</sup> Cawapearicarã romiri cabopacoora romirire apeye uniere na joorã paio majuu m̄ja wapa jeninucu. To bairo na yere na cac̄gorijere cajee pairã anibana quena Dio wiip̄re jãa aána yoaro Diore m̄ja jeni n̄c̄b̄goto, baitorique bairã camaja na cat̄juro. Seeto m̄ja popiyeyegami Dio jocarãna to bairona m̄ja cabai n̄c̄b̄gotorije wapa, na caĩwĩ Jesu.

<sup>15</sup> Oc̄o bairo na caĩnemowĩ Jesu judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare:

—Caĩto pairã m̄ja ã. Cayoarop̄ aperop̄ cãni macarip̄re m̄ja aánucu, m̄ja ya wamere buio teñarã aána. Aperã jã cabuorijere na api n̄c̄b̄goato írã, m̄ja buio teñanucu. To bairo m̄ja cabuorijere caarijarã m̄ja netoro caĩtorijere caarijarã ãnama. To bairo m̄ja caĩ jocarijere caarijarã aniri rooro popiye tam̄ogaraãna caroorã ya rap̄re.

<sup>16</sup> “Aperãre cabue majirã jã ã,” jocarãna m̄ja ĩ. Dio yere caari majiquẽna maca m̄ja ã. To bairi cat̄j̄ majiquẽna aperã cat̄j̄ majiquẽnare cat̄ga júgo aánare bairona m̄ja bai. Oc̄o bairo m̄ja ĩ: “Jĩca wame, ‘Joc̄ mee ȳ átiḡ,’ ĩ c̄ũ, ‘Dio wii mena ȳ ĩ, jĩca c̄ caĩbato quena caroorije me ã c̄ caĩbata wamere c̄ cátiq̄pata. Apeĩ maca, ‘Joc̄ mee, ȳ átiḡ,’ ĩ c̄ũ, ‘Dio wii cãnie caajiyarije mena ȳ ĩ,’ c̄ caĩ c̄ũata c̄ caĩ c̄ũri wamere bairona cátipaã ãmi,” m̄ja ĩnucu. <sup>17</sup> Cariape mee m̄ja ĩ. Camajiquẽna m̄ja ã. Dio wii macaje caajiyarije cátiya manie ã. Dio wii maca cãni majuuri wii ã. Ti wiip̄ cãnie caajiyarije netoro cãni majuuri wii ã. <sup>18</sup> Ape wame quena oc̄o bairo m̄ja ĩ: “Jĩca wame, ‘Joc̄ mee ȳ átiḡ,’ ĩ c̄ũ, ‘Waib̄c̄ joe

buje mꞑgo joorica tutu mena yꞑ ĩ, cꞑ caĩ cūbato quena caroorije me ã cꞑ caĩ cūbata wamere cꞑ cátiqũepata. Apeĩ maca, ‘Joe buje mꞑgo joorica tutu bui Diore cajoopaꞑ waibꞑcꞑ mena yꞑ ĩ,’ cꞑ caĩ cūata cꞑ caĩ cūrica wamere bairona cátipaꞑ ãmi,” mꞑja ĩ. <sup>19</sup> Camajiquẽna majuu mꞑja anicõa. Cariape mꞑja ĩquẽe. Ti tutu cãni majuurije ã tia bui waibꞑcꞑ peoricꞑ netoro. <sup>20</sup> To bairi, “Dio wiipꞑ cãni tutu mena jocꞑ mee yꞑ ĩ,” ĩrã tia bui waibꞑcꞑ joe buje mꞑgo jooricꞑ menare mꞑja ĩborã. <sup>21</sup> To bairona, “Jocꞑ mee, Dio wii mena yꞑ ĩ,” ĩ cūrã, “Dio mena yꞑ ĩ,” caĩ cūrãre bairona mꞑja ĩ, ti wii macacꞑ Dio cꞑ cãno maca. <sup>22</sup> “Uꞑꞑꞑꞑꞑ mena yꞑ ĩ,” ĩ cūrã, “Dio cꞑ ya paꞑ mena yꞑ ĩ,” caĩ cūrãre bairona mꞑja ĩ. Topꞑ macacꞑ Dio quenare, “Dio mena yꞑ ĩ,” caĩrãre bairona mꞑja ĩborã, uꞑꞑꞑꞑꞑ macacꞑ cꞑ cãno maca.

<sup>23</sup> To bairi rooro majuu mꞑjaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Cabaitorã mꞑja ã. Nipetiri wame mꞑja caoterique pꞑga wamo cãnacã carica cutiere jĩca mꞑja joonucu Diore. To bairona mꞑja átinucu mꞑja cacꞑgorijeacã quenare. Menta na caĩrijeacã, anís na caĩrijeacã, comino na caĩrijeacã quenare sawapa maniere caroaro cõoñari mꞑja joonucu Diore. Sawapa maniere cõoñari Diore joobana quena Dio cꞑ carotirique majuure mꞑja apĩjaquẽe. Aperãre cariape átaje, aperãre boraca tꞑjuriqꞑe, Diore apĩ ꞑꞑꞑꞑꞑꞑꞑ macare mꞑja tꞑgooñaquẽe. Tie maca Dio cꞑ carotirique majuure caroaro tꞑgooñari mꞑjaare cátiꞑe nibapa, aꞑeye unie Diore joo janaquẽnana. <sup>24</sup> Catꞑjꞑ majiquẽna aperã catꞑjꞑ majiquẽnare catꞑga júgo aánare bairona mꞑja bai,

aperãre Dio yere na buiogabana. Mɯja majuuna Dio yere caapi majiquẽna mɯja ã. To cãnacã wameacãre mɯja cátipere tũgooñabana quena Dio cɯ caboorije majuu mɯja tũgooñaquẽe. To bairona bairã, mɯja ɯgarica bapapɯre becoacã cɯ cajaanaro ɯgagarã jũgoye cane rocarãre bairona mɯja bai. Baibana quena carooɯ capaii majuu cɯ cajaanaro cɯ tɯjũquẽnana cɯ menana caũga rocacõarãre bairona mɯja áa.

<sup>25</sup> 'Cabaitorã majuu mɯja ã. "Caroarã ãma," jãre na ãato ãrã mɯja átitonucu, mɯja yeri macaje caroorijere áti janagaquẽnana. To bairo ána jotɯ cabuire caroaro cojerica jotɯre bairona mɯja ã. Baibana quena pupea macare jotɯ cacojeya mani rɯre bairona mɯja bai. Mɯja yeri macare caroorije pairã mɯja ã. Aperã yere mɯja emanucu, mɯja majuuna cũgo wariñuugarã. To bairi rooro majuu baigaro mɯjaare judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. <sup>26</sup> Mɯja tũgooña majiquẽe. Mɯja yeri macaje macare caroare cátiparã mɯja anibapa. To bairo mɯja cápata aperã, "Caroarã ãma," mɯja ã tɯjũborãma.

<sup>27</sup> "To bairi rooro mɯjaare baigaro judío majare cabuerã, fariseo maja quenare. Caïto pairã mɯja ã. Camaja yaa rocarica paɯrire bairona mɯja bai. Cabui maca ãta nɯcorique, cabotirije mena caroaro warerique to cãnibato quena pupea maca caboaricarã õwa ãnaje, caɯnirije jeto ãnore bairona mɯja bai, mɯja yeripɯ caroorã aniri. <sup>28</sup> To bairi aperã caroare mɯja cáditorijere tɯjũrã, "Caroarã ãnama," mɯja ã tɯjũrãma. Caroarã mɯja na caï tɯjũrije to cãnibato quena mɯja yeripɯre caïto pairã, caroorije pairã mɯja ã.

29 'To bairi rooro mɔjaare baigaro judío majare cabuerãre, fariseo maja quenare. Caïto pairã mɔja ã. Tírɔmɔpɔ macana Dío ye quetire buiori maja ãnana, aperã Diore caapi ɔjaricarã ãnana na cayaa rerica paarire caroaro quenoó átiri, ocđo bairo mɔja ĩ: 30 "Mani ñicua Dío ye quetire buiori majare cajĩaricarã cãñupa. Mani ñicua na cãni yntea macana mani cãmata na mani jĩa renemoqueti boricarã," mɔja ĩ. 31 To bairo ĩrã, "Nare cajĩaricarã pãramerã jã ã," mɔja ĩ. 32 To bairi na cajĩaricarore bairona mɔja jĩanemogarã.

33 'Caroorã majuu mɔja ã. To bairi mɔjaare Dío cɔ caporiyeyepere mɔja ruti majiquetigarã. 34 To bairi mɔja tɔpɔ yɔ joonemogu Dío ye quetire cabuioaparãre, aperã Dío yere caroaro cama-jĩrãre, aperã mɔjaare cabueparãre. Yɔ cajoorã na cãnibato quena na mɔja nɔcɔbɔgoquetigarã. Yucɔ tẽorica pãirɔ na mɔja papua jĩa regarã jĩcaarãre. Aperãre na mɔja baregarã wescɔ ajeri wẽri mena mɔja neñaro buerica wiiripɔre. Aperãre na mɔja popiyeyegarã to cãnacã maca noo na mɔja cabɔgaropɔ. 35 Mɔja ñicɔ jãa quena caroarãrena na cajĩañupa. Cajĩa jɔgoyupa Abel cawamesɔcɔre. Cɔ jĩari bero aperãre na jĩa, aperãre na jĩa, Sacariare cajĩa tɔjayupa yua. Cɔ cajĩañupa Dío wiirɔ na cajoe buje mɔgorica tutu tɔacãpɔ. Mɔja quena nare bairona cána mɔja ã. To bairi mɔja quena caroarã na cajĩarique mɔja bai buiyebɔja. 36 Cariare mɔjaare yɔ buio. Mɔja cabuicɔtie wapa popiye tamɔrique mɔja anigaro ati yntea macanare.

*Jesús llora sobre Jerusalén  
(Lc 13.34-35)*

37 Mɔ́jaa Jerusalén macana, Dio ye quetire cabuioṛãre cajã rerã mɔ́ja ã. Aperãre mɔ́ja tɔ́pɔ́ Dio cɔ́ cabuio roti joobanare ãta rupaa mena care jãarã mɔ́ja ã. Mɔ́jaare maii seeto yɔ́ tɔ́pɔ́ mɔ́jaare yɔ́ pi neogabapɔ́. ãboco co punaacãre maio, co querɔ́pɔ́ri mena co cañu matarore bairona mɔ́jaare yɔ́ átigabapa. Mɔ́ja booquẽe. 38 Yucɔ́ra mɔ́ja ya macare rocasõagarãma aperã. 39 Cariape mɔ́jaare yɔ́ ã: To cõona yɔ́re mɔ́ja tɔ́jɔ́ tɔ́ja. Yɔ́re mɔ́ja tɔ́jɔ́nemoquetigarã ati yepapɔ́ yɔ́ catunu atíparo jɔ́goye. Ti rapɔ́ cãno tunu yɔ́re tɔ́jɔ́nemorã ocõo bairo yɔ́re mɔ́ja ãgarã: “Cajɔ́goyerɔ́ Dio, ‘Cɔ́ yɔ́ joogɔ́, cɔ́ cañicɔ́na ãmi Jesu. Caroaɔ́ majuu ãmi,” yɔ́re mɔ́ja ãgarã, na cañwĩ Jesu Jerusalén macanare.

## 24

### *Jesús dice que el templo será destruido*

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero Dio wii cãnacɔ́ cabutiwĩ Jesu. Cɔ́ cáaágari rapɔ́na cɔ́ buerã cɔ́ tɔ́pɔ́ atí, Dio wii macá arɔ́ri:

—Atie caroa macaje majuu, tɔ́jɔ́ya, cãre jã cañwɔ́.

2 To bairo cɔ́ jã cañro ocõo bairo jã cañwĩ Jesu:

—Cariape mɔ́jaare yɔ́ ã. Atie mɔ́ja catɔ́jɔ́rije aperã re peocõagarãma. Jãca ãtaa maca apea bui pejanucu baiquetigaro, jã cañwĩ Jesu.

### *Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Jesu mena jã cáaápɔ́ Olivo na cañricɔ́, macá tɔ́jaro cãni ãtaɔ́pɔ́. Topɔ́ aperã jã mena na cãniquẽtopɔ́ cɔ́ buerã jã jeto cɔ́ mena jã cãmɔ́. To

bairi topu cu caruiropu cu tupa atí, Jesure já caí jeniñawu:

—Jāre buioya. ¿Noo cōropu mu caíjeje to bairoati? ¿Dope bairo já majirāati ati yeparu mu catunu atíparo jūgoye, ati umarecoo capetiparo jūgoye? cūre já caí jeniñawu.

<sup>4</sup>To bairo já caíro ocōo bairo já caí buiowī Jesu:

—Aperā mūjaare na caītorijere mani apiujare ĩrā caroaro tūgoōña majiña. <sup>5</sup>capāarā ĩtori, “Dio cu carotiro mena yu áa, Dio cu cajooricu majuu, Cristo yu ā,” caītorā anigarāma. Na caītorijere apiujagarāma camaja capaarā. <sup>6</sup>Camaja ame quēri ame jīagarāma. Ape paūri, ape paūri to bairo jeto ame quērique to bairo na cátiere mūja queti api-garā. To bairo cabairije apirā uwi tūgoōñaquēja. To bairo jeto anigaro ati yutea capetiparo jūgoye. Petoacā rūjagaro mai. <sup>7</sup>Jīca maja ape maja mena ame quēgarāma. Jīcau upau cu yarā jāa apeī upau cu yarā mena ame quēgarāma. Ati yepa nipetiro to bairo jeto átigarāma. Ape paūripu ūgarique ca-mano ñigo boagarāma. Ape paūri yepa nanaagaro. <sup>8</sup>To bairo camaja seeto na catamūori wameri to cānibato quena capee majuu na catamūope rūjagaro mai.

<sup>9</sup>Ti paū cāno yu ye quetire caarpiteerā mūja ñe aágarāma uparā tūpūre, na popiyeyeya ĩrā. Mūja jīagarāma. Yūre caarpijarā mūja cāno maca to cānacā maca macana mūja teegarāma. <sup>10</sup>Ti paū cāno capaarā, “Cristore caarpijau yu ā,” caībatana janagarāma, apiujaquetibana. To bairo baibana cajūgoye na caame bapa cutibatanarena uparāre na wadajāgarāma. To bairi ame tūju tutigarāma.



camajirioqueti rumu to cãniparore bairo Diore cu jeniya. Cajoori rumu o judío maja na capaa rotiqueti rumu to aniqueticõato Ìrã Diore cu jeniya. <sup>21</sup> Ti pau cãno rooro majuu popiye tamogarãma camaja. Ati yepau nemoacãpue to cõo popiye tamorique camañura. Ti pau beropu quenare to cõo popiye tamorique manigaro tunu. <sup>22</sup> To bairi rooro majuu cabairijere Dio cu cajanaoquẽpata camaja nipetirã yaji peticoaborãma. Jicau maca catiquetibommi. To bairi Dio yarã cãniparãre cu cacũrã na cacatiparore bairo ñi to cõo ti rumuri popiye tamorica rumure jana rotigumi Dio yua.

<sup>23</sup> 'Ti pau cãno Ìgarãma aperã: "Jipu ãmi Cristo, Dio cu cajooricu," o, "Jõ añupu Cristo Dio cu cajooricu," ñ queti buiotogarãma. To bairo mjaare na cañata na api nucubugoqueticõaña. <sup>24</sup> Caño pairã anigarãma capaarã. "Yua Dio cu cajooricu yu ã." Aperã, "Dio ye quetire cabuio yu ã," cañorã anigarãma. Capee áti iñooriquere átigarãma camajiri maja cúmuã na cáti anie mena, Dio yarãre cu cacũricarã Diore na apiña janaato Ìrã, jã macare na apiñaato Ìrã. <sup>25</sup> Mere caroaro mjaare yu buio yu na cabaipere. <sup>26</sup> To bairi, "Jõ camaja mani paupu añupu Cristo, Dio cu cajooricu," na cañata tujera aáqueticõaña. Aperã, "Wii pupea macá arupu cayajiro añupu Dio cu cajooricu," na cañata quena na api nucubugoquẽja. <sup>27</sup> Vuro cu cayaberije muipu cu sawam ató maca yabe roca jooro, muipu cu caroca jãri joperu cayabe rocaturore bairona yu catunu ató baugaro. To bairo cabairo mja tujã majigarã yu catunu atõpu. <sup>28</sup> Yucua na sawu amojorero tujãrã, "Caboã cuña"

ãcumi,” m̃ja ĩ maji. To bairona yu catunu atõpu caroaro m̃ja majigarã. “Mere caroorã, Jesure caapi ñcub̃goquẽnare na cu capopiyeyeri paũ ejatuga,” m̃ja ĩ majigarã yua, jã caĩwĩ Jesu.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

*(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> Ocoõ bairo jã caĩnemowĩ Jesu:

—Camaja seeto na catam̃ori yutea capetiro muipu naitiacoagumi. Ñami macacu quena bujuquetigumi. Ñocõa quena wẽgarãma. Æm̃arecoo macana nipetirã wãregarãma. <sup>30</sup> To cõõpu yu, camaja t̃pu Dio cu cajooricu Æm̃arecoõpu cãnacũ yu rui atĩgu. To bairo yu carui atõ t̃jurã to cãnacã poa macana caroorije na cátaje t̃goõñarique pairi otigarãma. To bairi oco bujeri watoapu, yu catutua netorije mena Dio ye caaji baterije mena yu caruiro yu t̃ju m̃gojogarãma to cãnacã poa macana, camaja nipetirã. <sup>31</sup> Ti paũ cãno na yu joõgu Dio tu macana ángel majare. Seeto majuu putiricarõ cab̃j̃rije mena putigarãma. Yu cabejericarã jetore ati yepa nipetiropu cãnare yu t̃pu na jee neoña na ĩi, na yu joõgu Dio tu macanare.

<sup>32</sup> Higuera cawamecutii, yucu caricacutii cabairijere t̃goõña majiña. Car̃p̃ari bucuanemo, cawama pũu wajoa, to bairo tii cabairo, “Yuc̃acãna c̃ma anigarõ bai,” m̃ja ĩ maji. <sup>33</sup> To bairona m̃jaare yu cabuiori wameri cabairo t̃jurã, “Yuc̃acã tunu atĩgumi Jesu,” m̃ja ĩ t̃ju majigarã. <sup>34-35</sup> Cariape m̃jaare yu ĩ. Nipetirije m̃jaare yu caĩri wamere bairona baigarõ. Æm̃arecoo, yepa quena wajoagarõ. Yu caĩ buiorije

maca wajoaquetigaro. Mɔjaare yɔ caĩ buiorore bairona baigaro. Ati yɔtea Dio cɔ cawajoaparo jɔgoye macana na cayajiparo jɔgoye nipetiro mɔjaare yɔ caĩri wamere bairona baigaro.

<sup>36</sup> 'Ati yɔtea capetiri paɔ, "Di rɔmɔ, di paɔ majuu petigaro," jĩcaɔ maca ĩ majiquẽemi. Dio tɔ macana quena majiquẽema. Yɔ quena Dio Macɔ anibacɔ quena yɔ majiquẽe. Mani Paɔ Dio jĩcaɔna ãmi tiere camajii.

<sup>37</sup> 'Noé tirɔmɔrɔ macacɔ cɔ cãni rɔmɔri cabairiquere bairona baigaro yɔ catunu atĩparo jɔgoyeacã. <sup>38</sup> Ti rɔmɔ cãno Dio ati yepa cɔ caruuparo jɔgoye camaja uga, eti, nɔmocuti, cãromia quena manarɔacuti cabaiyuparã, ñeere cabairere tɔgooñarique paiquẽnana. To bairona cáticõa aninucuñuparã Noé cumua pairica cɔ cajãaparo jɔgoye. <sup>39</sup> Oco paio majuu caocaparo jɔgoye, rua yajigarã jɔgoye, "Mani rua regarã," caĩ majiquẽjuparã. To bairona na cáatatore bairona áticõa anigarãma camaja yɔ cáatĩparo jɔgoye. <sup>40</sup> Yɔ cáatĩ paɔna caɔmɔa pɔgarã wejerɔ paarã átigarãma. Jĩcaɔre cɔ yɔ ne aáɔɔ. Apeĩ macare cɔ yɔ ne aáquetigɔ, yɔre caariñajuẽcɔ cɔ cãno maca. <sup>41</sup> Pɔgarã cãromia anigarãma caorica wãiarã. Jĩcaore co yɔ ne aáɔɔ. Apeo macare co yɔ ne aáquetigɔ, yɔre caariñajuẽco co cãno maca.

<sup>42</sup> ' "Di rɔmɔ majuu mani Ɔpaɔ tunu atĩɔmi," mɔja ĩ majiquẽe. To bairi caroaro tɔgooñari to cãnacã rɔmɔ yɔ caboorore bairo áticõa aninucuña. <sup>43</sup> Ati wame tɔgooñaña: Jĩcaɔ, "Ati ñami to capaɔ majuu atĩɔmi jee rutiri majocɔ," ĩ majiquẽcɔmi wii ɔpaɔ quena. Cɔ caĩ majiata caroaro bipe,

caniquẽcuna coteboꝝmi, jee rutiri majocũ jãaremi ïi. <sup>44</sup>To bairona mũja quena, “To capaũ majuu tunu atígũmi Cristo, Dio cũ cajocũ,” mũja ï majiquẽe. To bairi caroaro yũ catunu atípere tũgooñari caroaro yũ caboorijere áti anicõaña, jã caĩwĩ Jesu.

*El siervo fiel y el siervo infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45</sup>Ocõo bairo ape wame queti buiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu, yũ yarã yũ catunu atípere na tũgooña anicõa aninucuatõ ïi:

—Jĩcaũ ɱpaũ aperopũ aágũ jugoye cũ paabojari majocũ jĩcaũre ocõo bairo cũ ïimi: “Yũ paa coteri majare na capaapere na rotiya. Na caũgapere to cãnacã rãmũ na jooya.” <sup>46</sup>To bairo cũ ïri, aperopũ aáteña, cũ catunu ejaropũ cũ yere carotibojã cũ caĩ rotirore bairona caroaro cũ cáto tũjũ, seeto cũ wariñuu tũjũmi. <sup>47</sup>“Nipetiro yũ yere yũ ãoro macacũ carotii mũ anigũ,” cũ ïimi yua. <sup>48-49</sup>Cũ carotibojã rooro maca cũ yere cũ cápata, “Yoaro bauquetigũmi yũ ɱpaũ,” ïri, aperã paari majare na quẽ, jibioriquere caeti pairã mena eti cumu, ɱga paca, cũ cabaiata rooro cũ baiboro. <sup>50</sup>Cũ ɱpaũ cũ catunu atípere cũ catũgooñaquẽtopũ, “Di rãmũ majuu tunu atígũmi yũ ɱpaũ,” cũ caĩ majiqueti rãmũ tunu atíboꝝmi cũ ɱpaũ yua. <sup>51</sup>To bairo tunu atí, caroaro cũ cacotequẽto tũjũ, seeto cũ popiyeye, aperã caroorã, caĩto pairã mena cũ rocaboꝝmi caroorã na cãnopũre. Topũ cũ carerã seeto tũgooñarique pai otigarãma, seeto majuu tamũobana, jã caĩwĩ Jesu.

## 25

*El ejemplo de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Ape wame queti buio majiorica wame jã caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Dio см yarã см carotiorоm nare см cajee ne-orije ocđo bairo ã: Cãromia puga wamo cãnacãona cãñuparã cawamarã, самтма mena mai cãniquẽna. Na yao турм cãaájuparã co mena cawamo jiarам см caejaparore yuura aána. Na mena boje ртмм cãtinemoparã romiri cãñuparã. Jã bujurica rupaa cajee aájuparã to cãnacãona. <sup>2</sup> Jĩca wamo cãnacão boje ртмм na cajĩa bujupere caroaro catugooña jугoyeyequẽna cãñuparã. Aperã jĩca wamo cãnacão caroaro catugooña jугoyeye majirã cãñuparã. <sup>3-4</sup> To bairi caroaro catugooñarã romiri maca џje na ye jã bujurica rupaa na capio jãnemopere cajeeyparã. Aperã maca caroaro catugooñaquẽna џje na ye jã bujurica rupaa na capio jãnemopere cajee aáquẽjuparã. <sup>5</sup> To bairi na yao mena cawamo jiarам yoaro caejaquẽjурм. To bairi wugo ejabana cacanicoajuparã yua. <sup>6</sup> Ñami recomacarм aperã capi awajayuparã: “¡Cawamo jiarам ejami! ¡см mani boca тјјра aáparo!” <sup>7</sup> To bairo na capi awajarijere apirã na romiri yopi, na jã bujurica rupaare caquenooñuparã. <sup>8</sup> To bairi caroaro catugooñaquetana romiri ocđo bairo cañuparã: “Jã jã bujurica rupaa џje petiro bai. To bairi мја ye џje ococã jã jooya,” na cañuparã paibujaro cauje jee aátana romiri macare. <sup>9</sup> To bairo na caĩro: “Jã joo majiquẽe. Majaare jã cajoata jã quenare бқquetiboro. Cauje joorãre na wapayerã aája мја majuuna мја cajĩa bujupere,” na

cañuparã na maca. <sup>10</sup> To bairo na caïro apirã cawapayera aájuparã. To bairo na cawapayera aátoye cawamo jipam caejayup yua. Cũ caejaro caroaro catũgoõña júgoyeyericarã paibujaro cauje jee aátana romiri boje rumũ na cáti wiipũ cajãa aájuparã. Na cajãaro bero jope turicarore cabipецõañuparã ti wii macana yua. <sup>11</sup> Na cabipero beroacã cauje wapayera aátana romiri atí, jope tũpũ eja, “¡Upaũ! ¡Upaũ, jope pãña!” caï pibajuparã na romiri. <sup>12</sup> Na capirijere apii, “Mũjaare yũ majiquẽe, jocũ mee yũ ñ. Yũ capiquetana mũja ãnaa,” na cañupũ yua.

<sup>13</sup> To bairona yũ, mũja Upaũre, “Ti rumũ cãno majuu ti paũ majuu tunu atígumi mani Upaũ,” mũja ñ majiquẽe. To bairi to cãnacã rumũ yũ catunu atípere tũgoõñari caroaro yũ caboorije jetore áticõa aninucuña, jã caï buiowĩ Jesu.

### *El ejemplo de los talentos*

<sup>14</sup> Ape wame queti buio majiorica wame ocõo bairo jã caï buiowĩ Jesu:

—Jĩcaũ upaũ aperopũ aáteñaũ aágũ cabaiyupũ. To bairi cũ paa coteri majare na pijo, cũ yere na tũpũre cacũñupũ, caroaro tiere yũre cote yuubojaya na ñi. <sup>15</sup> To bairi to cãnacãna na capaarique wapata majiro cõo, “Apeye unie paarique cõtibojaya,” na ñ, jĩcaũre jĩca wamo cãnacã mil cuiri paio cawapacũti cuirire cũ cacũñupũ. Apeĩre pũga mil cuiri cũ cacũñupũ. Apeĩre jĩca mil cũ cacũñupũ. Tiere na ricawo yaparo aperopũ cáaaáteñaũ aácoajupũ yua. <sup>16</sup> To bairo cũ cáaaáto bero jĩca wamo cãnacã mil cuiri cũ cajooricũ ame wapayeri yoaro mee apeye jĩca

wamo cānacā mil cuiiri cawapatayurḡ tunu. <sup>17</sup> To bairona pḡga mil cuiiri cḡ cajooricḡ apeye unie paarique cḡtiri apeye pḡga mil cuiiri cawapata nemoñurḡ tunu. <sup>18</sup> Jīca mil cuiiri cḡ cajooricḡ maca aá, yeparḡre ope yejea átiri cayaá cūcōañurḡ cḡ ḡraḡ niyeru cḡ capaarique cḡti rotibatajere. <sup>19</sup> Cayoato bero na ḡraḡ catunu ejayurḡ. Tunu eja, nare cḡ cajooriquire caquenoogabajurḡ. <sup>20</sup> To bairi nare capijoyurḡ nare cḡ cacoteboja rotiricarāre. To bairo cḡ capiro jīca wamo cānacā mil cuiiri cḡ cajooricḡ atí, apeye jīca wamo cānacā mil cuirire cḡ cawapata nemoriquire jee atí, ocōo bairo cḡ ḡraḡre cḡ caññurḡ: “ḡraḡ, jīca wamo cānacā mil cuiiri ḡre mḡ cacūwḡ. Jīca wamo cānacā mil cuiiri ḡḡ cawapata nemowḡ tunu. To bairi atie ā mḡ niyeru ḡre mḡ cacūere mena ḡḡ cawapata nemoriquire,” cḡ caññurḡ cḡ ḡraḡre. <sup>21</sup> To bairo cḡ cañro: “Caroaro mḡ ájura. Mḡ ñuubja. Mḡ ḡḡ cáti rotirore bairona cács mḡ ā. Petoacā mḡ ḡḡ carotiepere caroaro ḡḡ mḡ átibojayura. To bairo caroaro cátacs mḡ cāno maca yucḡra paio majuu ḡre mḡ cacotebojarere mḡ ḡḡ cūgḡ. ḡḡ mena macacs mḡ ani wariñuugḡ,” cḡ caññurḡ. <sup>22</sup> Cḡ bero pḡga mil cānacā cuiiri cḡ cajooricḡ atí, apeye pḡga mil cuirire cḡ cawapata nemoriquire jee atí, ocōo bairo cḡ ḡraḡre cḡ caññurḡ: “ḡraḡ, pḡga mil cānacā cuiiri ḡre mḡ cacūwḡ. Pḡga mil cānacā cuiiri ḡḡ cawapatanemowḡ tunu.” <sup>23</sup> To bairo cḡ cañro: “Caroaro mḡ ájura. Mḡ ñuubja. Mḡ ḡḡ cáti rotirore bairona cács mḡ ā. Petoacā mḡ ḡḡ cáti rotiepere caroaro ḡre mḡ átibojayura. To bairo caroaro cátacs mḡ cāno yucḡra paio majuu ḡre

m̄ cacotebojapere m̄ ȳ c̄ũḡ. Ȳ mena macac̄ m̄ ani wariñuuḡ,” c̄ caññur̄ c̄ ur̄ c̄ quenare.

24 'C̄ bero j̄ca mil c̄nac̄ cuir̄ c̄ sajooric̄ at̄i, c̄ ur̄re oc̄o bairo j̄oc̄na c̄ caññur̄: “Ur̄, tutuaro carotii m̄ ã. Aperã maca na caraa wapatarijere cajei m̄ ã. 25 To bairi, ‘Ȳ sawapatabato quena ȳ wapa jooquẽc̄mi,’ ȳ cañ ñgoõña uwiw̄. To bairo m̄ cátiere ñgoõñari m̄ niyerure ȳa p̄reap̄ ȳ sayajiojow̄. Ēj̄, m̄ niyerure ȳ cas̄ yajio bojariquere j̄eya,” c̄ caññur̄ c̄ ur̄re. 26 To bairo c̄ caññur̄ oc̄o bairo c̄ caññur̄ c̄ ur̄: “M̄ ȳ cac̄batajere rooro m̄ ájura. M̄ ñuquẽe m̄na. Cateeye paii m̄ ã. J̄oc̄na, ‘Aperã yere na sawapatarijere cajei ãmi ȳ ur̄. To bairi ȳ sawapata bojabato quenare ȳ wapa jooquẽc̄mi,’ m̄ ñ ñgoõñabac̄. 27 To bairo ñgoõñabac̄ quena niyeru caquenoo c̄rica paup̄ to macanare na caquenoo c̄ rotip̄ m̄ anibajura, to b̄ato ñi. To bairi niyeru b̄boricar̄o top̄ m̄ caquenoo c̄ata. Tie cab̄rique menare na m̄ sawajoriquere wapa ȳ j̄eboric̄,” c̄ caññur̄ c̄ ur̄ caniyeru c̄ yajioric̄re. 28 To bairo c̄ ñi, aperã paa coteri maja top̄ cat̄ñnucur̄re oc̄o bairo na caññur̄: “C̄ ȳ sajoobataje mil cuir̄re c̄ emari, p̄ga wamo c̄nac̄ mil cuir̄re sawapata nemoric̄re c̄ jooya. 29 To bairi ni ñc̄ c̄ cac̄gorije mena caroaro cátaç̄re netob̄jaro c̄ ȳ jooḡ. To bairi paio c̄goḡmi. Apeñ maca caroaro cátiç̄etac̄ aniri c̄ cac̄gobatajere rooro cáti r̄ic̄ maca c̄goç̄etiḡmi. To bairi c̄ cac̄gorijeac̄ quenare ema átiri aperã macare na ȳ jooḡ. 30 To bairi ȳre caraabojari majoc̄ c̄ñibatac̄ caññuquẽç̄re

cu ñeri macapu canaitiaropu cu rocasõaña. Topu tũgoõñarique pai otigumi seeto majuu tamobacu, jãre caĩ buiowĩ Jesu.

### *El juicio de las naciones*

31-32 Ocõo bairo jã caĩ buiowĩ Jesu tunu:

—Camaja tũpu Dio cu cajooricu aniri ati yepapu yu tunu atĩgu, camaja nipetirãre na rotĩgu. Dio tu macana mena, yu caaji baterije mena yu tunu atĩgu. To bairi camaja Urapu majuu aniri yu tũpu yu caruiri rapu yu jee neogu camaja nipetirãre, to cãnacã poa macanare. Na jee neo, yu riare na catũjũnucuro yu yarãre na yu bejegu, yure caariũjaquẽnare na cũri. Nuricarã cacũgoũ ovejare cariare nũgoa na beje cũ, cabra na caĩrãre cacõ nũgoa maca na cu cabeje cũrore bairona na yu beje cũgu. 33-34 To bairona yu yarãre na beje cũ átiri, Urapu aniri cariare nũgoa cãnare ocõo bairo na yu ĩgu: “Adũja. Yu Pacu caroaro wariũuurique mũjaare joogumi. Tirũtũpu ati mũmũrecoo nemoopu cu cáti jũgori rapũna cu tũpu cãni wariũuuparãre cacũũupi mũjaare. 35 Yu cañigo riaro ugariquere yu mũja cajoowu. Yu caoco etigaro yu mũja catĩawu. Apero macacu yu cãnibato quena mũja ya maca yu caejaro, ‘Jã tu ãña,’ yu mũja caĩwu. 36 Yu ca-jutii cũgoquẽto yu mũja cajoowu. Yu cariaro yu mũja catũjũra ejawu. Aperã presopu yu na cajooro yu mũja cátinemorã ejawu,” na yu ĩgu yu riare nũgoa cãnare. 37 To bairo na yu caĩro ocõo bairo yu ĩgarãma ti nũgoa cãna caroarã Dio nare cu caĩ tũjũrã: “Urapu, ¿di paũ uno mũ cañigo riaro mũre jã canũũupari? ¿Di paũ uno mũ caoco etigaro mũre jã catĩũũupari? 38 ¿Di paũ uno aperopu cãnacũ

jã ya macarũ mũ caejaro, ‘Jã tũrũ ãña,’ mũre jã caĩñurari? ¿Di raũ uno cajutii cũgoquẽcũ mũ cãno mũre jã cajooyurari? <sup>39</sup> ¿Di raũ uno mũ cariaro mũre jã catũjũra ejayurari? ¿Di raũ uno presorũ mũre na cajooro mũre jã cátinemorã ejayurari?” yũre ĩjeniñagarãma. <sup>40</sup> To bairo yũre na caĩjeniñaro ocõo bairo na yũ ĩgũ: “Cariare mũjaare yũ ĩ. Yũ yarã cawatoa cãna quenare caroare na átinemori yũrũre átinemorã mũja cáru,” na yũ ĩgũ.

<sup>41</sup> ‘Na ĩ yaparori bero ocõo bairo na yũ ĩgũ cacõ nũgoa cãna macare: “Dio cũ caropiyeyeparã mũja ã. To bairi aánaja perorũ cayatiqueti perorũ. Sataná cũ yarã wátia menare na yũ carepa perorũ aánaja. <sup>42</sup> Yũ cañigo riaro yũre mũja canuquẽrũ. Yũ caoco etigarõ yũre mũja catĩaquẽrũ. <sup>43</sup> Aperorũ cãnacũ mũja ya macarũ yũ caejaro, ‘Jã tũrũ ãña,’ yũre mũja caĩquẽrũ. Yũ cajutii cũgoquẽto yũre mũja cajoocuẽrũ. Yũ cariaro yũre mũja catũjũra ejaquẽrũ. Presorũ yũre na cajooro yũre mũja cátinemorã ejaquẽrũ,” na yũ ĩgũ cacõ nũgoa cãnare. <sup>44</sup> To bairo na yũ caĩro ocõo bairo yũre ĩgarãma: “Ūraũ, ¿di raũ uno ñigo ria, oco etiga, aperorũ cãnacũ jã ya macarũ eja, jutii cũgoqueti, ria, presorũ ani, mũ cabairo mũre jã cátinemoqueti?” yũ ĩgarãma. <sup>45</sup> To bairo yũ na caĩro ocõo bairo na yũ ĩgũ: “Cariare mũjaare yũ ĩ. Jĩcaũ yũ yaũ cawatoa cãcũ quenare caroare cũ átinemoquetiri yũrũre átinemoquẽna mũja cáru,” na yũ ĩgũ. <sup>46</sup> To bairi to cãnacã rũmũ ropiye na catamũori raũrũ aágarãma. Yũ yarã, caroarã Dio cũ caĩ tũjũrã maca cũ tũrũ to cãnacã rũmũ wariñuu anicõagarãma, jã caĩwĩ Jesu.

## 26

### *Planes para prender a Jesús*

*(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Tiera já ì buio yaparo cɛ buerãre ocõo bairo já caĩ buiowĩ Jesu:

<sup>2</sup> –Puga rumɛ bero pascua na caĩri boje rumɛ anigaro, mere mɛja maji, mani ñicɛ jãare Ejiptopɛ capopiye tamɔrãre Dio na cɛ canetoo bojariquere mani catɔgooñara rumɛ. Ti boje rumɛ cãno yure ñegarãma. Yucɛ tẽorica pãipɛ cɛ papua jĩaña ìrã yure ñegarãma, já caĩwĩ Jesu.

<sup>3</sup> Ti paɛ cãno majuu sacerdote maja ɛparã, aperã cabɛcãrã judío majare carotirã caneñapoyuparã. Sacerdote maja ɛpaɛ majuu Caifá cawamecɛcɛ ya wiipɛ caneñapoyuparã. <sup>4</sup> Caifá ya wiipɛ neñapo, yajioropɛ Jesure ñeri cɛ na cajĩapere caame wadapeniñuparã. <sup>5</sup> “Cɛ ñebana quena boje rumɛ cãno cãre mani ñequẽna. Camaja capaara catɔjura ejarã cɛ mairã mani awaja tutiborãma,” caame ññuparã.

### *Una mujer unge a Jesús*

*(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)*

<sup>6</sup> Betania na caĩri macapɛ Simón cawamecɛcɛ ya wiipɛ cãmi Jesu yua. Simón caajeri boam cãnacɛ cãmi. <sup>7</sup> To bairi Simón ya wiipɛ Jesu cɛ cauga ruiro jĩcao cãromio cɛ tɔpɛ caejawõ. Caneamó carupa rɛ alabastro cawamecɛti rɛ werica rɛ caroaro cajati ñuurije, paio cawapacɛtie cajaanari rɛ. Tiera neatí, Jesu rɛpoare capio peówõ. <sup>8</sup> To bairo co cáto tɔjura Jesu buerã já capunijini tɔgooñawɛ cõre:

—¿Nope ño to bairo paio majuu cawapa pacarije to cãnibato quena cawatoana co pio

recõati? <sup>9</sup> Aperãre co cajoata paio majuu wapa jooboricarãma. Niyeru na cawapayeborique cabopacarãre na cajoope paio aniboricaro, jã caame ĩwɛ.

<sup>10</sup> To bairo jã caame ĩrijere majiri, ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ĩrã cõre mɛja ĩ patowãcooti? Caroaro yure áamo. <sup>11</sup> Cabopacarã mɛja tɛpɛ anicõa aninu-sugarãma mɛja caboori paɛ na mɛja cátinemoparã. Yɛ maca mɛja mena yoaro yɛ aniquetigɛ. <sup>12</sup> To bairi atie caroa cajɛti ñuurijere yure pio peómo, yɛ cabai yajiro bero yɛ rupaɛ na cayaaparo jɛgoye na cátipere iño. <sup>13</sup> Cariape mɛjaare yɛ ĩ: Ati yepa nipetiropɛ yɛ ye quetire cabuio teñarã yure co cátaje quenare buiogarãma. Yure co cátajere majiritiquetigarãma. Cabero macana quena caroaro yure co cátajere ame buiogarãma, jã caĩwĩ Jesu.

*Judas traiciona a Jesús*  
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Cabero Judas Iscariote cawamecɛɛ Jesu buerã mena macacɛ ĩɛacɛ sacerdote maja ɛparã tɛpɛ cáaájurɛ. <sup>15</sup> Na tɛpɛ aá:

—¿Noo cõo yɛ mɛja wapayebocɛti, Jesure na ñeato ĩi mɛjaare yɛ cabuioata? na caĩ jeniñañurɛ Judas.

To bairo na cɛ caĩ jeniñaro treinta cuiri caajiyari cuiri cõoña, cɛ cajooyuparã, bapari cãnacã muipu camajocɛ cɛ capaa wapatarije cõo majuu. <sup>16</sup> Cɛ na cajooro bero, Jesure na ñeato ĩi nare cɛ cabuioparore cacoteyurɛ Judas.

*La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Cabero pascua boje rɨmɨ pan cawauorije caa-juya manie judío maja na cauga jɨgori rɨmɨ cãmɨ yua. To bairi Jesu buerã cɨ tɨpɨ atí, cɨ jã caĩ jeniñawɨ:

—¿Noorɨ pascua macaje mɨ caugapere jã caque-  
noo jɨgoyeyere mɨ booti? cãre jã caĩ jeniñawɨ.

<sup>18</sup> To bairo cɨ jã caĩ jeniñaro:

—Macarɨ aánaja jĩcaɨ mɨjaare yɨ caĩ ya wiipɨ. Cɨ ya wiipɨ ejarã, ocđo bairo cãre mɨja ĩgarã: “Manire cabuei mɨre ĩ joomi. ‘Dio rooro yɨ catamɨopere yɨre cɨ cacũrica paɨ eجاتغا mere. Yɨ buerã mena mɨ ya wiipɨ pascua macajere caugaparã jã ã’, mɨ ĩ joomi manire cabuei,” cɨ ĩña.

<sup>19</sup> To bairi aá, cɨ caĩrore bairona jã cápá. Topɨ pascua jã caugapere jã caquenoowɨ.

<sup>20</sup> Canaiori paɨ cãno cɨ buerã jã mena cauga ruiwĩ Jesu yua. <sup>21</sup> Jã cauga ruiiri paɨna ocđo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Jĩcaɨ mɨja mena macacɨ yɨre catɨju teerãre yɨre wadajãgɨmi, yɨre na ñeato ĩi. Cariare mɨjaare yɨ ĩ buio.

<sup>22</sup> To bairo jãre cɨ caĩro seeto jã catɨgooñarique paiwɨ. To bairo tɨgooñarique pairã:

—¿Yɨna yɨ baiquetibacɨati? To cãnacãɨna cãre jã caĩ jeniña peticoarɨ.

<sup>23</sup> To bairo cɨ jã caĩ jeniñaro:

—Yɨ mena jotɨ bara cayoje ɨgaɨ ãmi yɨre catɨju teerãre cawadajãpaɨ. <sup>24</sup> Yɨ cabaire tirɨmɨpɨ Dio ye quetire cabuioricarã na caĩricarore bairona cabaipaɨ yɨ ã. To bairo cabaipaɨ yɨ cãnibato

quena rooro majuu baigaro cãre yu catujũ tutirãre yure cu cawadajãrije wapa. Cu cabuiaquẽpata ñuucõaboricarõ cãre.

<sup>25</sup> To bairi Judas, Jesure catujũ teerãre cawadajãraũ cu quena Jesure ocõõ bairo caĩ jeniñawĩ:

—¿Yuna yu baiquetibacuati?

To bairo cu caĩ jeniñaro:

—Muna mu ã, cu caĩwĩ Jesu Judare.

<sup>26</sup> Jã caugari pauna Jesu jĩca pãre ne, Diore cu cajeni nucubugowĩ. Jeni nucubugo, pan pe bate, jãre cajoowĩ cu buerãre.

—Atiere ne ugaya. Yu rupaũ ã, jã caĩwĩ.

<sup>27</sup> Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nucubugowĩ Jesu tunu. Jeni nucubugo, jãre joo:

—Mujã nipetirã etiya mujãa. <sup>28</sup> Atie yu riĩ ã. Yu riĩ re yajigu, camaja capaarã caroorije na cátiere na wapayebojau. To bairo yu cariĩ re yaji wapayebojaro camaja caroorije na cátajere majirioğumi Dio cãre cajeni nucubugorãre. To bairo mujãare yu caĩ cũri wamere tugooñari etiya. <sup>29</sup> Cariape mujãare yu ã. Atie uje miji wẽ rica ocore yu etinemoquetigu yu Pacu Uraũ yure cu cajõoparo jũgoye. Mujã mena yu etinemogu ti gumu Uraũ yu cãnoru, jã caĩ buiowĩ Jesu cu buerãre.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>30</sup> Cabero Diore jã cawariñuu bajawu. Baja yaparo Olivo na caĩricuũ jã cáaarũ. <sup>31</sup> Jã cáaato ocõõ bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Uwibana ati ñamire yure mujã ruti aáweo peticoagarã. To bairona cabaipere caĩ ucayupi

tirumupum macacum Dio wadarica tutipum: “Oveja Urare cum jagarama. Cum na cajlaro oveja aá bategarama,” caí ucayupi. To bairo na cáaa baterore bairona mija quena rutiri mija aá bategará yure na cajlaro, uwibana. <sup>32</sup> Cariacoatacum anibacum quena yu catí tunucoagum. Catí tunu, mija jugoye yu aágum Galilea yeparum, mijaare yu aácum, já caíwí Jesu.

<sup>33</sup> To bairo já cum caíro ocõo bairo cum caíwí Pedro:

—Aperã nipetirá uwibana mare na caruti aáweorije to cãnibato quena yu ruti aáweoquetigum yua, cum caíwí Pedro.

<sup>34</sup> To bairo cum caíro:

—Cariape mu yu í. Ati ñamina cabujuri paum jugoye ãbocum cum cawadaparo jugoye itiani, “Cum yu mee yu ã, cum yu majiquêe,” mu itogum, cum caíwí Jesu Pedrore.

<sup>35</sup> To bairo cum caíro:

—Mu mena yure na cajía rocarije to cãnibato quena, “Jesure yu majiquêe,” yu íqueti majuucõagum, cum caíwí Pedro. Aperã cum buerã nipetirá to bairo jeto já caíwum Jesure.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> To bairi Jesu mena já caejawum Getsemaní na caíri paupum oterica paum. Já caejaro cum buerãre ocõo bairo já caíwí Jesu:

—Atona rui coteya i paupum Diore yu cajeni nucubugou aátoye, já caíwí.

<sup>37</sup> To bairo í, na capi aámi cum mena Pedrore, Sebedeo punaa na pugará quenare. Topum aá, seeto majuu tũgoõñarique pai cayapapua jugóyupum. <sup>38</sup> To bairo tũgoõñarique pairi ocõo bairo na caíñupum:

—Yũ bai yajicoabo seeto tũgooñarique pai neto-bacũ. Atona yũ coteya caniquēnana, na caĩbami Jesu.

<sup>39</sup> To bairo na ĩ, na jũgoyeacã aá, yeparũ mubia cumu eja, ocõo bairo caĩ jeniñurũ Diore:

—Caacũ, yũ caropiye tamũore mũ cabooata to cabaiquēto ája. Mũ jeto mũ maji. Yũ maca yũ caropiye tamũore yũ cabooquētie to cãnibato quena mũ caboorije maca to baiato, caĩ jeniñurũ Diore.

<sup>40</sup> Diore jeni yaparo tunu aá, cũ buerãre catũjũyurũ cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tũjũ, ocõo bairo cũ caĩñurũ Pedrorre:

—¿Jĩca hora yoaroacã meena caniquēnana mũja cote majiquēeti? <sup>41</sup> Caniquēnana cotecõañã. Diore cũ jeniya, Sataná cũ caboorije macare jã áti wadajãremi ĩrã. Mũja yeripũre yũ mũja cáaa weogaquētie to cãnibato quena mũja rupaĩri macare mũja ocabũtiquēe, na caĩñurũ.

<sup>42</sup> To bairo na ĩ, cũ caĩricarore bairona Diore cajeni nũcũbũgoũ aájurũ tunu:

—Caacũ, atie yũ caropiye tamũore yũre mũ canetoo bojagaquēpata mũ caboorije maca to baiato, caĩ jeniñurũ tunu.

<sup>43</sup> Diore cũ cajenitoye Pedro jãa cacanicõajurparã tunu, wũgoa to caejaro maca. To bairi Jesu Diore ĩ jeni yaparo catunucoajurũ Pedro jãa tũrũ. Tunu eja, na cacani cuñaro na catũjũyurũ tunu.

<sup>44</sup> To bairona nare aáweocõari tunu, na jũgoyeacã to bairona Diore cajeni nũcũbũgoyurũ. <sup>45</sup> ĩ jeni yaparo catunucoajurũ Pedro jãa tũrũ. Na tũrũ eja, ocõo bairo na caĩñurũ:

—To cõona caniña. Dio rooro yu catamõopere yure cu cacũrica pañ majuu ejatũga mere. Caroorãre yu jooma, cu ñeña ñrã. <sup>46</sup> Yopiya. Jitã. Mere ejatũgami yure cañe rotii, yu mena macacu cãnibatacuna, na cañũurũ Jesu na itiarãre Pedro jãare.

*Llevan preso a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> To bairo Jesu cu cañ ãnona caejawĩ Judas yua, jã mena macacu cãnibatacũ. Na cajũgo ejawĩ Judas aperã camaja capãarãre jarerica pãiri, yucũrre cacũgorã, caroaro wamooricarã mena. Sacerdote maja uparã, aperã cabũcũrã judío majare carotirã Jesure cu na cañe rotiricarã cãma. <sup>48</sup> Na caejaparo jũgoye Judas na cañ buio jũgoyeyeyurũ cu cajũgo aãnare, Jesure na catũju majiparore bairo ñi:

—Jesu cu cãni paupũ ejaũ cu yu pabario jeniñagu. To bairo cu yu cáto tũjũrã cu mũja ñegarã, na cañ buio jũgoyeyeyurũ Judas.

<sup>49</sup> To bairo Judas na cu cañ buio jũgoye yericarore bairona cámi. To bairi Jesu tũpũ atí:

—¡Mũ anibapari, Upaũ! cu jeniñari cu capabari-owĩ Judas.

<sup>50</sup> To bairo cu cáto:

—¿Ñeere átii acú mũ atí, Judas? cu cañ jeniñawĩ Jesu Judare.

Jesure cu catũju teerã na cajooricarã Judas cu capabarioro tũjũrã cu cañewã Jesure yua. <sup>51</sup> To bairo cu na cañeri paũna Jesu mena macacu jĩcaũ jarerica pãire tũga we roca joo átiri sacerdote maja upaũ caraabojari majocũre, cu amoorore capa ta

ñoocõa joowĩ. <sup>52</sup> To bairo c̄u cáto ocõo bairo c̄u caĩwĩ Jesu:

—M̄u jarerica p̄ai quenoo c̄ũña. Noa jarerica p̄ai mena caame quẽrãre na j̄ãgarãma aperã tunu jarerica p̄ai menana. <sup>53</sup> ¿Dio ȳure c̄u cátinemo majirijere m̄u t̄ãgooñaquẽeti? Ȳu Pac̄ure c̄u ȳu caje-niata ángel maja capãarã majuu ȳure camotabojá rotii, na jooboumi. ¿Tiere m̄u majiquẽeti? <sup>54</sup> To bairo to c̄anibato quena c̄u ȳu jeniquẽe. Ȳure ñerã Dio ye quetire buiori maja tir̄m̄m̄p̄u macana na caĩ ucaricarore bairona ȳure átigarãma. Dio c̄u caĩ c̄ũrica wamere bairona ȳure átigarãma ati maja. To bairona caĩwĩ Jesu sacerdote maja m̄p̄am̄ capaabo-jari majoc̄ure c̄u amoorore Pedro c̄u capa ta ñooro t̄ãjuri.

<sup>55</sup> To bairo c̄u ï, camaja paarãacã c̄ũre cañerã ejaricarãre ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿Nope ïrã jarerica p̄airi mena, yuc̄u r̄ucari mena caroaro wamooricarã jee rutiri majoc̄ure ánae bairona ȳure m̄ja ñerã ejati? To c̄anacã r̄m̄m̄ Dio wiip̄u camajare ȳu cabuiorije to c̄anibato quena ȳure m̄ja cañequetinucuw̄u. <sup>56</sup> Dio ye quetire cabuioricarã tir̄m̄m̄p̄u macana na caĩ ucariquere bairona ȳure m̄ja áa. “Na caĩ buio j̄ugoye yeri-quere bairona jã áa,” ï majiquetibana quena to bairona ȳure m̄ja áa, caĩwĩ Jesu.

Ti pauna c̄u buerã Jesure c̄u jã caruti weo peti-coap̄u.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 To bairi Jesure cū ñe aána cane ejayuparã sacerdote maja ұрау мажуу ya wiipу, Caifá cawamecуcу тұру. Topу caneñaporуparã judío majare cabuerã, aperã cabуcурã carotirã mena.

58 Pedro maca cayoaropу catују ұja aájurу. Sacerdote maja ұрау ya wii macá yepapу eja, caruiyurу Pedro ti wiire cacoterã mena, ¿dope bairo to bairoati? ĩ тўјуғу.

59 To bairo cū cabairo sacerdote maja ұparã, aperã carotirã topу caneñaporã, ¿di wame caroorije cū cájupari? caĩ wadapeni macabajuparã. ¿Dope bairo cū cáтаje wapa cū mani jĩarãati? ĩrã caame jeniñabajuparã. 60 To bairi capaarã Jesure caĩ wadajãrã cãñuparã. To bairo na ĩ buiobana quena cariape jĩcaro mena caĩrã camañuparã. Aperã ricati, aperã ricati to bairo jeto caĩtoyuparã naa. Cabero aperã pұgarã ocđo bairo caĩ wadajãñuparã Jesure:

61 —Ani cū caĩrique яã caapiwу. “Dio ya wiire yу we rocagu. We rocabacу quena itia rуmу bero yу wajoa нұcогу ape wiire yу camajirije mena tunu,” caĩwĩ Jesu, caĩñuparã na pұgarã.

62 To bairo na caĩrijere apii sacerdote maja ұрау Caifá cawamecуcу wamунұca, ocđo bairo caĩñurу Jesure:

—¿Nare mу yуgaquēeti? ¿Dope bairo ĩrã na ĩti mұre? Jesure cū caĩ jeniñabajurу Caifá.

63 Jesu maca cū caĩ yуquējurу. To bairi Caifá cū caĩnemoñurу tunu:

—Dio to cãnacã rуmу cãnicđa aninucу cū carotiro mena mу yу buio roti jãre. Cariapena jãre ĩ buiocđaña. Tirуmуру macana Dio ye quetire cabuio јуgoyeyericarã, “Atígуmi jĩcaу Cristo na

caĩ Dio c# cajom,” caĩ ucayupa. To bairo Dio c# cajom na caĩricuna, ¿Dio Macuna m# ãti? Jesure c# caĩ jeniñañur# Caifá.

<sup>64</sup> To bairo c# caĩ jeniñaro:

—Cuna y# ã m# caĩrore bairona. Cariape m#jaare y# ĩ. Dio c# cajooric# aniri ape rumarip# c# tuna ruirir# c# mena carotii y# anig#. Ati yepap# y# rui atig# bujeri bururi watoap#. To bairo cáacúre yure m#ja t#j# m#gojogarã, caĩñur# Jesu.

<sup>65</sup> To bairo Jesu c# caĩro apii c# majuuna c# jutii cabui macajere catúga wooyur# Caifá, c# caapi punijinirijere iñom:

—Nope ĩrã caroorije c# cáti buicutiere aperã cabuioboparãre na mani jeniñanemoquëna. Rooro Diore c# caĩrijere m#ja apiw# mere, “Dio Macuna y# ã,” c# caĩtorijere. <sup>66</sup> ¿Dope bairo cãre m#ja t#goofati? caĩñur# Caifá sacerdote maja ura# c# ya wiip# caneñaporãre.

To bairo c# caĩro:

—C# cajĩa rocacõape ã, to bairije Diore rooro c# caĩeje wapa, c# caĩñuparã.

<sup>67</sup> To bairo ĩrã, jĩcaarã to cat#jnucurã c# riyare cauco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã na wamori mena c# cañojeñuparã. Aperã juti ajero mena c# riyare biperi, c# bape, ocõo bairo c# caĩñuparã:

<sup>68</sup> —¿Ni maca m#re c# baperi? Dio c# cajooricuna m# cãmata jã ĩ b#gaya, camajii m# cãmata, c# caĩ epeyuparã Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> To bairo rooro Jesure na caĩ ani paña Pedro macá yeparu caruiyuru. Toru cu caruiro jıcao ti wiiru paa coteri majoco cu tıru atı, ocđo bairo cu caĩũuro Pedroro:

—Mu quena Jesu Galilea yepa macacu mena mu cãninucuwu.

<sup>70</sup> To bairo co caĩro apii:

—Yu aniquẽe. Mu caĩri wamere yu majiquẽe, caĩũuru Pedro to cãna nipetirã na caapijororu.

<sup>71</sup> To bairo ĩ yaparo wii na cajanijã amojorerica janiro joperu caaájuru. Toru catũjũnucuiũuru. Toru cu catũjũnucuro apeo cu tũjũri ocđo bairo caĩũuro to cãnare: Jĩ quena Jesu Nasaré macacu menana cãninucuwĩ. <sup>72</sup> To bairo co caĩro apii caĩtoyuru Pedro tunu:

—Dio mena yu ĩ, jĩire cu yu majiquẽe, caĩtoyuru Pedro tunu.

<sup>73</sup> Petoacã bero aperã to catũjũnucurã Pedro tıru atı, ocđo bairo cu caĩũuparã aperã to catũjũnucurã:

—Mu quena Jesu mena macacu mu añacu, jocarã mee jã ĩ. Mu cawadarijere jã api maji, Pedroro cu caĩũuparã.

<sup>74</sup> To bairo cu na caĩro roorije na ĩri ocđo bairo na caĩũuru:

—Cu yu majiqueti majuucđa jĩire, Dio mena mũjaare yu ĩ, caĩtoyuru Pedro.

To bairo cu caĩrona ãbocu cawadacoajuru yua.

<sup>75</sup> To bairo ãbocu cu cawadarijere apiri Pedro catũgooña bũgayuru. “Ãbocu cu cawadaparo jũgoye itiani, ‘Jesure cu yu majiquẽe,’ na mu ĩtogu,” Jesu cu caĩriquere catũgooña bũgayuru. Tũgooña

buga, buti, seeto caotiyupɛ Pedro tɛgooñarique pairique mena.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Cabero cabujuri paɛ caejaro sacerdote maja ɛparã nipetirã aperã cabɛcɛrã judío majare carotirã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jĩcaro mena tɛgooñari romano maja ɛparãre Jesure nare na cajĩa rotipere cawadapeniñuparã.

<sup>2</sup> Wadapeni yaparo Jesu wamorire jia tu, cɛ cañe aájuparã Pilato cawamecɛcɛ tɛpɛ. Roma macacɛ gobiernore carotibojaɛ cãñupɛ Pilato.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Judas, Jesure catujɛ tutirã cãre na ñeato ñi na cawadajãricɛ Jesure na cajĩagaro tujɛɛ, “Rooro cɛ yɛ wadajãrajawɛ,” cañ tɛgooñarique paiyupɛ. To bairo rooro tɛgooñarique pai, niyeru treinta cuiri caajiyari cuiri cãre na cawapayebatajere catunuo joogabajupɛ. To bairi sacerdote maja ɛparã, aperã cabɛcɛrã judío majare carotirã tɛpɛ aá:

<sup>4</sup> —Rooro yɛ wadajãrajawɛ. Caroorije cátiqũcɛrena mɛjaare yɛ joowɛ mɛja cajĩapare, na caĩbajupɛ Judas.

To bairo na cɛ caĩro:

—Jãrã ñe wapa maa. Mɛ majuuna bai tɛgooñaña ti wamere, cɛ cañuparã Judare.

<sup>5</sup> To bairo cɛ na caĩro apii Dio wiipɛ aá, care bate cũcõañupɛ cãre na cajoobatajere caajiyari cuirire. Re bate cũ, cáaácoajupɛ. Aá, cɛ wamɛna jia tu bio,

yucurũ wamũ aá, cayapa carururũre jia tu, bapa roca yo aá átiri cũ majuuna cajĩa yajicoajurũ.

<sup>6</sup> To bairi cũre na cawapayebatajere Judas cũ care bate cũro tũjũri cajeeyuparã sacerdote maja ãparã ti cuirire. Tiere jee, ocõo bairo caame ãũparã:

—Atie niyeru camajocũ cũre na cajĩarique wapa ã, cũ rií wapa. To bairi Dio wii macaje niyeru cajanari patarũ cajã rotiquetipe ã. ¿Dope bairo mani ánaati atie niyerure to roque? caame ã wadapeniũparã yua.

<sup>7</sup> To bairo ame ã wadapeni, jĩca yepa na cawapayepe caame wadapeni quenooũparã, apero macana na cabai yajiro na cayaa repa yepa. To bairi jĩca paũ carupa tucũrore rií jotũrire cawei rĩire cũ cajeeri tucũro cawapayeyuparã. <sup>8</sup> To bairi yucũ quena ti paũ camajocũre cajĩarique cawapacati tucũro aniri camajocũ rií tucũro cawamecãti paũ ã ti paũ. <sup>9</sup> To bairo cabairije Dio ye quetire buiori majocũ Jeremía tirũturũ macacũ ocõo bairo cũ caĩ buio jũgoyeyericarore bairona cabaiyupa:

Niyeru cuiri treinta cuiri caajiyarijere Israel maja, “To cõo jã wapayegarã,” na caĩ cũrique cõo wapayegarãma.

<sup>10</sup> Ríi jotũri weri majocũ cũ caríi jeeri tucũrore to cõo wapayegarãma, Dio yũ cũ caĩ buio jũgoyeyericarore bairona átigarãma, caĩ ucaiyupi Dio ye quetire buiori majocũ tirũturũ macacũ.

*Jesús ante Pilato*

*(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)*

11 To bairi Jesure Roma macacũ gobiernore carotibojaũ Pilato tũpũ cũ cañe aájuparã. To bairi Pilato Jesure cũ tũjũũ ocõo bairo cũ caĩ jeniñañũpũ:

—¿Judío maja ƿraũna mũ ãti mũa? cũ caĩ jeniñañũpũ Pilato.

To bairo cũ caĩ jeniñaño:

—Mũ caĩrore bairona yũ ã, cũ caĩñũpũ Jesu.

12 To bairi sacerdote maja ƿparã, cabũcũrã carotirã seeto cũ cawadajãñũparã Pilatore. Seeto na cawadajãrije to cãnibato quena Jesu na cayũquẽjũpũ. 13 To bairo Jesure, “Rooro átinucumi,” cũ na caĩ wadajãrijere apii ocõo bairo cũ caĩñũpũ Pilato Jesure:

—¿Nope ñi capee roorije mũre na caĩrijere mũ yũgaquẽeti? cũ caĩñũpũ Pilato Jesure.

14 To bairo Pilato cũ caĩro apibacũ quena, “Jocarã yũ ñma,” cũ caĩ yũquẽjũpũ Jesu. To bairo cũ cayũquẽto Pilato saacũa tũjũyũpũ. Dope bairo caĩ tũgooña majiquẽjũpũ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)*

15 To cãnacã cũma ti boje rũtũ cãno nii camaja na cabõre preso cãcũre cabuunucũñũpũ Pilato, Roma macacũ ƿraũ. 16 To bairi ti paũ cãno preso na sajooricũ caĩñũpũ jĩcaũ Barrabá cawamecũcũ, camaja nipetirã caroorije cũ cátajere na camajii.

17 To bairi Pilato cũ tũpũ caneñaporãre ocõo bairo na caĩ jeniñañũpũ:

—¿Ni macare cũ yũ cabuuro mũja booti? ¿Barrabá macare o Jesu, Cristo na caĩre? na caĩ jeniñañũpũ Pilato.

18 To bairona na caĩ jeniñañurũ, Jesure cũ tutibana cãre yũ jĩa rotima ãi.

19 Pilato camajare cũ cabejeri arũarũ caruii cãñurũ. Topũ cũ caruiri paũna cũ nũmo ocõo bairo cũ caĩ jooyupo: “Jĩ caroorije cátiquetacũre rooro cũ átiqueticõaña. Merũ macá ñamire rooro yũ quẽgüewũ cũ cabairijere. Rooro yũ tamũo tũgooñawũ, cũ cabairijere quẽgüebaco,” cũ caĩ jooyupo co manarũ Pilatore.

20 Pilato ¿dope bairo yũ ácũati Jesure? cũ caĩ tũgooñari paũna sacerdote maja ɸparã, aperã cabũcũrã to cãna paarãacãre ocõo bairo Pilatore cũ caĩ rotiyuparã:

—“Cũ buuya Barrabáre. Jesu macare cũ jĩa rotiya,” cũ ãña Pilatore, na caĩñuparã to cãnare.

21 To bairi Pilato ocõo bairo na caĩñurũ:

—¿Ni macare yũ cabuu jooro mũja booti? na caĩ jeniñañurũ Pilato tunu.

—Barrabáre cũ buuya, caĩñuparã to cãna camaja paarãacã.

22 To bairo cũ na caĩro:

—¿To roque dope bairo yũ ácũati Jesure, Cristo na caĩre? na caĩñurũ Pilato.

—Yucũ tẽorica pãipũ Jesure na papua jĩa roticõaña polisíare, cũ caĩñuparã nipetirã to cãna paarãacã.

23 To bairo cũ na caĩro:

—Ñee unie caroorije cátiquetacũ ãcũmi, na caĩbajurũ Pilato tunu.

To bairo Pilato na cũ caĩbato quena seetobũja:

—¡Yucũ tẽorica pãipũ Jesure na papua jĩa roticõaña polisía majare! cũ caĩ awajanemoñuparã.

<sup>24</sup> To bairo na caĩ awajaro Pilato, “Dope bairo na yu buio majiquẽe. Yu awaja tutirema,” caĩ tũgoõñañuru. To bairi ocore waa roti, cu wamorire cacojeyuru na catujurona, caroorije cátiqẽcu cu cãnibato quenare na yu cajĩa rotirije yu ye wapa me ã, na iñou. To bairo na coje iñoori ocõo bairo na caĩñuru:

—Cũre jĩarique yu ye wapa me anigaro. Mũja majuuna mũja bai bui cutigarã, na caĩñuru.

<sup>25</sup> To bairo cu caĩro:

—Cu mu cajĩa rotirique wapa jã maca jã bui cutigarã. Jã punaa, jã pãramerã quena to bairona baigarãma, caĩñuparã Pilatore.

<sup>26</sup> To bairo na caĩro apii na caboorijere bairona cáti rotiyuru Pilato. Barrabáre cu cabuuyuru. To bairi Jesu macare wecu ajeri wẽri mena polisíare cu bape roti, cu na papuaato ñi Jesure na cane aá rotiyuru polisía majare yua.

<sup>27</sup> To bairi Pilato yarã polisía maja uparã ya wii maca yeparu cu cane aájuparã Jesure. Cu ne aá, na yarã polisía maja nipetirã na capi neoñuparã.

<sup>28</sup> Na yarã polisía nipetirãre na pi neo, Jesu ye jutiire tu we, cu cajã epeyuparã uru cu cajaanarije cajũarije jutii uniere. <sup>29</sup> Tiera cu jã, uru cu capejari beto uno pejaya ñrã, pota mena juarica beto cu ruoaru capeo epeyuparã. Uru cu cacugoricu uno cugoya ñrã, yucu cu wamo cariapere nguaru cu cane rotiyuparã. To bairo átiri cu turu ruropatua tuatu cumu eja, “Judío maja Uru mu ã,” cu caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>30</sup> Cabero cu canco eo re bate tuyuparã. Yucu, “Uru cu cacugoricu cugoya,” cu na caĩbata yucu ñeri cu ruoaru cabapeyuparã tii mena. <sup>31</sup> To bairo

rooro cɛ ï epe yaparo cãre na cajãrique cajũarije jutiire catu weyuparã tunu. Tiere tu we, cɛ yere cɛ jã, yucɛ tẽorica pãirɛ cɛ papuagarã cɛ cane aájuparã.

### *La crucifixión*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Maca yeparɛ cãnana Jesure ne buti aána caboca tɛjɛyuparã jĩcaɛ Simón cawamecɛcɛ Sirene macacɛre. Cɛ boca, cɛ ñe, yucɛ tẽorica pãire Jesure na capapuara pãire cɛ capɛjaboja rotiyuparã.

<sup>33</sup> To bairo aá, caejayuparã Gólgota na caĩri bu-uroɛ. Ti wame “rɛpoa òwa coro” ïgaro ã. <sup>34</sup> Topɛ ejarã cɛ catĩagayuparã ɛje oco capiyarije oco mena ajuriquere. Tiere caetiñañurɛ Jesu. Etiñari caeti-gaquẽjɛrɛ.

<sup>35</sup> To bairi cãre cajĩarã cɛ papua nɛcori bero cɛ jutii ãnajere cajee bateyuparã. ¿Ni maca cajeepɛ cɛ ãti? ï majigarã ãta rupaacã na wameri ucari, ñoo joo, tɛjɛri, to bairona ïbuga eperi cajee bateyuparã. <sup>36</sup> Jee bateri bero polisía maja cɛ catɛjɛ rui coteyuparã. <sup>37</sup> Cɛ rɛpoa bui cɛ ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: ANI JESU ÑMI, JUDÍO MAJA ƆPAƆ MAJUU ïrica wame.

<sup>38</sup> Aperã pɛgarã cajee rutiricarãre na quenare yucɛ tẽorica pãiripɛ capapuayuparã Jesu mena cariape nɛgoa jĩcaɛ, cacõ nɛgoa maca apeĩ. <sup>39</sup> Topɛ caneto aánucurã na capapuaricɛre tɛjɛrã cɛ cañu pua epenuciñuparã Jesure.

<sup>40</sup> —Jocɛna caĩricɛ mɛ ã. “Dio ya wiire yɛ rocagɛ. Rocabacɛ quena itia rɛmɛ bero yɛ wajoagɛ ape wii yɛ camajirije mena.” Jocɛ majuuna mɛ ïñura. Mɛ majuuna netooña. Mɛ camajirije mena yucɛ

tëorica pãirꝯ na capapuaricꝯ cãnacꝯ rui ajá, Dio Macꝯ mꝯ cãmata, cꝯ caĩ epeyuparã Jesure.

<sup>41</sup> Sacerdote maja ɯparã, judío majare cabuerã, aperã cabꝯcꝯrã ocõo bairo cꝯ caĩ epeyuparã na quena:

<sup>42</sup> —Aperãre canetooꝯ anibacꝯ quena cꝯ majuuna netoo majiquẽemi. Israel maja Ƴraꝯ, Dio cꝯ ca-jooricꝯ cꝯ cãmata yucꝯ tẽorica pãirꝯ na capapuaricꝯ cãnacꝯ cꝯ majuuna cꝯ rui aparo. Cꝯ majuuna cꝯ carui apata cãre mani api nꝯcꝯbꝯgoborã. <sup>43</sup> “Diore caapi nꝯcꝯbꝯgocꝯ yꝯ ã,” caĩnucubami. Dio cãre cꝯ catꝯjoata cꝯ átinemori cãre cꝯ netooato. “Dio Macꝯ yꝯ ã,” caĩbami. To bairi cãre cꝯ átinemoato Dio cãre cꝯ catꝯjoata, cꝯ caĩ epeyuparã.

<sup>44</sup> Cajee rutiricarã cꝯ mena na capapuaricarã quena to bairi wamena Jesure cꝯ caĩ tutiyuparã.

### *Muerte de Jesús*

*(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)*

<sup>45</sup> Paaribota caejaro to cõo canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muipu cabujuquẽjurꝯ. <sup>46</sup> To bairi yucꝯ bui cꝯ cãibopa paꝯ majuu las tres cãno Jesu seeto ocõo bairo capi awajayupꝯ Diore:

—Elí, Elí, ¿Rama sabactani? Ati wame ocõo bairo ãgaro caĩñure: Dio, Dio, ¿nope ãi yꝯre mꝯ aáweori? caĩ pi awajayupꝯ Jesu Diore.

<sup>47</sup> To bairo cꝯ caĩ awajaro apirã jĩcaarã topꝯ catꝯjꝯnucurã ocõo bairo caĩbajuparã:

—Jã! ¡Apiñaja! Elías cãniñaricure cꝯ piimi, Dio ye quetire buiori majocꝯ cãniñaricure, caĩñuparã jĩcaarã camaja to catꝯjꝯnucurã.

<sup>48</sup> To bairi jĩcaꝯ to catꝯjꝯnucucꝯ atꝯ aá, bujare bairo cãni bꝯrꝯare ɯje ocopꝯ weyoo, yucꝯrꝯ tupua

átiri cꝝ cañu mꝝgo jooyurꝝ, cꝝ etiato ñi. <sup>49</sup> Aperã cꝝ mena macana:

—Mai mani yuuto. Elías tirꝝmꝝrꝝ macacꝝ Dio tꝝrꝝ cãnacꝝ rui atíri mani capapuricꝝre cꝝ átinemori cꝝ ne ruiobomꝝmi, cañ epeyuparã.

<sup>50</sup> To bairi Jesu cꝝ cañtꝝjari wame tutuaro ñ awajatꝝja, cariacojurꝝ yua. <sup>51</sup> Jesu cꝝ cabai yajiri paꝝ majuu Dio wii pꝝpearꝝ macá aruare na cayo matarica ajero juti ajero cawoocoa atꝝ aájꝝpe carecomaca mena to majuuna. Cabui woo atꝝ rui atí, cayaparꝝ cawoo ejooyupe. Yepa quena cananaañꝝpe. Uta rupaa quena cawati-coajꝝpe tie majuuna. <sup>52</sup> Aperã cabai yajiri-carã na cayaa rericã maja operi tie majuuna capãcoajꝝpe. To bairo cabairo Diore caariꝝjaricarã añana jĩcaarã cacati tunucoajuparã. <sup>53</sup> To bairi Jesu cꝝ cacati tunuro bero na añana maja operiꝝ cãibatana Jerusalén macarꝝ caejayuparã Dio cꝝ camairi macarꝝ. To bairo cacati tunuricarãre na catꝝjꝝyuparã camaja capãarã.

<sup>54</sup> To bairi polisía maja urꝝcꝝ, aperã polisía maja cꝝ mena macana Jesure catꝝjꝝ coterã yepa cananaarije, apeye cauwiorije cabairo tꝝjꝝrã seeto cauwiyuparã.

—Cariapena yꝝ ñ. Ani Dio Macꝝ majuuna añꝝuri, cañꝝurꝝ na urꝝcꝝ.

<sup>55</sup> Cãromia jĩcaarã yoabꝝjaroacãrꝝ catꝝjꝝjo tꝝjꝝnucũñuparã. Galilea yepa macana Jesure cátinemo nucuricarã romiri cãñuparã. <sup>56</sup> Jĩcao María Magdalena cãñꝝpo. Apeo María (Jacobo, José jãa paco) cãñꝝpo. Apeo Sebedeo numo cãñꝝpo. Aperã quena cãñꝝparã na mena, Jesu mena Jerusalẽrꝝ caejaricarã.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Cabero canaiori pañ jũgoyeacã jĩcañ caapeye paii, José cawamecũcũ Arimatea na caĩri maca macacũ caejayurũ. Cũ quena Jesure caariñjau cañurũ. 58 To bairi Pilato tũrũ aá, Jesu rupaũre cũ cajeniñurũ, cũ rocagũ. To bairo cũ caĩ jeniuro:

—Jaũ, neiya, cũ caññurũ Pilato.

59 To bairo cũ caĩro apii José Jesu rupaũre ne ruio, jutiuro ajero cawama ajero mena cũ caumañurũ. 60 To bairi cawama ope ũta tũare na cawerica ope cũ majuuna cũ cabai yajiro cũ na carocabora operũ cũ cañũjo roca cũñurũ. Ñũjo roca cũ yaparo cabipeyurũ ũta joroa mena. Bipe yaparo cãáácoajurũ. 61 Topũ cũ na cacũ rocaro María Magdalena quena cañũro. Cõ apeo María cawamecũco mena catũjũ ruiyuparã cũ na carocarica ope riaperũ.

### *La guardia delante del sepulcro de Jesús*

62 Jesure cũ na cajĩarica rũmũ boje rũmũ na cátipere na caquenoo jũgoyeyeri rũmũ cañũre. Cabero macá rũmũ, judío maja na yerijãrica rũmũ majuu cañũre yua. To bairi sacerdote maja ẽparã, fariseo maja mena Pilato tũrũ aá, ocõo bairo cũ caññuparã:

63 —Tũraũ, mani cajĩayaecũ cacatii ãcũrũ, “Itia rũmũ bero yũ catí tunugũ,” caĩtowĩ. Ti wame jocũna cũ caĩtorica wame jã tũgoõña. 64 To bairi polisía majare cũ ãnacũre na carocarica paũrũ itia rũmũ caroaro na cote rotiya, cũ buerã cãnana cũ rupaũ ãnatore ne aárema ñi. Ne aáti, “Mere catí tunuñũri,” camajare na ñtoborãma. To bairo na caĩata cũ ãnacũ



cãromia catujura ejaricarãre ocđo bairo na caĩņurũ ángel:

—Uwiquẽja. Jesure, na caparua jĩaricure macarã ejarã mũa bairã, na caĩņurũ. <sup>6</sup> —Maami atore. Catí tunucoami mere, “Yũ catí tunugũ,” mũaare cũ caĩ buioricarore bairona. Adũa. Cũre na caĩņo roca cũbata paure tujya, na caĩņurũ. <sup>7</sup> —Tujũ yarparo uwaro aátĩ cũ buerã cãnanare ocđo bairo na ĩ buiorãja: “Cabai yajiricũ ãnacũ tunu catiyupi mere. Mũa jugoye aágũmi Galilea yeparũ, mũa yuũ aácsũ. Topũ cũ mũa boca tujgarã,” na ĩ buiorãja, caĩņurũ ángel na romirire.

<sup>8</sup> To bairo na cũ caĩro apirã rocarica paupũ catujurã ejabatana romiri caatũcoajuparã, Jesu buerã cãnanare na buiora aána. Tũgooña uwibana quena seeto cawariņũũņuparã. <sup>9</sup> Na caatũ aátorũ Jesu na cabocayupũ. Na boca, na caĩũũ rotiyupũ. To bairo na cũ caĩro cũ tuacã atĩ, rũpopatua tuatu cumu eja, seeto nũcũbugorique mena cũ rũporire caĩņũņuparã. <sup>10</sup> To bairo na cáto ocđo bairo na caĩņurũ Jesu:

—Uwiquẽja. Yũ yarãre ocđo bairo na ĩ buiorãja: “Galileapũ aánaja. Topũ Jesure mũa tujgarã,” na ĩ buiorãja. To bairo na cũ caĩro cabuiora aájuparã na romiri.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Cãromia na cáatoye polisía maja rocarica paure cacotebatana macapũ aá, sacerdote maja ũparãre nipetiro cabairiquere nare caĩ buioyuparã. <sup>12-14</sup> To bairo na caĩ buiorije apirã aperã cabũcũrã carotirã nipetirãre na pi, na mena neņapo, jĩcaro mena camaja na caĩ buiopere

cawadapeniñuparã. To bairo camajare na caĩ buiopere wadapeni yaparo Jesure c̃u na carocabata paure cacotebatanare polisía majare oc̃o bairo na caĩñuparã:

—“Jesu ânacu c̃u buerã cãnana ñamip̃u jã cacanitoye atí, c̃u rupau ânatore ne ruti aájupa,” na ñ buiotoya camajare. To bairo na m̃ja caĩ buiorijere Урау Pilato c̃u caqueti apiata c̃ure jã wadapenigarã, m̃ja cacaniriquere queti apiri m̃jaare c̃u tutiqueticõato ñrã.

To bairo na ñ buio rotirã, niyerure na cawapayeyuparã, to bairo jeto camajare na ñ buioya ñrã, polisía majare na caĩñuparã sacerdote maja uparã jãa.

<sup>15</sup> To bairo na caĩro to bairo jeto camajare na caĩ buiope wapa jee, sacerdote maja uparã nare na caĩ rotirore bairona caĩtoyuparã polisía camajare. To bairi yuc̃u quenare ti wame polisía maja nare na caĩtoriquere ame buionucuma judío maja yua.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles*

*(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>16</sup> Cabero Galileap̃u Jesu buerã cãnana jã cáaár̃u jĩcau ñtaup̃u, “Тор̃u m̃jaare yu boca t̃uj̃gu,” jãre c̃u caĩric̃up̃u. Тор̃u c̃ure jã cat̃uj̃uw̃u. <sup>17</sup> To bairo c̃u t̃uj̃rã r̃upopatua tuatu cumu ejari seeto c̃ure jã cáti ñuc̃ub̃gow̃u. Jĩcaarã c̃u t̃uj̃abana quena, “¿C̃u majuuna cacati tunuric̃u c̃u ãti? jã caĩ t̃ugooñaw̃u.

<sup>18</sup> To bairo jã caĩ t̃ugooñari pauna Jesu jã t̃uacãna atí, oc̃o bairo jã caĩwĩ:

—Ati um̃urecoo, ati yepa nipetiro carotipaure yu c̃umi Dio. <sup>19</sup> To bairi camaja nipetiri poari macanare yu ye quetire nare m̃ja buio teñarã

aágarã. Na quena yure caapiujarã na ãmaro ãrã na mija buio teñarã aágarã. Na caapiujaro nare mija bautisagarã mani Pacu cu carotiro mena, yu, cu Macu yu carotiro mena, Dio Espiritu Santo cu carotiro mena. <sup>20</sup> To bairo átiri nipetiro mijaare yu cáti rotiepere, “To bairona ája,” nare mija ã buio teñarã aágarã. To bairo mija cáto mija mena yu anicõa aninucugu ati umurecoo caretiropu, já caĩwĩ Jesu.

To cõona ã.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

clxi

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 Sep 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022  
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0